

Calle MAYOR

167

Publicación quincenal de información general • Zona de Estella • 1999 • Año VIII • Nº 167 • Del 6 al 19 de mayo



Mes de mayo, mes de romerías



Te invitamos
a dar una
vuelta en
un Peugeot 206

Llama al
948 550 076

PRUEBA

EL GRAN ÉXITO DEL AÑO

*Su diseño seduce. Su equipamiento entusiasma.
Su seguridad impresiona. Pero lo que de verdad
resulta definitivo es conducirlo.*

*Por eso, te invitamos a que te des
unas vueltas con un Peugeot 206.*

*Y puedas hacerte una idea clara del porqué de su éxito.
Te estamos esperando.*

AUTOMOVILES MARCO

Avda. Carlos VII, 29
Tel. 948 55 00 76 • ESTELLA



su concesionario PEUGEOT



UNA urbanización "a medida"

URBANIZACIÓN

Las Villas

AYEGUI-IRACHE

EN
PARCELAS
DESDE
500 m²



PROMUEVE:

VILLADEPROM S.L.

INFORMACIÓN EN LA CASETA JUNTO AL HOTEL IRACHE

639 13 95 50

Obra financiada por:

GANI

CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

DIRECCION:

C/ García el Restaurador, 10-2º D
31200 ESTELLA
NAVARRA

Teléfonos: 948 55 44 22 • 948 55 34 59

Fax: 948 55 44 22

E-mail: calle-mayor@encomix.es

DIRECTOR:

Andrés Alonso Benito

REDACTORA:

Myriam Munárriz

FOTOGRAFIAS:

Raúl Vergarachea

DISEÑO y MAQUETACION:

A. Alonso y J.J. Gómez de Segura

PUBLICIDAD:

Departamento propio / Iñaki Solano

COLABORADORES:

Fernando Lázaro, Peio Mari Senosiáin,
José Mari Sáinz de Murieta, Toño Echeverría,
Juan Carlos Gorriá, Elvira Ganuza, Florín, Iñaki
Solano, Susana Pagola

IMPRESION:

Gráficas Lizarra S.L.

Calle Mayor es una revista abierta a todas las opi-
niones, pero no necesariamente se identifica con
todas las de sus colaboradores y entrevistados

Depósito Legal: NA. 1071.- 1992

PRESENTACION

El mes de mayo no lo podía ilustrar mejor nuestra portada, es el mes de las romerías y aquí nos hacemos eco de esta tan tradicional que durante siglos han llevado a cabo los de Villatuerta con los de Estella. También en Arróniz se fueron a Santa Cecilia, donde degustaron los calderetes y la carrera de la rosca. Ambos eventos se celebraron el 1 de mayo, una jornada donde además se celebra el Día del Trabajador, que en esta ocasión el sindicato UGT decidió que fuera Estella la encargada de hacer los honores en Navarra. Fue esta una fecha larga en acontecimientos, porque además Baquedano inauguró su nuevo frontón y concejo y el Valle de Lana su cementerio comunitario.

También han abierto las puertas de su nuevo concejo los vecinos de El Busto y en Piedramillera se rindió un homenaje al que durante 30 años ha sido el párroco de la localidad, José Zugasti. De vuelta a Estella nos encontramos con que Remontival cumplía sus Bodas de Plata dentro de la enseñanza pública de la ciudad. Además en estos días el Alcalde anunció que tendríamos cines para la Virgen del Puy.

En cuanto a deportes, de nuevo felicitamos al Itxako por su ascenso a Primera Nacional en chicas, mientras que cruzamos los dedos para que el Zalatabor consiga también subir a División de Plata.

Este es un poco el resumen de la quincena, que como siempre esperamos les sirva para seguir de cerca la actualidad y otras curiosidades de nuestra merindad.

Por nuestra parte, un saludo y hasta dentro de quince días, que será el 20 de mayo con el número 168 de Calle Mayor.

CALLE MAYOR

AUTOBUSES

"La Estellesa", S.A.

948 / 55 01 27

"Pinedo", S.A. (Vitoria)

945 / 25 89 07

Autobuses "Gurbindo" S.L.

948 / 52 31 13

A PAMPLONA:

-06:50 h. LABORABLES
-08:00 h. LABORABLES
-08:45 h. LABORABLES
-09:45 h. L-X-V
-11:00 h. DIARIO
-14:00 h. LABORABLES
-14:30 h. LABORABLES
-15:00 h. DIARIO
-17:30 h. DIARIO
-19:00 h. DIARIO
-19:30 h. DOM. y FEST.
-19:45 h. DOM. y FEST.
-20:15 h. DIARIO

A LOGRONO

-08:30 h. LABORABLES
-09:30 h. DIARIO
-10:15 h. DIARIO
-11:00 h. DIARIO
-12:30 h. DIARIO
-14:30 h. DIARIO
-17:30 h. DIARIO
-17:35 h. DIARIO
-18:15 h. DIARIO
-20:00 h. DIARIO
-20:45 h. DIARIO

A SAN SEBASTIAN:

-08:45 h. DIARIO
-11:00 h. DIARIO
-16:45 h. V-D
-17:00 h. DIARIO
-19:45 h. V, D y FEST.

A VITORIA

-08:30 h. LABORABLES
-13:10 h. S-D y FEST.
-16:15 h. DIARIO
-21:00 h. DOM. y FEST.

A ARRÓNIZ

-18:15 h. LABORABLES

A AGUILAR DE CODÉS

-10:00 h. L-X-V

A MENDAVIA

-17:30 h. LABORABLES

A IRÚN

-11:00 h. DIARIO

-19:40 h. DIARIO

A ZARAGOZA

-08:30 h. LABORABLES

AL HOSPITAL

"J. García Orcóyen"

-09:00 h. DIARIO

-10:00 h. DIARIO

-11:00 h. DIARIO

-12:00 h. DIARIO

-12:45 h. DIARIO

-16:45 h. DIARIO

A la RESIDENCIA

Santo Domingo

Rcia.-Estella: 09:50 h.

Estella-Rcia.: 12:15 h.



EGA
I N F O R M A T I C A

REPARACIÓN Y SERVICIO PROPIO

- Comercio (T.P.V.)
- Facturación
- Contabilidad
- Control de stocks
- Gestión

Avda. Yeri, 17 • Tel. 948/54 64 74 • Fax 948/55 43 59 • ESTELLA
y en PAMPLONA en C/ Tajonar, 19 • Tel. 948/15 15 03

INO

LIBRERIA-PAPELERIA

Antes, Librería Ortigosa

C/ Mayor, 78 - C/ Sancho Ramirez, 2
Tfno. Y Fax: 55 03 83 • ESTELLA



LA ESTELLESA, S.A.

Líneas regulares, alquiler autobuses,
excursiones nacionales e internacionales

Solicite presupuestos sin compromiso.

Tel y Fax: 948 / 52 65 09-18

Información horaria: Estación de Autobuses,
Paseo de la Coronación / ESTELLA • Tel.: 55 01 27

El 1 de mayo es una fecha para las reivindicaciones, la festividad de los trabajadores connota, sin lugar a dudas, un carácter de manifestaciones y peticiones. En Estella la Unión General de Trabajadores, UGT, celebró una jornada para todos los afiliados navarros, y fue en el parque de Los Llanos donde se pudieron escuchar las palabras de Juan Antonio Cabrero a las casi 2.000 personas congregadas. Palabras y un discurso que no se lo llevó el viento, porque el tiempo perdonó, y los afiliados respondieron con aplausos las distintas intervenciones de Cabrero; no en vano, en la comarca estellesa hay 1.200 afiliados y 140 delegados.

La primera petición que el secretario de la UGT en Navarra realizó, tuvo que ver con la incesante y desgarradora guerra de los balcanes, "la Unión



UGT, CELEBRACIÓN DEL 1 DE MAYO

Cabrero hizo hincapié en el peligro de los nacionalismos

Juan Antonio Cabrero, secretario de la Unión General de Trabajadores en Navarra, explicó que "los nacionalismos excluyentes, como el de Milosevic, son la plaga del siglo XX"



Europea debe encabezar con carácter urgente una iniciativa de paz"- explicó-. "Los nacionalismos como el de Milosevic, hemos visto como convierten a una persona en un dictador y en un asesino"- concluyó. Las habituales reivindicaciones, como la jornada de 35 horas, la estabilidad en el trabajo, y la igualdad de oportunidades, no tuvieron tanta cabida en el discurso; con el lema "Paz y derechos". UGT pidió a sus afiliados que este Primero de Mayo

fuera un espejo de la paz. Entre el público congregado se encontraban representantes del socialismo y miembros de la Ejecutiva Regional del PSN como José Luis Lizarbe, secretario general del Partido Socialista, Javier Iturbe, candidato a la alcaldía de Pamplona y José Luis Castejón, alcalde de la ciudad del Ega.

Una de las afirmaciones que más caras de complacencia y más aplausos desató tuvo que ver con la censura y crítica de los modelos

Pinceladas sobre el primero de mayo en Estella

No todo son discursos políticos, y a pesar del carácter reivindicativo de este Primero de Mayo, hubo momentos para la conversación más distendida, e incluso para el baile. El polideportivo alojó a los 1.400 comensales que se apuntaron a la comida en la que degustaron fritos variados, alubias rojas, cordero asa-

do, lechuga, miniaturas, helado, cava, vino, café y licores.

En el parque de Los Llanos también se pudo disfrutar de la segunda feria de artesanía organizada por el delegado sindical en Bodegas Gurpegui y el tonelero de San Adrián, José Fernández Coll. La muestra ocupaba la entrada del parque y en

ella se podía ver la muestra de artesanos venidos sobre todo de la ribera. En ella participaron Pedro Jesús Castillo de Peralta, con cestería, Jesús Biurrun también de Peralta, con figuras de madera, Cándido Martínez de Alfaro, con objetos de alfarería, Domingo Sandua de Abiltas, que trabajaba la madera de

olivo y Alfredo Zatorre de Fustiñana, con una muestra de forja.

La música tuvo un papel importante en el Primero de Mayo poniendo los acordes a la celebración. Tras el mitin el grupo jotero Armonía Navarra deleitó a los congregados en Los Llanos. Durante la mañana también se pudo escuchar a la nume-

rosa charanga Bizkarra de Dicastillo, sus treinta componentes caminaron por las calles de Estella. Y como no podía faltar una representación de las gaitas, los gaiteros municipales, Juan Carlos Duñabeitia, Salvador Martínez y Gorka Sarasa fueron los encargados de dar el tono en la recepción a las 10,30 de la mañana.

ARRONITZ-BUS

Microbuses y Autobuses
de 18 a 55 plazas.

C/ LA Balsa, 19 • ARRONITZ
TELS. 53 71 90 • MÓVIL. 989 / 800 151

Bar Volante

Abrimos a las 7 de la mañana

- HABITACIONES
- COMIDAS Y MENUS

ESPECIALIDAD:

- Merluza a la Kosquera
- Ajoarriero
- Chuletón

C/ Merkatondoa, s/n Tfno: 55 39 57 ESTELLA

sindicales de ELA y LAB, Cabrero habló del acoso y amenaza que sufren muchos delegados de UGT para no presentarse a las elecciones. "ELA y LAB son los únicos pilares del nacionalismo de EH. Sin embargo, Navarra está mejor que Euskadi, la incorporación es una falta de respeto, en todo caso nos tendrán que copiar", afirmó sin dudarlo Juan Antonio Cabrero adjuntando una nitida coletilla a su discurso, "se puede decir más alto, pero no más claro".

¡NO!, A LA HUELGA DEL 21 DE MAYO

En el discurso del secretario de UGT en Navarra hubo una referencia a la huelga del 21 de mayo, Cabrero habló del acuerdo al que han llegado los dos sindicatos mayoritarios, UGT y CCOO, y la Administración, en torno a la jornada de 35 horas y el Plan de Empleo, por lo que piden que no se secunde la manifestación programada por ELA y LAB. "Ellos no tienen acuerdo de 35 horas semanales, por eso, nosotros proponemos que sólo se siga la huelga en el País Vasco, porque en Navarra ya tenemos soluciones, además las rentas 10.000 pesetas por encima de las de Euskadi". Cabrero también comentó que ellos abogan por el Euskera, pero sin un trato discriminatorio, "estamos en contra de la utilización



Juan José Lizarbe acudió a Estella

TRAS EL MITIN EN EL PARQUE DE LOS LLANOS, LOS MEDIOS DE COMUNICACION RODEARON A JUAN JOSÉ LIZARBE PRESENTE EN LA MANIFESTACION DEL PRIMERO DE MAYO ORGANIZADA EN ESTELLA POR UGT. LA PREGUNTA MAS QUISQUILLOSA ESTUVO ENTORNO A LA "NO PRESENCIA" DE LOLA EGUREN EN LA CIUDAD DEL EGA, LIZARBE EXPLICÓ QUE LA PRESIDENTA DEL PARLAMENTO ESTABA EN EL RÓNICAL, Y NO HABIA QUE HACER UNA LECTURA DIFERENTE.

¿Se ha roto alguna vez la relación con UGT?

A pesar de las tirantezas, históricamente, sobre

todo a nivel nacional, siempre ha habido una buena relación. Además, se ha reflejado en el discurso, a 45 días de las elecciones hago más las palabras de Cabrero de que es necesario un gobierno fuerte y progresista. Una comunidad autónoma diferenciada, un autogobierno foral desde el progreso y buscando el bienestar social.

Al hilo del discurso, ¿En qué se concreta un gobierno progresista?

En mejores condiciones de vida, en progreso so-

cial. Los trabajadores europeos que tienen un gobierno progresista, tienen mejores condiciones. Más allá de lo que digan las encuestas si todos los progresistas estamos unidos habrá una alternativa de gobierno estable.

¿Cuál es su reflexión en Estella?

En Estella hay una distinción clara, en estos 8 años de mandato socialista, ha habido unas mejoras claras, pero siempre mirando que en Navarra no ha habido un gobierno progresista.

política del idioma"- reflexionó sobre las campañas: Bai Euskarari, una hora de salario para el euskera y una hora de paro por la paz, que no han tenido reflejo importante en nuestra región, según palabras del secretario.

No podían quedarse en el tintero las próximas elecciones del 13 de junio, Cabrero abogó a sus afiliados para que Navarra tenga un gobierno "fuerte, estable y progresista". "Ahora tenemos un gobierno en minoría que debe apoyarse en otros partidos para llegar a acuerdos, debemos apoyarnos en quien nos garantice una defensa del estado de bienestar, una mejor sanidad, educación...", explicó Juan Antonio Cabrero.

El acto político, en el parque de Los Llanos terminó, como no podía ser de otra forma, con la entonación de La Internacional, y después, sobre la una del mediodía José Luis Castejón recibió de una forma distendida a los representantes del PSN y de UGT en el ayuntamiento. La comida, entre otros actos más festivos, se realizó en el Polideportivo de la ciudad, y así el Primero de Mayo cumplió su requisito de jornada festiva.

moda baño
99

Elvira

MERCERÍA • LENCERÍA • NIÑOS
C/ Mayor, 12 • Tel. 54 62 47 • ESTELLA

Guilhermina Baeza
Lola Escobar
Vives Vidal
Belcor Club
Marutxi

Te ofrecemos todos estos servicios

MECANOGRAFÍA

Aprendizaje del teclado, 200 p/m
Curso de Velocidad, 350 p/m

CLASES INFORMATICA

Matemáticas Windows
Lengua Word, Excel, Etc.

Latín **PREPARACION DE OPOSICIONES**
Literatura **DE OPOSICIONES**
Comentarios de texto



meca-rapid

C/ Mayor, 34-1° • Tel. 55 42 23

En septiembre de 1974 se abrían las puertas de un nuevo centro escolar, el Colegio Nacional Mixto Comarcal con un doble objetivo: dar respuesta a la enseñanza pública en Estella y concentrar a los estudiantes de las localidades cercanas. Veinticinco años después, el ahora llamado Colegio Público Remontival, pudo celebrar su onomástica satisfechos de haber cumplido estas dos metas con calidad, además de haber sabido atender a las demandas nuevas de la sociedad como ha sido la reciente inclusión del modelo D en su programa académico.

Durante todos estos años se calcula que han sido un total de 4.750 las personas que de Estella y su merindad han pasado

por las aulas del colegio. Alumnos entre los que nos encontramos algunos nombres populares como los deportistas Roberto Lezáun, Javier Echeverría, Patxi Ruiz... Sin olvidar que también Remontival ha colocado a otros autores en diferentes "gremios", ahí está el caso de la pintura de Florencio Alonso o Raúl López, los músicos Joaquín Chasco, Mikel Andueza, Ignacio Ongay o Mauro Urriza...

Nombres y recuerdos que muchos pudieron compartir desde el jueves 22 de abril hasta el sábado 24 de este mismo mes, fecha en que se celebró la fiesta oficial del aniversario que por cierto, sirvió también para curar un olvido. Y es que hace 25 años Remontival abrió sus puertas sin ningún tipo de ceremonia, cosa que en esta ocasión no fue así gracias a la asistencia de numerosas autoridades y el descubrimiento de una placa conmemorativa de esta onomástica de "plata".

Pero como decíamos fue el jueves cuando realmente comenzaron los actos del 25 Aniversario con la organización de una charla a cargo de algunos de estos estudiantes "ilustres" que han pasado por el centro. Allí teníamos a los pelotaris Patxi



Colegio Público Remontival: 25 años abanderando la enseñanza pública en Estella y su comarca

A lo largo de este tiempo han pasado un total de 4.750 personas por sus aulas



Ruiz y Alfredo Balerdi, los ciclistas Cristina Alcalde y Javier Echeverría, el diseñador gráfico Raúl López, al músico Mauro Urriza y al joven Director del grupo de teatro de Oteiza "Tiko Tiko", José Cruz De Miguel.

POR LA ONDAS

Esta charla, que al final gracias a lo desenfadado de la audiencia (alumnos de tercero a sexto de primaria), que no cesaron de preguntar a los invitados, acabó por transformarse en una amena tertulia. Como moderador ejercía Javier Ganuza, y muchos pudieron disfrutar del acto gracias a que se retransmitió en directo por la emisora de radio local "Radio-Colorín".

Anécdotas, recuerdos y referencias a los profesores jalonaron este acto que había dado comienzo a las tres de la tarde. Y a la misma hora, la tarde del viernes, todos los alumnos del centro asistieron en el salón de actos a la obra "Así son los animales", del grupo Teatro Estable de Navarra.

Pero sin duda la cita más multitudinaria tendría lugar la mañana del sábado 24 de abril, donde padres y madres de estudiantes, así como antiguos alumnos se fueron concentrando desde las once de la mañana en el patio de entrada a Remontival pa-

ra dar inicio al programa de actos de aquel día. Momentos antes habían llegado el Presidente del Gobierno de Navarra, Miguel Sanz, acompañado del Consejero de Educación y Cultura, Javier Marcotegui, que junto al Director Antonio Marín, recorrieron las instalaciones del colegio.

Una vez fuera, a la máxima autoridad del ente foral, junto con Marcotegui y Marín, se les unieron el alcalde de Estella, José Luis Castejón y la concejala de Educación del consistorio estellés

Mari José Fernández. Era el momento de los discursos y de paliar aquel olvido institucional que hace veinticinco años privó a Remontival de su ceremonia de apertura. Entre el público congregado caras conocidas dentro de la política local, como los concejales regionalistas Amelia Salanueva,

Rafael Beitia, Enrique Beorlegui y Luis García, y los socialistas Ignacio Sanz de Galdeano y Fernando Ederra, además de los Directores de Ikastola Lizarra, Koldo Viñuales, y de Santa Ana, Carlos Azcona.

400 MILLONES

El primero en tomar la palabra fue Miguel Sanz que comentó que Navarra es la Comunidad Autónoma del Estado que más dinero invierte por cada ciudadano en educación, subvenciones que en el caso de Remontival fueron de 400 millones de pesetas cuando fue necesario adecuar el edificio a las exigencias que planteaba la Logse. Y tras su discurso se procedió a descubrir la placa, que junto a la puerta del colegio, se ha colocado en conmemoración de esta efemérides, y que contó con dos manos a la hora de retirar la cortinilla: las del Presidente del ejecutivo navarro y el Alcalde de Estella.

Acto seguido los presentes se desplazaron al gimnasio para disfrutar con una exposición sobre la historia del centro, una muestra compuesta por alrededor de 2.000 fotografías desde la primera hasta la última promoción, así como trabajos manuales que a lo largo de estos años han



ido realizando alumnos del centro. Mientras, las puertas de Remontival estaban abiertas para que quien quisiera pudiera apreciar los cambios que ha traído el tiempo a este colegio público. La fiesta de aniversario continuó con una comida a la que asistieron 185 comensales, muchos de los cuales aprovecharon la noche del sábado de Estella para continuar de celebración hasta altas horas de la madrugada.

UN POCO DE HISTORIA

Como decíamos al inicio de esta crónica, Remontival nació en septiembre de 1974 bajo en nombre de Colegio Nacional Mixto Comarcal a instancias del inspector Miguel Zapater que veía la necesidad de concentrar la enseñanza pública en la cabecera de la merindad, dejando atrás la dispersión en escuelas rurales. Un centro que comenzaba con más de 50 profesores (cuyo primer director fue Isidro Martínez) a cargo de alrededor de 1.500 alumnos en lo que entonces era conocido como EGB.

Paralelamente al colegio se iba formando aquel puente tan necesario entre el plantel escolar y los hogares; nos referimos por supuesto a la Asociación de Padres y de Madres de Remontival, siendo Enrique Echeverría su primer Presidente, que desde su origen mantuvo una relación fluida con el personal docente, y muchos proyectos nacieron al amparo de ambas entidades. Más recientemente el empeño de estos padres y un grupo de irakasles hizo posible atender a una demanda social creciente en Estella, la enseñanza gratuita en euskera, con lo que en el curso 95-96 ya se contaba con el modelo D. Se inició con los niños de tres años y hoy ya se integran en él todo el ciclo de infantil y primero de Enseñanza Pri-



maria.

A mediados de los ochenta el centro, cumpliendo el requerimiento de la Administración de poner nombres específicos a los colegios, toma el antiguo por el de Colegio

Público Remontival. Aunque aún son muchos los que refiriéndose a este centro lo siguen denominando con el popular "las comarcales", escenario que compartían estudiantes de Estella junto con los de la merindad.

Éstos últimos hacían valer el peso de su población, y durante años se apropiaban de una esquina del patio (que al ser el edificio dentado posibilitaba muchos de estos recovecos) a la que se bautizaba como "el rincón de..." siendo los más celebres los de Allo, Arróniz y Oteiza. Un lugar de cobijo donde los más pequeños, al principio un poco perdidos al llegar al colegio desde sus pueblos, encontraban aquí el resguardo de los paisanos veteranos.

La última gran reforma llegaría en el curso 95-96, con la implantación de un nuevo sistema educativo, con ciclos que cambiaban de nombre, y otros que ampliaban sus años y posibilidades de elegir asignaturas. Se hizo necesario la inversión de 400 millones para adecuar el centro a las nuevas exigencias, ya que además de acoger a los de infantil y primaria, también iba a tener en sus aulas a los alumnos de secundaria (la ESO), los de primer bachiller y COU. Es decir, un estudiante puede matricularse en Remontival con tres años y seguir ininterrumpidamente sus estudios hasta los 18 del último curso de orientación universitaria.

Pero en medio de esta convivencia común cada ciclo conserva su autonomía, y

así el claustro de profesores de infantil y secundaria tiene su propio organigrama, como sucede en los estudios secundarios. La enseñanza pública en Estella se complementa con la sede politécnica que el centro tiene en el antiguo edificio de formación profesional subiendo al Puy.

356 alumnos en Infantil y Primaria

Actualmente el Colegio Público Remontival cuenta con un total de 356 estudiantes, de los que 4 están en educación especial, 150 en infantil (74 en modelo D, y 76 en modelo A+G) y 202 en educación primaria (20 en modelo D y 182 en modelo A+G). En cuanto al personal docente nos encontramos con 37 profesores y profesoras de los que 8 están en in-

fantil (4 en euskera y 4 en castellano), 12 en primaria (1 en euskera y 11 en castellano), mientras que el resto están repartidos en estas áreas: 3 en inglés, 2 en euskera, 1 en música, 3 en religión, 2 en educación física, 1 en pedagogía terapéutica, 1 logopeda, 1 para minorías étnicas, 1 orientadora, 1 fisioterapeuta y 1 cuidador. El centro cuenta

con 21 aulas ordinarias y 8 específicas, así como un patio interior, campo de fútbol y pistas y frontones, ofertando los servicios de transporte (del que se benefician 196 estudiantes de 46 pueblos de la merindad y 102 de Estella) y comedor (con 146 comensales en infantil y 196 en primaria), siendo el precio del menú de 4.000 ptas al mes.

B. Aguinaga Carnicería - Charcutería



C/Platerías, 1 • 948 55 08 30 / C/Mayor, 22 • Tel. 948 55 06 76 / C/Gustavo de Maeztu, 3 • Tel. 948 55 29 54 / ESTELLA

El viernes 23 de abril a los representantes de los medios de comunicación de Estella se nos invitó a conocer de cerca el proceso de las obras de lo que serán los cines en San Benito. Un proyecto que según aseguró el alcalde de Estella, José Luis Castejón, serán inaugurados la fecha que él mismo fijó cuando se adjudicaron las obras: la víspera de la festividad de la Virgen del Puy, el 24 de mayo.

Y a falta de un mes escaso para que llegue este día el arquitecto de los cines, Javier Portillo, aseguró que las labores están en una fase de "sprint final ya que únicamente quedan los revestimientos y la maquinaria mientras que está terminado lo más costoso en tiempo, las estructuras y el hormigón, lo que denominamos obra húmeda, que curiosamente también tiene menor precio". Y así al día de hoy del presupuesto de 263 millones, se ha ejecutado de mo-



El alcalde de Estella asegura que los cines se inaugurarán para la Virgen del Puy

Se ha ejecutado la parte más barata de la obra, en torno a un 35% del presupuesto final de 263 millones

mento el 30% desde que se iniciaron los trabajos el 24 de octubre del año pasado.

También se ha instalado el aire acondicionado, que para su ubicación cuenta con una de las construcciones más emblemáticas del antiguo convento, su torre, que fue reconstruida totalmente tras su derribo en el mes de octubre, conservándose incluso las celosías de hierro forjado negro que guardaban las ventanas. Lo que no será posible instalar es la antigua veleta y la

cruz, sustituida por un práctico pararrayos.

En cuanto a las tareas que quedan pendientes durante este mes los 37 trabajadores deberán cumplimentar el revestimiento con cartón yeso las paredes de la sala y el suelo (lo único que queda de obra "húmeda"), anunciándose que si esta cuadrilla de empleados se viera que no llegaba a tiempo a cumplir su cometido, se contrataría más personal.

Además el ritmo de trabajo se verá incrementado durante estos días porque las faenas de revestimiento permiten que laboren paralelamente diferentes gremios de la construcción. Así el espacio del antiguo convento se llenará de electricistas, fontaneros, albañiles... para ir ultimando una de las obras más esperadas y también polémicas de estos últimos años.

ACUSTICA AMOLDABLE

San Benito era un lugar oculto para los viandantes, por eso el proyecto contempla el derribo del muro que lo sepa-



DECORACIONES VILLANUEVA

Venta y aplicación de pinturas y materiales decorativos

LE HACEMOS EL COLOR QUE NECESITE AL MOMENTO

C/ Carlos II El Malo, 2 (Junto al aparcamiento)
Tel. 55 50 36 • ESTELLA (Navarra)

Distribuidor Oficial



Productos de restauración de maderas

REGALOS COMPLEMENTOS
Hombre • Mujer

AZABACHE

Plaza de la Coronación, 4
Tel. 948 550 048 • 31200 ESTELLA

CLINICA DENTAL

A.M. Tellechea González
Médico Odontólogo

C/ Baja Navarra, 2, 1ºD
Tel. (948) 55 19 81

31200 ESTELLA
Navarra

raba de Los Llanos, creándose el acceso principal a las instalaciones por medio de una

pequeña plaza según el proyecto del arquitecto municipal Javier Caballero, y que supondrá un coste de 17 millones de pesetas. Esta entrada se ubica por la carretera que lleva a Los Llanos siguiendo el curso del Restaurante "Navarra", y dará paso a la única construcción nueva del edificio, el vestíbulo donde según se entra a mano derecha estarán las taquillas, mientras que al otro lado se ubicará la tienda de chucherías, y el bar, con una terraza acristalada.

Vienen a continuación las tras salas, con las dos más pequeñas a la derecha y con capacidad cada una de alrededor de 200 personas y una pantalla de 10 metros de anchura, y justo enfrente la grande, que puede albergar entre 550 y 600 espectadores para quienes se despliega una pantalla de trece metros de anchura. Los cines de Estella serán los pri-



de además de un uso cinematográfico, también se ha pensado en ella como lugar



meros de Navarra que tendrán los asientos en graderío, para beneficiar la visión de la película.

Es en el espacio mayor de las tres don-

para otro tipo de espectáculos, de manera que se cuenta con un escenario de nueve metros de altura, del que desaparecerá la pantalla mediante un sistema de enrollamiento, el primero también de Navarra. Además por encima del mencionado escenario discurre una galería de luces que podrá iluminar al gusto del evento que se programe en la sala, que cuenta con una acústica amoldable a cada situación.

Así cuando se vaya a proyectar una película, el terciopelo que cubre el techo se mantendrá intacto para evitar el rebote del sonido que llegará a los vi-

dentales por medio de cuatro altavoces (dos en la pantalla y otros dos al fondo). Pero si son actuaciones de música, esta tela deberá descorrerse justamente para crear una bóveda que recoja y proyecte mejor las melodías.

El futuro complejo de ocio

El convento de San Benito no sólo será sede para los futuros cines, ya que en el mismo proyecto se encargaba otra parte dedicada a un complejo de ocio, que se prevé esté terminado para el 2001, y que ya ha tenido actuaciones en el lugar desde 1996, todas ellas hasta

hace dos años sufragados por el INEM que contrataba a personal desempleado por un importe de 30 millones de pesetas. En el 97 entra la Escuela Taller para terminar un proyecto cifrado en 205 millones y que contempla en una superficie de 2.456 metros cuadrados divididos en

tres plantas, crear en la parte baja vestibulo, sala de exposiciones y otras cinco más de usos múltiples. En el primer piso se ubicaría otro espacio para muestras, otros dos para ensayos, dejando en el último piso otra sala más de exposiciones y otra de conferencias.

ESO y Bachillerato Logse

A convivir también se aprende

Además de favorecer la concentración en los estudios, el internado es una opción actual que fomenta en nuestros alumnos valores para su futuro, como convivencia, responsabilidad, tolerancia, solidaridad...

Una educación integral basada en principios humanos y cristianos, encaminada al crecimiento de nuestros estudiantes como personas.



Habitación individual para residentes de Bachillerato

Sigue abierto el plazo de inscripción

SEMINARIO PP. REPARADORES
TEL. 948 34 00 50
PUENTE LA REINA (NAVARRA)

Centro Privado de Educación Secundaria

¿Qué te parece el Día de la Madre?

Además del Día de los Trabajadores, en estos días celebramos también el Día de la Madre, que al decir de muchos, al igual que el dedicado a los padres y a los enamorados, no son más que una invención de los grandes almacenes. Pero a estos críticos, si les sirve de consuelo los más pequeños de Estella siguen regalando a sus progenitoras aquellos trabajos manuales que han hecho en sus colegios.

Para los más pequeños es precisamente esta encuesta, donde todos coinciden en señalar que es un día muy especial para sus madres, a las que no les faltan una ración de besos... Y las madres, menudas son, lo agradecen con una comida especial.



Samanta Echarri
10 AÑOS. COLEGIO D. NTRA. SRA. DEL PUY

❖ "Es una fiesta muy bonita y en el colegio hacemos un regalo, una maceta que he pintado y una postal. Además ese día la familia nos vamos a comer con la abuela. La verdad es que me hace mucha ilusión que llegue este día".



Eric Delgado
9 AÑOS. COLEGIO REMONTAL

❖ "Un día muy especial para mi madre, le gusta mucho que le felicitemos, y yo lo hago con un beso y con un regalo que este año es un portafolios y un tulipán en una cartulina donde le pongo cosas muy bonitas."



GESTION INMOBILIARIA

GIPE 2.264

Plaza Santiago, 11 (bajo) • Tfno: 948 54 69 03 •



VENTA DE PISOS EN ESTELLA

Avda. YERRI, últimos pisos de
3 dormitorios, dos baños, trastero y garaje.

C/ Mayor-Navarrería, en construcción
Apartamentos de 2 dormitorios, salón, cocina, baño y trastero, con ascensor.

En el Volante, próxima construcción de
Pisos y Locales comerciales y Garajes.

C/ ASTERIA. Piso de 3 hab., salón, cocina y baño. Buen estado, económico.

Avda. YERRI. 3 hab. exterior, calefacción individual.

C/ EL PUY. Apartamento, 2 dormitorios, salón, cocina y baño. 4.000.000 pts.

C/ P° INMACULADA. 3 hab., salón, cocina y baño. Gran balcón. Serv.

AVDA. GUIPUZCOA. 3 hab. Salón, cocina y baño. 6.000.000 pts.

C/ IBARRA II. Piso 6 dormitorios, gran salón, 2 baños y terraza.

C/ del PILAR. Casa unifamiliar totalmente reformada.

Pza. SANTIAGO. Piso 3 hab., salón, cocina, 2 baños.

C/ CARPINTERIA. Apartamento para reformar. Económico.

C/ NAVARRERIA. Apartamento, 2 dormitorios, salón, cocina y baño. Como nuevo.

CERCANIAS DE ESTELLA

EN AYEGUI.

Precioso piso de 3 hab., salón, cocina eq. 2 baños.

VILLATUERTA. Piso a estrenar, 3 hab. salón, cocna eq. Garaje de 22 m2.

AZCONA. Casa solariega de piedra totalmente reformada.

ZUBIELQUI. Casa con jardín, terraza y merendero.

DICASTILLO. Casa adosada, 3 hab., salón, cocina, baño y almacén.

LARRION. Vivienda de 4 dormitorios, salón, cocina y baño. Bajera de 24m2.

CHALETS

ESTELLA. En el cruce de Vitoria, chalet con piscina y 1.000m2 de terreno.

VILATUERTA. En parcela de 470m², 3 hab. 2 salones, 2 baños, calefac.

MUNIAN DE LA SOLANA. Casa de Piedra de Sillería. 6 hab. bajera, 2baños, Calefacción y en Buen Estado.

BAJERAS

Merkatondoa, Naves
en distintas superficies, en construcción.

P° INMACULADA. Se ALQUILA bajera de 157m2.

AVDA. YERRI. Se VENDE local de 115 m2. Bien situado

Edificio SAN MIGUEL. Bajera de 160 m2. Buen precio.

P° INMACULADA. Se VENDE bajera de 140 m2

AVDA. YERRI. Se alquila bajera de 100 m2.

P° INMACULADA. Se ALQUILA bajera de 60 m2. Muy comercial.

AVDA. GUIPUZCOA. Se alquila bajera de 250m2.



❖ "Es un día muy especial para ella, y yo le haría una fiesta invitando a sus amigos, y enviándole muchas postales y regalos. A mi madre además le gusta mucho que le felicite, y este año lo haré con una maceta que hemos pintado en el colegio".

Cristina Martínez
9 AÑOS. COLEGIO D. NTRA. SRA. DEL PUY



❖ "Es como si fuera su cumpleaños, y ese día lo celebramos todos juntos comiendo en casa de mi abuela, que recibirá la felicitación de mi madre. Yo le voy a mandar una postal donde ponga muy grande: ¡Felicidades mamá!

Ana Ulzurrun
10 AÑOS. COLEGIO D. NTRA. SRA. DEL PUY



❖ "Le regalamos cosas y le felicitamos entre todos, y mi madre ese día se le ve muy contenta. Y seguramente nos hará una comida especial, que a mí me gusta mucho, el arroz a la cubana. Y yo le regalaré un trapo de costura".

Brian Jiménez
10 AÑOS. COLEGIO SANTA ANA



❖ "Un día muy especial para todas las madres, y la mía se lo pasa muy bien. Cuando me levanto voy a felicitarle y le doy un beso, como mis hermanos, y luego le damos los regalos. Y ese día comeremos en casa como en un día de fiesta.

Guillermo San Martín
8 AÑOS. MATER DEI

ATENCIÓN NOVIOS

video ega
os ayuda a MONTAR vuestra casa



T.V. PANASONIC 28"

Nuevo tubo Quinrix
Stereo

2 euroconectores

Nuevo chasis digital

VIDEO STEREO

PANASONIC

4 cabezales

Super drive

Etc, etc...

229.800 PTAS.

Y doble regalo
Teléfono inalámbrico
Teléfono móvil *Airtel* con
Tarjeta provincial o
Tarjeta tiempo libre

VIDEO CÁMARA PANASONIC

Mod. NV-RX17E

Gran angular x22

0,3 Lux

Titulador

Zoom digital x45

Efectos digitales

Superposición digital

13.317

ptas./mes

6 mensualidades



video ega

C/ Gustavo de Maeztu, 1 • Tel. y Fax. 948 55 10 12 • ESTELLA

El 29 de abril la Asociación de Comerciantes, Hostelería y Servicios de Estella-Lizarra dio a conocer a su nuevo Presidente, Angel Aguinaga Peral, que entra en sustitución de Juan Andrés Echarri Garzón.

Su elección coincide con una etapa de cambios en el organismo que preside desde el 1 de mayo, porque en esta misma fecha se produce un relevo en la gerencia de los comerciantes, ya que Belén Portillo abandona el puesto en favor de Loreto San Martín.

Además la Junta Directiva de la Asociación también ha variado, siendo ahora la Vicepresidenta Clara Fernández, el Secretario Luis Mauleón, la Tesorera Ana Tomás y en papel de vocales Jesús Sancho, Jesús Astarriaga, Horacio Menéndez, José Luis Vicente y Antonio Ciaurri. El sistema de elección de sus representantes exige que esta junta sea renovada en su mitad cada cuatro años, mientras que el Presidente, al que como mínimo se le piden dos años de miembro dentro del mencionado cuerpo directivo, es elegido por éste con la ratificación de la Asamblea General.

Y aunque el Presidente podría estar en el cargo más de dos años, hasta el momento los que se han hecho cargo del



Angel Aguinaga, nuevo presidente de la Asociación de Comerciantes, Hostelería y Servicios de Estella-Lizarra

Su elección coincide con la entrada de la nueva gerente de la Asociación, Loreto San Martín



puesto han optado por marcarse este tiempo porque tal y como indicaba Juan Andrés Echarri, "te exige mucho de tu tiempo, y eso te quita horas para tu propio comercio", aunque Echarri manifestó que

al hacer balance "son las cosas positivas las que más pesan, porque gracias a la presidencia he podido conocer a mucha gente a fondo, tanto entre los socios como autoridades". Y entre las actividades que le ha tocado participar en la organización se decanta

por la Semana Medieval que por primera vez se celebró el año pasado en julio en Estella.

CONTINUISTA

Angel Aguinaga Peral, de 46 años casado y con dos hijos, es dueño de una carnicería en la ciudad, un negocio de tradición familiar y en el que ya lleva 32 años. Respecto a sus actuaciones adelantó que seguirá una

política continuista respecto a su predecesor en lo que se refiere a orquestar campañas en primavera, verano, Navidad y otras fechas señaladas, sin olvidar por supuesto la Semana Medieval.

Precisamente sobre ésta última se adelantó que su segunda edición también colaborarán los establecimientos comerciales de la ciudad, uniéndose así a los de hostelería que el año pasado como muchos recordarán engalanaron sus bares y a ellos mismos al gusto de la época. También se informó que a raíz de este evento se creó una asociación de hostelería y servicios paralela a lo de los comerciantes para inci-

Médico Oftalmólogo

**Dr. Martín CAYETANO
PÉREZ DE EULATE**

Diplomado por el Instituto Barraquer

**Cirugía de la
MIOPIA,
ASTIGMATISMO
e HIPERMETROPIA
(Técnica LASIK)**

Tfno: 974 364 613



Fontanería y calefacción Hijos de J. GARCIA

Paseo de la Inmaculada, 20 • Tels: 55 06 85 • 55 45 55
TALLER: C/ Fray Diego, 40 • ESTELLA

- Instalaciones de gas, gasoil y fontanería general
- Mobiliario de baño, cabinas de hidromasaje
- Suministros de fontanería

Cerámica
PORCELANOSA
Sanitarias
ROCA

Calderas de gas JUNKERS y
de gasoil ROCA y TIFEL

Baños
Jacob Delafon



dir más en los fines turísticos. Una organización que aunque tenga variantes en sus metas ("aunque el turismo también redundará en la compra", indicó la hasta ahora gerente Belén Portillo) comparte la misma junta.

Y el recién estrenado Presidente tuvo ya que trabajar para el evento que iba a llegar a Estella ese 1 de mayo, el III Rallye Vasco Navarro de Coches Antiguos (en el que también participaba el Ayuntamiento de la ciudad), anunciando asimismo que este año en la Festividad de la Virgen del Puy el

Concurso de Jotas tendrá más realce, gracias al aumento de los premios, y que en junio volverá la semana gastronómica.

También en su primera aparición pública se tuvo que posicionar sobre algunos temas candentes en Estella, como las obras del aparcamiento, de las que comentó que "están perjudicando sobre todo al comercio del casco antiguo, porque la gente a la hora de comprar le gusta tener el coche cerca", y de la variante, "que nos traerá no como antes a gente de paso, sino a aquellos que realmente quieren visitar la ciudad.

El sexto presidente

Desde el comienzo de la Asociación de Comerciantes, Hostelería y Servicios de Estella-Lizarrá hace nueve años, han pasado un total de seis presidentes contando a Angel Aguinaga. Antes que él ocuparon este mismo puesto (en orden cronológico) M^a Carmen Roa, Joaquín Armananzas, Jesús Chasco, Julio Mansoa y Juan Andrés Echarrí. En la actualidad de los 305 establecimientos censados en la ciudad, 212 pertenecen a esta asociación de comerciantes.



Boda de Pili y Joaquín

El 29 de mayo por fin pasan por la vicaría PILI y JOAQUÍN

!!! FELICIDADES!!!

Vuestra cuadrilla.



Boda de Jesús e Isabel

Jesús Castejón e Isabel Escribano se casaron el pasado sábado 1 de mayo. Como vemos en la foto, después de haber pasado por el "infierno", ahora disfrutan de las mieles del matrimonio en Italia.

Atención novios...

Para terminar la celebración de vuestra boda y permanecer todos unidos,

Dos Pasos

Paseo Inmaculada, 74
Tfno: 948 55 33 63 / ESTELLA

Dos Pasos os ofrece una fiesta especial con aperitivo incluido. Pásate y pide presupuesto.

Por poco dinero harás algo diferente.



Para coordinar una campaña de sensibilización contra los trastornos alimenticios en Navarra ha sido necesario unificar tres organismos: el Instituto Navarro de la Mujer, por ser el sexo femenino el más afectado y por tanto el que más ha trabajado en el tema, el Instituto de Navarra de Deporte y Juventud, por parecidos motivos, ya que en la adolescencia es cuando más se reproducen estas alteraciones, y finalmente el Departamento de Salud del Gobierno de Navarra.

Entre los tres han orquestado un programa de actividades, con una primera parte de sensibilización en los hogares, para lo cual se han repartido más de 25.000 folletos en Pamplona entre aquellas familias que cuentan con hijos adolescentes. También se quiere organizar un ciclo de charlas al personal docente para proporcionarles información y material didáctico sobre los trastornos alimenticios, actividad que ya se realizó en Estella organizada por el Centro de Apoyo al Profesorado en la zona el pasado 24 de febrero.

Y finalmente, dirigido al alumnado de tercero de la ESO, se vienen realizando



La campaña contra los trastornos alimenticios llega a los escolares de Estella

Cerca de 300 estudiantes de I.E.S. Tierra Estella y de Lizarrakastola asistieron a charlas informativas sobre el tema



sesiones que incluyen una exposición oral sobre el problema, coloquio y proyección de la película "La Boda de Muriel", film australiano cuyo transcurso se ocupa de dos de las causas que pueden llevar a estos desequilibrios alimenticios:

la autoestima y el sobrepeso. Este trabajo con estudiantes, donde participan profesionales de los servicios de salud mental, así como profesores, se iniciaron el año pasado en Pamplona, y ahora se ha trasladado a las principales cabeceras de la merindad llegando a Estella el lunes 26 de abril para cien alumnos de Lizarrakastola, y el miércoles 26 del mismo mes, a más de ciento sesenta del I.E.S. Tierra Estella.

DOS CASOS

Durante el año pasado

los centros de salud mental atendieron a 276 navarros con anorexia y bulimia, cifras que reflejan aquellos que ya han detectado el problema, pero que en realidad podrían ser más ya que no todos los afectados son conscientes de su problema. De estos, veintidós chicas tuvieron que ser ingresadas en unidades psiquiátricas, mientras que nueve en hospitales de día.

El centro de salud mental que más casos atiende es el de Ermitagaña, con 119 pacientes (73 por anorexia y el resto por bulimia), mientras que en lado opuesto nos encontramos al de Estella, que tan sólo tiene registrados dos casos de bulimia.

Curso de idiomas + alojamiento, 4 semanas en:

LONDRES → 105.000 PTAS.

BERLIN → 149.000 PTAS.

Otros programas:

Cursos subencionados en Inglaterra por trimestres.

Cursos en U.S.A., Gran Bretaña, Irlanda, Malta,

Francia, Italia, Alemania, Austria, etc.

Estancia en familias norteamericanas y canadienses.

TRABAJOS REMUNERADOS EN HOSTELERÍA, PRÁCTICAS PROFESIONALES Y AU-PAIR EN VARIOS PAISES.

EURONEXION

(cita previa)

Tfno: 948 556 022

Cordeleros, 7 • 31200 ESTELLA

Fax: 948 554 287

e-mail: euronexion@euronexion.com

Web: www.euronexion.com

m e r c e r í a

la sombrerera

Comercio,6
948 55 08 41
ESTELLA





Si no lo compartes, ¿por qué vas a compartir tus ahorros?

AHORRA MÁS IMPUESTOS QUE NUNCA

Hay cosas que no te gusta compartir con quien no quieres y una de ellas es tus ahorros. Porque significan tus proyectos, tus sueños y lo que te asegura un nivel de vida en el futuro, **CAJA RURAL** te propone un Plan.

El Plan de Ahorro Rural **Futuro** es el Plan más rentable a medio y largo plazo. Con un interés garantizado que podrá incrementarse según la evolución del Plan y hasta un **70%** de ahorro en impuestos*. Para que compartas tus ahorros, pero con quien tú quieras.

* Al vencimiento del Plan

Plan de Ahorro Rural **Futuro**.
Todo para ti.

Estella, la gran olvidada en el Xacobeo del fin del milenio

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Estella critica la falta de atención del Gobierno de Navarra a su programación de actos

Texto: M.M. / Fotos: C.M.

En el número anterior de CALLE MAYOR nos hacíamos eco del Plan Xacobeo que para el que será el último del milenio, el Gobierno de Navarra, en colaboración con otras Comunidades Autónomas por donde pasa la ruta a Santiago había organizado, y en que también tendría su parte de acción el Ayuntamiento de Estella. Sin embargo para Jaime Garín, miembro de la junta de la Asociación del Camino de Santiago en la ciudad "el ente foral no se lo ha tomado con toda la responsabilidad que el evento merece. Lo comprobamos en la reunión que a tal efecto convocó en febrero de este año y a la que fuimos invitados y observamos cómo se quieren involucrar tan sólo en los tres o cuatro meses del verano, olvidando el resto del año".

Sigue criticando la Asociación que mientras en los medios informativos se ha divulgado que el presupuesto para este Xacobeo'99 por parte del Gobierno Central será de 19.000 millones de pesetas, ellos creen que en su mayor parte irá destinado a Galicia olvidando el resto de

regiones y Comunidades Autónomas por donde pasa el Camino de Santiago. "De hecho el Gobierno de Navarra, que no es consciente de la repercusión que traerá el jubileo del fin de milenio, sólo se plantea inversiones puntuales y no de cara a un futuro", comenta Garín.

Desde la Asociación en boca de Jaime Garín señalan además que el Gobierno de Navarra en sus presupuestos generales destinó 50 millones para mejora de los albergues de peregrinos, "y no vemos a dónde va ir a parar ese dinero, porque desde luego el de Estella no ha visto nada". Y denuncian otra partida de 100 millones de pesetas "para esa nueva ruta que se está estudiando en la ribera,

y que contemplaría también la reconstrucción de la catedral de Tudela, lo que nos parece que en tampoco tiempo inventarse un ramal sólo obedece a puro favoritismo, sobre todo cuando en la ruta principal, los edificios artísticos están desatendidos".

SILENCIO ADMINISTRATIVO

Otra partida presupuestaria foral de la que según critica la

Asociación del Camino de Santiago en Estella la ciudad del Ega tampoco se beneficiará será aquella de 850 millones (más 155 del Estado) que contemplan actuaciones para la conservación y valorización del patrimonio artístico y cultural. Irán destinadas a Tudela (con el ya mencionado proyecto de la catedral), Ujué, Roncesvalles y Puente La Reina.

Según esta asociación el error se podría haber paliado si el ente foral hubiera admitido la enmienda que planteó a los presupuestos Begoña Errasti, de EA, que pedía 40 millones para Estella. Pero fue rechazada y según comenta Jaime Garín así el Xacobeo a su paso por la comarca "se encontrará una ruta muy bien señalizada".



Solárium

CON AIRE ACONDICIONADO

OFERTA

PRIMAVERA-VERANO

10 SESIONES

+ 1 de REGALO

5.000 PTAS.

SALON
Garrett
Peluquería y Belleza
HOMBRE-MUJER

C/ Arieta, 1 Bajo (Junto al Polideportivo)
Tel. 948 55 33 20 • ESTELLA



Selecciones

Moda Señora
Tallas de la 42 a la 60

Y desde hoy
Moda Pre-Mamá

Calle Nueva, 3 • Tfno: 948 55 09 96



zada pero muy mal conservada", para añadir más adelante que el culpable es el "el señor Marcotegui, al frente del Departamento de Educación y Cultura que ha marginado esta ciudad. Tan sólo desde Cultura del Ayuntamiento estellés se ha luchado por conseguir algo para Estella".

Dicen que siempre ante sus peticiones como respuesta han obtenido un silencio administrativo, y que en muchos años esta Asociación, siendo además la decana en Europa de todas las creadas en torno al Camino de Santiago, "no ha recibido ninguna subvención a sus proyectos". Comenta Jaime Garín que la historia se ha vuelto a repetir, tanto en sus peticiones en la programación cultural que habían elaborado de cara al Xacobeo, como en otros proyectos de mejora de obras, tal es el caso de la reconstrucción del puente de Noveleta para evitar el peligro

de los peregrinos en la carretera.

En cuanto a sus actividades culturales, que presentaron al Gobierno de Navarra a principios de año, "y que ya en mayo no nos han contestado más que con palabras bonitas", dice Garín, recogía una exposición sobre la ruta jacobea en el verano, así como conferencias relacionadas con el tema, la edición de un libro sobre anécdotas del camino, obra de José Manuel Pedrosa con el título "transmisión oral en el Camino de Santiago", la realización de un concierto en julio, para el que ya se ha contactado con la soprano Ainhoa Arteta y que pondrían el punto y final a la Semana de Estudios Medievales. Y finalmente realizar un congreso mundial de todas Asociaciones del Camino de Santiago, entre septiembre y octubre, para lo cual también se han establecido los primeros contactos.

3ell. Natura.

Centro de Estética

C/ LA ESTRELLA, 10
TEL. 948 55 27 19
ESTELLA



**Una de las dos
utiliza el sistema
de cera desechable.
La otra,
no lo conoce.**

*Te mereces
el mejor sistema
de depilación
con cera tibia.*

*-Totalmente Higiénica
-Libre de Contagios*

3ell. Natura.

Centro de Estética

C/ LA ESTRELLA, 10 • ESTELLA
TEL. 948 55 27 19

Ampliación del albergue de peregrinos

De cara al Xacobeo'99 la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Estella ha cursado una petición al Gobierno de Navarra para que el albergue de peregrinos que gestionan en la ciudad tenga sus puertas abier-

tas durante todo el día. Además pidieron al ente foral una ampliación de este refugio, de la que por cierto aún no han obtenido respuesta aunque lo hicieron a principios de año, con una inversión de 5,5 millones de pesetas y

que consistiría en añadir de una construcción pegada al albergue 100 m2 para crear allí una recepción y consigna para que cuando los peregrinos lleguen a Estella puedan dejar su equipaje y visitar a sus anchas la ciudad.



**PINTURAS
ESTELLA**

Paseo Inmaculada, 45-47 • ESTELLA • Tfno: 948 54 69 74

El mayor surtido en pinturas y accesorios

Para sus trabajos de pintado y decoración en general, el Centro Procolor le proporciona la gama más completa de productos.

Esmaltes, barnices, revestimientos, pinturas plásticas imprimaciones y especialidades, así como accesorios para su aplicación.

Disponemos de máquina de mezclas, con el Sistema Informatizado de Color más moderno del mercado.

No cobramos alquiler por la herramienta necesaria.

“La gente sigue confundiendo la Feria con el Día del Libro”, dice Angel Leorza, propietario junto a Pedro Echávarri de la librería “Irrintzi”, que a continuación nos aclara que mientras en el primer caso se celebra poco antes de las fiestas de San Fermín sacando los ejemplares a la calle, el 23 de abril sucede todo lo contrario. Justamente de lo que se trata es de que las personas se acerquen al espacio natural de la literatura, las librerías; “algo que a la gente le sigue dando respeto, como si les diera vergüenza entrar y no comprar”, explica Leorza, “y justamente estos establecimientos también están para que se venga a curiosear, revolver, observar...”. Quizá sean las librerías uno de los pocos lugares donde aún en medio de las prisas, se pueda degustar tranquilamente el tiempo.

Siguiendo con las comparaciones, Angel Leorza dice que las ventas son ma-



Día del Libro, una invitación para conocer el espacio natural de la literatura

Las librerías ampliaron el horario comercial y realizaron un descuento del 10% en las compras

yores en la Feria, “pero también en este día aumenta la compra”, indicando que de un tiempo a esta parte notan que son bastantes los matrimonios jóvenes que aprovechan la jornada para entrar con sus hijos pequeños a la librería, un paso necesario para inculcar la lectura.

En cuanto a títulos desde Irrintzi declaran como más vendidos “La hija de la

que asistieron a la inauguración recibieron su flor. Un detalle que va camino de convertirse en tradición.

CLASICOS PENDIENTES

Tanto “Irrintzi” como “Clarín” el Día del Libro ofrecen un descuento del 10% en la compra y amplían sus horarios hasta las diez de la noche. Además el escaparate de Clarín días antes va

fortuna”, de Isabel Allende, “Las afueras de Dios” de Antonio Gala, “El Dios de las cosas pequeñas” de Arundhati Roy y “Yo amo a mi mami” de Jaime Bayly. Ejemplares que en este establecimiento van acompañados de un clavel (un poco al uso de la costumbre que hay en Cataluña el 23 de abril que se celebra Sant Jordi y donde los regalos por excelencia son un libro y una rosa). Aunque aquí la explicación es que por esta fecha se cumple el segundo aniversario de la apertura de “Irrintzi”, y aquellos



- Sonorización de bares, pubs, discotecas
- Alquiler de equipos para fiestas, gaupasas...
- 24h. de Servicio Técnico

Somos los profesionales del sonido

- Cadenas HI-FI de las mejores marcas y con los mejores altavoces Pioneer, Yamaha, BW, JBL...

Gorriti, 31 • Pamplona - Tel. 948 24 24 10

anunciando que se acerca esta fecha, porque para el 23 de abril, Gemma Zabala se ocupa de que la decoración sea algo especial. Y este año el reclamo era un cartel con la frase del escritor J. Russel Cowel que dice que "los libros son las abejas que llevan el polen de una inteligencia a otra", por lo que la dueña de Clarín enmarcó varios ejemplares en las clásicas "celdas" que construyen estos insectos.

Para Zabala el auge del Día del Libro se debe "a la información que tiempo antes le dedican los medios de comunicación, o que algunos profesores en los colegios lo vayan recordando a los alumnos", pero lo cierto es que de año



en año se va notando más afluencia de gente en las librerías. Y Gemma Zabala aprovecha para poner en el escaparate y a la vista del público aquellos libros de siempre que siguen siendo asignatura pendiente de muchos: los clásicos de Shakespeare, Cervantes, Moliere...

"No hay un perfil del comprador habitual de este día, aunque sí se ven más niños que antes que vienen con sus pa-

dres o solos. También está el "despistadillo" que no se entera hasta que va a pagar y le hago el descuento, o el cliente habitual que tiene ya algo pensado y lo reserva para este día". Incluso también Gemma en esta jornada le toca hacer de anfitriona para grupos escolares que en compañía de su maestro conocen más de cerca dónde espera la literatura paciente a ser descubierta.

"El libro más vendido ha sido el Quijote, tanto para adultos, que tenían esa deuda con Cervantes, o en jóvenes y adolescentes, que tras leer algunos párrafos en clase, se quedaron con las ganas de ver cómo terminaba la historia", concluye Gemma Zabala de "Clarín".

La vigencia del comunismo

La víspera del Día del libro, en Iririntzi se ofreció la presentación de la obra "La vigencia del manifiesto comunista en el siglo XXI, socialismo y barbarie". Este ejemplar, escrito por Alberto Arregui, Jesús María Pérez García y Jordi Escuer, ha

sido editado por el grupo cultural "Emancipación", creado hace cuatro años en Madrid, y de ámbito nacional, cuyos objetivos en palabras de Jimeno Torres, Responsable de la Asociación en Navarra, "dar a conocer las ideas marxistas, funda-

mentalmente regresando a sus orígenes porque se han ido adhiriendo muchas interpretaciones que desvirtúan las ideas básicas". En este libro, con una tirada de 1.000 copias al precio de 1.000 pesetas, sus autores recogen las bases de

aquel manifiesto que un día escribiera Marx en colaboración de Engels, así como los acontecimientos que al amparo del movimiento han ido sucediendo desde entonces hasta nuestra época. Por su parte los dueños de Iririntzi, viendo el éxito

que tuvo la convocatoria, indicaron que para otras ediciones del Día del Libro, la víspera en su establecimiento ofrecerá un aperitivo relacionado con la literatura, como cuentos, recital de poesía u otras presentaciones de libros.

Abierto desde las 7 de la mañana.

Bar Restaurante Rochas

Cenas de empresa
Nueva Carta internacional
Platos combinados

Nueva Cocina
Menú del día - 1.100 pts.

ESPECIALIDADES

Pinchos
Cazuelicas
Patatas bravas
Bocatas

PLATOS COMBINADOS

- 1- Huevos, Jamón, Tomate y Patatas.....990
- 2- Tagliatele al Roquefor, Pimientos y Salchicha Frankfurt.....975
- 3- Fritos Variados, Lomo Rebozado, Pimiento Verde y Tomate al Ajillo.....1000
- 4- Ensalada Rusa, Calamares, Filete Ruso y Patatas.....1100
- 5- Ensalada, Fritos, Cama de Panadera y Merluza a la Romana.....1300
- 6- Ensalada, Fritos, Espárrago Relleno y Entrecot.....1500
- 7- Revuelto de Ajos, Costillas de Cordero, Patatas y Pimientos.....1800



Nueva Apertura
Nueva Gerencia

C/ Príncipe de Viana, 16 • Tel. 948 55 28 51 • 31200 ESTELLA / NAVARRA

El polémico aparcamiento en la huerta de San Miguel

La Asociación de Vecinos del barrio se queja de la utilización de suelo público para el interés privado de Renolit.

Texto: M.M. / Fotos: C.M.

Los 120 miembros de la Asociación de Vecinos del Barrio de San Miguel se sienten traicionados por el Ayuntamiento de Estella. Así lo manifiesta una representación de este grupo tras la decisión adoptada en Comisión de Gobierno del 11 de marzo donde se aprobaba la construcción de un aparcamiento en un olivar pegado a la empresa Renolit-Hispania. Para ellos el consistorio estellés empleará suelo público para el interés privado de esta factoría, ya que sostienen que el proyecto se lleva a cabo por la petición de la mencionada fábrica, y que sólo beneficiará a ésta.

Sus argumentaciones se basan en el pleno del 1 de marzo del año 93, cuando el Ayuntamiento llegó a un acuerdo con Renolit, entonces dueño del olivar, de la compra de este terreno por nueve millones y medio de pesetas. Un pago que se hizo mediante una permuta, dándole a la empresa una nave en Merkatondoa hasta el año 2003, mientras que se indicaba que el suelo ahora con carácter municipal, y transcribimos textualmente de la copia de aquel ple-



no que tiene la Asociación, se destinaría a "zona verde o equipamiento comunitario para fines de esparcimiento deportivos u otros de carácter social o público", excluyendo en todo caso la construcción de edificios destinados a viviendas o a fines comerciales o industriales.

Dicen los miembros de la Asociación de Vecinos de San Miguel que hasta tal punto creyeron en este acuerdo que paralizaron un recurso contencioso administrativo contra otra decisión tomada por el consistorio estellés en el año 91. Sostienen que en aquella fecha, y a instancias de una solicitud de Renolit cursada en el 90, el entonces olivar que estaba clasificado como suelo rústico, pasó a ser catalogado como industrial. Y

como temieron que la empresa planeara por ahí una futura expansión presentaron las mencionadas alegaciones, que repiten, retiraron tras la adquisición del Ayuntamiento nuevamente de la finca y sobre todo, insisten, por los destinos que entonces marcó en el lugar el consistorio rechazando las obras de viviendas o industrias.

ACCESO DE LA FABRICA

La Asociación de Vecinos del Barrio de San Miguel creen que la obra es innecesaria para los vecinos de la zona, y que su única finalidad es atender a una demanda particular, la de la empresa. Para avalar esta creencia esgrimen que en primer lugar no es lógico que en un terreno municipal se tenga acceso directo desde Renolit, continúan diciendo que si en realidad se hubiera diseñado en interés del barrio no sería de tan pocas plazas, tan sólo alrededor de cuarenta, que son las que suele requerir la fábrica en temporada de más trabajo, ni que tampoco la entrada al futuro parking fuera tan estrecha desde el propio vecindario.

Añaden más, alegando que si en realidad desde el Ayuntamiento se creía tan


¿TE CASAS ESTE AÑO?
RAMOS DE NOVIA
COCHE / IGLESIA / ETC.

10% CON CARNET D.T.O. JOVEN LE SERVICIOS **INCLUSO HASTA SU COCHE**

Plaza Fueros, 56
 Tel. 948 55 03 27 • ESTELLA

Persianas MUÑOZ Av/ Yerri, 13
 Tfno: 948 55 62 24
ESTELLA

Persianas MUÑOZ
 Todo en persianas

PAMPLONA
 Iñigo Arista, 14
 Tfno: 948 17 47 93

VITORIA
 Avda. Gasteiz, 90 bajo
 Tfno: 945 22 69 68
 945 22 20 36
 Fax: 945 22 20 36

FABRICA
 Pol. Industrial Júdniz
 Zorrolleta, 6 - Pab. 12-A
 Tfno: 945 29 05 06
VITORIA

Gran reunión canina en la carpa "Oncinada"

El domingo 9 de mayo Estella acogerá la II Exposición Nacional e Internacional Canina

El próximo 9 de mayo, se celebrará en la Carpa Oncinada de Estella, la II Exposición Nacional e Internacional Canina y el II Campeonato de la Comunidad Foral de Navarra, con un punto de los dos necesarios para el Campeonato de Navarra, puntuable para el Campeonato de España. La Asociación Cinófila de Navarra, que organiza esta jornada en Estella, está reconocida oficialmente por la Consejería de Agricultura, Ganadería y Alimentación para llevar a cabo y gestionar el libro Genealógico Canino de la Comunidad de Navarra.

Como en otras ocasiones se espera gran afluencia de personas amantes de los canes; los juicios comenzarán a las 10 de la mañana, sin embargo, los dueños que vayan a exponer a sus animales deberán estar una hora antes para recoger la documentación -los inscritos antes de la exposición- o inscribirse a la prueba. Así, los expositores que tengan el pedigree de sus perros deberán llevar una fotocopia del mismo y cartilla sanitaria, los que no lo tengan, tendrán que posibilitar que sus canes pasen el reconocimiento de raza inicial. Tras las pruebas se darán numerosos premios, en total se entregarán 50 trofeos, 200 medallas y más de 100 diplomas; también habrá regalos para los participantes y varios premios especiales tan curiosos como estos: Mejor perro de Estella, mejores razas españolas, mejor pareja, mejor presentador infantil...

La Sociedad Cinófila de Navarra organiza por segundo año consecutivo esta exposición esperando que los expositores respondan tan gratamente como en anteriores ocasiones.



oportuno un aparcamiento en San Miguel, se contaban con otras explanadas más a mano de todo el mundo, como son las existentes entre la calle Cordeiros y la calle Murallas, y la otra entre el edificio de la Caja de Ahorros y el olivar. Sitios más cómodos y accesibles, comentan, que un olivar que encima queda a la altura del tercer piso de algunas viviendas y a escasos cinco metros de las ventanas, con las consiguientes molestias para los vecinos, y temen que las obras pueda provocar otro derrumbe de tierras como sucediera el 30 de noviembre de 1991 tras una tormenta que provocó la ruptura de la muralla que contenía el talud del olivar. Pero ya entonces se quejan de que hubo desidia, porque para sustentar el solar que en aquella fecha pertenecía a Renolit, se puso una valla provisional, que sigue siendo la

misma hasta la fecha de hoy.

Todas estas acusaciones las quisimos contrastar tanto en el Ayuntamiento como en la empresa aludida, y mientras en el consistorio se negaron a dar declaraciones, desde la fábrica señalaron que no querían entrar en polémicas pero que se contaban con los permisos pertinentes municipales por lo que el proyecto seguiría adelante. Justamente en el anterior pleno se había tratado este tema, y el Alcalde señaló que el Ayuntamiento cedía en precario el solar para que Renolit hiciera allí un aparcamiento que sería también para uso y disfrute de los vecinos. Y estos temen que en realidad éste sirva para sustituir el que tiene actualmente en la delantera de la factoría, con la intención de iniciar por allí su expansión, cosa que se niega en el consistorio. El tiempo lo dirá.



Pescados Martina Barrueco

Especialidad en Pescados y Mariscos frescos
y toda clase de congelados

C/ Ruiz de Alda, 18 • Tel. 55 34 61 / 55 33 84 • ESTELLA



NATUROPATIA

MASAJE
TERAPEUTICO

MASAJE
DEPORTIVO

MASAJE
RELAJANTE

RELAJACION

ESTEBAN ASTARRIAGA CORRES NATUROPATIA - QUIROMASAJE

Naturópata - Técnico Diplomado Quiromasajista - Técnico Diplomado
E.A.N.T.A. n° 266 E.A.N.T.A. n° 101

PLAZA DE SANTIAGO, 10 • TFNO: 948 55 37 94 - ESTELLA



RICARDO ROS

Joyería-Relojería

Ω
OMEGA
CONCESIONARIO OFICIAL

C/ Baja Navarra, 5 • Tel. 948 / 55 46 03
31200 ESTELLA / NAVARRA



Texto: C.M. / Fotos: R.V.

Hace tres años un grupo de dieciocho personas procedentes de toda Navarra iniciaron unos cursos de formación equina para obtener la Titulación Francesa Ecuestre, el primer paso necesario para llegar al de Jinete de Marcha. Y es que dentro de alrededor de diez años, según la normativa europea, para ejercer como guía en excursiones a caballo será necesario estar en posesión del mencionado título, requerimiento que también se exigirá al menos a una persona dentro de un centro hípico.

Sin embargo en España aún no es posible obtenerlo, y aunque se espera que las autoridades del Estado programen uno cuando se vaya acercando la legislación europea, lo cierto es que aquellos que quieren tenerlo ya a su disposición deben hacerlo a través de la Federación Francesa. Y eso fue posible gracias a las gestiones realizadas por el ITG navarro, que organizó los cursos en los centros hípicos de Añézcar y de Alto de Muru, de Abárzuza.

Del inicial grupo de dieciocho personas quedan catorce, quienes desde el pasado 17 de abril y durante catorce días realizaron una marcha por toda Navarra cumplimentando así una de las asignaturas obligatorias para esta titulación ecuestre. Tie-

Tierra Estella a vista de... caballo

Catorce aspirantes a una titulación ecuestre atraviesan la comarca en una marcha obligada para conseguir esta distinción.

rra Estella fue testigo de su paso a partir del día 19, cuando hicieron su aparición en Muez para después ir haciendo escala en Muru, Metauten, Murieta, Arróniz y Oteiza. De allí partirían hacia Mendigorriá, Tafalla, Ujué, Figarol, zona de Lumbier para finalizar el día 2 de mayo en Izco.

En cada jornada los jinetes recorrían entre veinte y treinta kilómetros, dependiendo de la dureza del terreno, acompañados de dos personas a bordo de una furgoneta a quienes se les encargaba las labores de apoyo. Ellos debían cargar con la comida de los cursillistas, así como el forraje de los animales en caso de que se acampara en una zona pobre de pastos, preparar los almuerzos y las cenas, así como las tiendas de campaña en el lugar escogido para pasar la noche.

EXAMEN EN JUNIO

En esta marcha participan tres vecinos de Tierra Estella: Francisco Fernández de Landa, de Ancín, Fernando Ripa, de Arróniz, Juan Sánchez de Guardamino, de Alto de Muru. Precisamente éste último nos

comentaba que "mover un equipo de tanta gente siempre es difícil, pero nos apañamos bien. Además las etapas son una gozada, sobre todo porque hemos tenido el tiempo de nuestra parte y en primavera el paisaje es muy bonito".

De esta marcha los que sufrirán un mayor desgaste físico serán los caballos, porque lo cierto es que los jinetes, que hace dos años realizaron otra marcha aunque más suave llegaron a engordar gracias a los cuidados del cocinero. "Pero la cincha, de día en día hay que apretarla un poco más", comenta Sánchez de Guardamino "aunque el caballo también gana en fortaleza física".

Tras esta ruta les quedará el examen escrito que deberán realizar en Francia durante el mes de junio, pero de momento preferían pensar y recrearse más en lo que les estaba deparando este recorrido. "En Abárzuza un vecino me comentó que el grupo a caballo le había parecido muy bonito", dice el jinete de Alto de Muru, que añade que quienes más disfrutaron a su paso son los más pequeños, "pero también las personas mayores, porque supongo que les traerá recuerdos de cuando no había automóviles y ellos mismos se desplazaban la mayoría de las veces a lomos de una yegua o de un caballo".

INTERNET

¿Quieres más velocidad en tus conexiones?

GTP • GABINETE TÉCNICO DE PROGRAMACIÓN

C/ GEBALA, 14-1ªA / TEL. Y FAX. : 948 55 46 05 • ESTELLA

E-mail: gtp@encomix.es



imagen
desde c/ Urbieta

ESTELLA

45 viviendas libres en

AGUA SALADA

(junto al polideportivo municipal)

Información

ESTELLA

CONSTRUCCIONES SANZ DE ACEDO
c/ Gustavo de Maeztu • Tel: 948-55 09 7

PAMPLONA

PROGINSA
c/ Leyre 11 bis - 2º • Tel: 948-22 96 21

Empresas constructoras:

 CONSTRUCCIONES
SANZ DE ACEDO, S.A.

construcciones 
GARNICA CORTES S.L.

Asesoramiento y gestión:


• PROGINSA •
PROGRAMACIÓN Y GESTIÓN DE INVERSIONES S.A.

Empresa promotora:

 Promociones
Estella Urbana, S.L.

Obra financiada por:

CAJA



PAMPLONA

Caja de Ahorros Municipal de Pamplona

Cuando ya hemos iniciado mayo, el mes por excelencia de las romerías, San Gregorio Ostiense así como otros monasterios y ermitas de la merindad se despiertan del letargo del invierno para convertirse durante un día, o varios, en cita multitudinaria de devotos y aquellos que tan sólo buscan pasar una jornada al aire libre en buena compañía. El caso es que esta basílica de Sorlada recibió el pasado 26 de abril el primer grupo de visitantes: los alumnos del I.E.S "Tierra Estella" que acudieron hasta sus parajes para conocer de cerca la arquitectura barroca del siglo XVIII.

Esta excursión se enmarca dentro del plan de salidas que el Departamento de Geografía e Historia del centro impulsa para que los estudiantes aprecien el arte de su comarca. Y a la de San Gregorio Ostiense, que era la última del presente curso, acudieron 15 alumnos



San Gregorio Ostiense acoge una romería cultural

Alumnos del I.E.S. Tierra Estella acuden a la basílica para conocer de cerca la arquitectura barroca y la vida de las cofradías



de Primero de Bachiller que cursan la asignatura de Geografía e Historia de Navarra (que por cierto es una asignatura en el I.E.S Tierra Estella) y otro grupo de 12 pertenecientes a Arte de COU.

Anteriormente han visitado, en diciembre, un tramo del Camino de Santiago, en febrero y marzo el gótico de la merindad, y ésta del 26 de abril que cerraba el programa, donde los protagonistas iban a ser el renacimiento y barroco de la zona ejemplificados en la parroquia de Santa María en Los Arcos, y en la mencionada Basílica de Sorlada.

Aquí los alumnos, acompañados de los profesores Xabier Larreta y Román Felones, llegaron a las doce y media, y tras un estudio detenido de la arquitectura y decoración barroca, de la que se encargó de enseñar la estudiante Marta Jordana, dentro del recinto religioso asistieron a una conferencia sobre las cofradías a

Alquiler automático de vídeos

LAS 24 HORAS

SOLO ABONADOS

CINE BANK

Solicite su tarjeta de socio en

VIDEOSON

Plaza de la Coronación, 2 • Tel. 55 45 53

LERMA *Helado Dietético*

HELADERIA

R.D.G.S. Nº 28.01079/NA
Nº FABRICANTE: 31/09997

Paseo de la Inmaculada, 38 • Tfno: 948 55 13 47 • ESTELLA

ESPECIALIDADES:

- Cocos • Trufas
- Tartas heladas • Pinatas

Disitenos Nueva Dirección

Bar Monjardin

Reserve nuestro salón privado para reuniones, cenas, despedidas, lunch... (máximo 40 personas)

Especialidades:
-Cazuelicas
-Pinchos
-Bocatas

Preparamos tu cumpleaños...

Plza. de los Fueros, 24
Tel. 948/55 12 16

cargo del historiador local, Víctor Pastor Abáigar, de Los Arcos. Una charla donde se citó que el origen de estas agrupaciones devotas en su mayor parte fue en la Edad Media, integradas por miembros de una mismo gremio profesional.



Y tras la intervención de Pastor Abáigar, los alumnos pudieron ver de cerca la famosa reliquia del santo que da nombre

a la basílica. Es el cráneo revestido de plata, donde se dibujaron las facciones de San Gregorio Ostiense y que está agujereada por su parte superior e inferior para introducir por ahí el agua con la que se bendice los campos. También muchos fieles atesoran el caldo puesto que la creencia popular asegura que previene contra los dolores de oídos.

Visitas participativas

Los alumnos que asisten a estas salidas no se limitan a ser meros espectadores de lo que han aprendido en clases, sino que ellos mismos se encargan de dar las pertinentes explicaciones a sus compañeros. Así en Los Arcos fueron Edurne Palacios, Ignacio Puerta y María Sanz, los que die-

ron la lección de románico, gótico, renacimiento y barroco, mientras que como ya mencionamos, a Marta Jordana le correspondió las características de la basílica de San Gregorio Ostiense. Pero hay más tareas, y así Rubén Alegría y Oihana González, se encargaron de la organización de la visita,

de las fotografías y el reportaje que recordarán esta jornada estaban en manos de Maite Tellería y Marta Aguinaga para los alumnos de COU, mientras que Alvaro García de Galdeano y José Javier Piérola hicieron idéntica labor para sus compañeros de Primero de Bachiller.

Bar **BSTOP**

**ABIERTO DESDE LAS
8:30 DE LA MAÑANA**

**GRAN VARIEDAD DE
PINTXOS Y DELICIOSO CAFÉ
ALMUERZOS**

C/ Doctor Huarte
Tfno: 55 00 81 • 31200 Estella

Plan alimenticio integral HOUSE DIET

En **Salvia**, atendemos a las personas que deseen realizar un plan alimenticio integral adecuado a sus necesidades metabólicas:

Colesterol, artrosis, triglicéridos, obesidad, circulación, menopausia, diabetes, cálculos, hepatopatías, ácido úrico, gases, etc.

salvia

HERBORISTERIA
CONSULTA NATURISTA
CONTROL DE PESO
ALIMENTACIÓN DIETÉTICA
COSMÉTICA NATURAL

**Atención gratuita.
Información sin compromiso.
Horas convenientes.**

Pº Inmaculada, 45. Tfno. 948 54 60 08. ESTELLA

KARATE

Triunfo del Gimnasio "El Puy" en el campeonato de Murchante

El pasado 24 de abril tuvo lugar en el Polideportivo Municipal de Murchante el primer Trofeo de Karate de Murchante. Como siempre que el Gimnasio el Puy es invitado, los de Estella no faltan a la cita, en esta ocasión con cuatro competidoras, que cosecharon un resultado impresionante. Sobre todo si tenemos en cuenta que en cada categoría había más de 40 karatekas procedentes de todos los lugares de nuestra Comunidad Foral, y que a la final entran las ocho mejores de las anteriores vueltas.

El resultado fue el que sigue:

-ALEVIN FEMENINO:

1ª Tamara Garayo Echarri

-INFANTIL FEMENINO:

1ª Aitziber Echeverría Romero

4ª Tracy López Aristizábal

5ª Ana Oroquieta Landa.

Enhorabuena a todas.

 **Moisés**

Andueza

Plaza San Agustín, 4
Tel-Fax: 948 55 35 31



**Muebles
de Cocina
Electrodomésticos**

**Instalación
de Baños
Cerámicas
Todo tipo de
Accesorios**

brevés

El monte y la sierra necesitan cuidados profesionales

Un grupo de jóvenes de Améscoa promueve el primer curso de preparación de trabajadores forestales subvencionado por TEDER

Texto: M.M. Fotos: R.V.

Se han criado en medio de montes y a la sombra de Urbasa, y aunque conocen los bosques como la palma de su mano, eran conscientes de que para trabajar en la naturaleza hace falta un criterio, tener profesionalidad. Así lo entendieron tres jóvenes amigos de la Améscoa, Rafael Zuazola, de Zudaire, Eduardo San Martín, de Baríndano y Martín Zumbel, de Artaza, que querían encarar su futuro trabajo en el medio agreste pero no de cualquier manera, sino con una buena formación.

Recuerda Zuazola que entonces se dirigió al Centro de Desarrollo Rural de Tierra Estella (TEDER), organismo que gestiona las ayudas de la Comunidad Europea para



este fin, a fin conseguir la financiación necesaria para poner este proyecto en marcha. TEDER recogió su demanda, y desde el 12 hasta el 29 de abril quince personas han participado en este primer

curso de preparación de trabajadores forestales que ha tenido como escenario principalmente la Sierra de Urbasa y el Monte de Limitaciones, fijando la sede para el tiempo de la teoría en una bajera municipal de Eulate.

Las clases, de lunes a jueves de cuatro de la tarde a nueve, fueron impartidas por Juan José Camino, de Valcarlos, que lleva veinticinco años en estas funciones de enseñanza forestal y agraria, y por el Ingeniero de

Montes, Jesús Garitacelaya, de Pamplona. En total se han impartido un total de sesenta horas, aunque como el curso en su totalidad se compone de ochenta, ya se ha ofrecido la posibilidad de comple-

Ahondar en la poda

En la segunda parte de este curso los alumnos repararán las normas de seguridad, así como el cuidado de la maquina-

ria, se introducirán en la silvicultura del chopo y el pino, y se ampliarán los conocimientos sobre la poda. El hora-

rio será el mismo que han seguido en Eulate, de lunes a jueves, de cuatro de la tarde a nueve de la noche.

mentar las restantes a partir del 3 de mayo. En esta ocasión el centro de operaciones será Murieta y su entorno, y ya cuenta con

ALMACÉN DE MATERIALES DE:

- FONTANERÍA
- CALEFACCIÓN
- GENERADORES INDUSTRIALES
- GRIFERÍA
- SANITARIOS
- SISTEMAS DE RIEGO

SUMINISTROS URBASA, S.L.

POL. MERKATONDOA, 8 • TEL. Y FAX 948 54 67 75 • ESTELLA
(JUNTO AL BAR MERKATONDOA)

algunos adscritos de este grupo inicial, aunque se esperan nuevas incorporaciones hasta crear un equipo de alrededor de diez personas.

ENTRE 22 Y 60 AÑOS

En esta primera parte los asistentes al curso, con edades que oscilaban entre los 22 y los 60 años, han ido aprendiendo primeramente a conocer las normas de seguridad e higiene en el monte, para después familiarizarse con las herramientas de trabajo, así como con su mantenimiento. También se adquirieron destrezas en técnicas de apeo de árboles grandes, en la instalación de cercas, en silvicultura (cuidados en árboles, en esta caso sobre todo de haya y roble) y unas primeras nociones de poda de pinos y chopos.

La mayor parte de los participantes son gente que faenan en el monte y en la sierra, y que quieren de esta manera rentabilizar su trabajo y hacerlo de la forma correcta. También estaba el caso, como se indicó en la introducción de este reportaje, de aquellos



que buscaban una formación para enfocar su futuro profesional en el medio rural, iniciativa a la que se une Vicente Fer-

nández Echegaray, de 32 años y natural de Muniáin, que ahora vive en Estella.

Otros han llegado hasta aquí por su gran afición al monte y la naturaleza, como es el caso de Ales Fernández Matxain, de 30 años, nacido en Hernani y afincado en la ciudad del Ega, que dice que su querencia por el medio rural no es de extrañar aunque viva en una ciudad y naciera en otra "porque las dos están rodeadas de monte y siempre entre sus vecinos ha habido gente a las que les gustaba recorrerlo. Y lo mismo me ha sucedido a mí. Ahora además si puedo aprender algo de él, pues mucho mejor".

El tercer miembro de ciudad de este grupo es Diego Berrueta Fernández, de 23 años y natural de Estella que se apuntó "para ver la práctica de lo que estudié en la Universidad, Ingeniería Forestal, una carrera que me motivaba porque siempre he estado ligado al monte por mis padres (su padre es de Gastiáin), y la verdad es que estoy aprendiendo bastante más que en clases".

P² Inmaculada 19, 4^o. ☎ 948 55 46 50 - 948 55 46 11. ESTELLA.

Inmobiliaria
LOQUIZ

A.P.I. J. Ruiz

S u g e r e n c i a s

- ESTELLA. Casa entera. c/ Carpintería y c/ del Puy
- ESTELLA. Piso amplio. C/ Fray Diego. Con ascensor.
- IRACHE. Chalet con terreno.

Venta pisos

- ESTELLA. Piso amplio. C/ Fray Diego. Calefacción, gas y ascensor.
- ESTELLA. Venta pisos y apartamentos, en construcción. C/ Valdeallín.
- ESTELLA. Urbanización El Puy. Duplex. Amueblado.
- ESTELLA. C/ Estrella. Piso con mejoras. Económico. 6.000.000!
- ESTELLA. C/ Las Murallas. Sin gastos.
- ESTELLA. C/ La Rúa, casa entera, arreglada.
- ESTELLA. Urbanización El Puy, con jardín particular.
- ESTELLA. Urb. el Puy. Amueblado. Excelente estado, terraza.
- ESTELLA. C/ Estudio Gramática. Soleado. Sin gastos.
- ESTELLA. C/ Zalatabor. Buen piso. Económico.
- ESTELLA. C/ Valdeallín. Piso con bajera.
- ARRÓNIZ. 2 pisos a estrenar.
- ALEGUL. Precioso piso. Buen

precio.

- CANFRANC. Apartamentos, diversos tamaños y precios.
- LARRION. Piso amueblado, con bajera. Calefacción.

Venta Casas

- ESTELLA. C/ Carpintería-C/ del Puy. Casa entera. Buen precio.
- ABARZUA. Casa unifamiliar, céntrica. Buen estado.
- ABARZUA. Amplia casa, 6 habitaciones.
- ABERIN. Casa con terreno. 600 m. 12.500.000.
- ARBEIZA. Yesera. Local amplio y vivienda.
- ARIZALA. Vivienda y taller automóviles, equipado.
- ALEGUL. Casa para rehabilitar.
- ALEGUL. Casa para reformar, con terraza y bajera nueva.
- BEARIN. Casa con bajera amplia y terreno.
- DICASTILLO. Casa unifamiliar adosada. Económica.
- EULZ. Casa y almacén. Buen precio.

- IRACHE. Urbanización. Chalet con terreno.
- LARRION. Chalet con terreno, frontón y piscina.
- MURIETA. Precioso chalet con terreno. Sin terminar obra.
- VILLATUERTA. Chalet con terreno.

Alquiler pisos

- ESTELLA. Apartamento céntrico, con servicios comunes.
- DICASTILLO. Casa unifamiliar adosada.
- ECHAVARRI. Casa. Sólo hasta agosto de 1999.

Alquiler locales

- ESTELLA. Bajera 40 m. C/ Calderería.
- ESTELLA. Carlos VII. Bajera. 200 m.
- ESTELLA. C/ La Estrella. 50 m. Bajera.
- ESTELLA. P² Inmaculada. 55 m. Muy bien situada.
- ESTELLA. Merkatondoa. Nave

- 300 m.
- ABARZUA. Locales a pie de carretera.
- BEARIN. Bajera de 150 m. Renta económica.

Venta bajas

- ESTELLA. Bajera. C/ Tafalla. 73 mts. Luz, agua, vado.
- ESTELLA. Nave en Merkatondoa. C/ Gehala.
- ESTELLA. Ibarra II. Plazas de garaje cerradas.
- ESTELLA. C/ Fray Diego. 275 m.
- ESTELLA. Carlos VII. Bajera 200 m.
- ESTELLA. Avda. Yerri 115 mts.
- ESTELLA. Plazas de garaje en diversas zonas.
- ESTELLA. Navarrería. Con sótano.
- ESTELLA. C/ Ruiz de Alda. Bajos con bodega.
- LARRION. Diversos tamaños.
- SESMA. Bajas nuevas, varios tamaños, luz y agua.

Terrenos

- ESTELLA. Merkatondoa. Parcela industrial.
- ESTELLA. Belástegui. Finca de recreo con servicios.
- ESTELLA. Finca de recreo en Valdeobos.
- ESTELLA. C/ Ruiz de Alda. Solar de 60 metros cuadrados.
- ARAMENDIA. Parcela edificable. Posibilidad varias viviendas.
- ARBEIZA. Parcela Urbana. Posibilidad 2 viviendas.
- ARTAVIA. Solar urbano. Buenas vistas.
- EULZ. Parcela 1250 m. Luz y agua.
- LERIN. Finca de recreo de 4.600 m. con caseta, buenas vistas
- MUES. 355 m. Urbana.
- MURIETA. Finca de recreo y casita.
- VILLATUERTA. Parcelas edificables.

Traspasos

- Traspaso negocio funcionando. Información personal

El lunes 27 de abril hizo su presentación la Peña de la Real Sociedad en Estella, una ceremonia celebrada a las siete y media de la tarde en el consistorio estellés y que estuvo arropada por la directiva y jugadores donostiarros. Así hasta la ciudad del Ega se desplazaron cuatro integrantes del equipo, los navarros Aitor Aldeondo y Javier Gracia, además del capitán Lorenzo Juarros y de Kote Picabea. También estaba Antonio Olo y Miguel Echarrí, Gerente y Director Técnico de la Real respectivamente.

El acto tuvo lugar en el salón de actos del Ayuntamiento, que estaba abarrotado de aficionados y socios de la nueva peña, siendo el primero en intervenir el alcalde José Luis Castejón que comentaría que a Estella y a la capital guipuzcoana les unen muchas cosas "porque San Sebastián fue fundada al amparo del Fuero de Estella en 1090, y en el noveno centenario del origen de Estella ellos nos regalaron su corbata, que por cierto va en la bandera de la ciudad".

Y tras las palabras de cortesía que intercambiaron el Presidente de la peña, Iñaki Astarriaga, y Antonio Olo, se procedió a la entrega de obsequios, siendo los jugadores y la directiva donostiarra investidos con el pañuelico rojo, mientras que Asta-



La presentación de la peña de la Real Sociedad en Estella arropada por directiva y jugadores donostiarros

En la actualidad cuentan con 85 socios



riaga, en nombre del colectivo que dirige, entregó al Alcalde y a los representantes de la Real sendas placas conmemorativas de este día.

"La peña que se funda en Estella es la sexta en Navarra creada en torno a la Real Sociedad, aunque en breve aparecerá otra en Falces", informó a los presentes Olo, que también recordó sus vínculos con la ciudad del Ega, "porque yo verane-



En nuestra Óptica de **ESTELLA**
C/ San Andrés, 2, le ofrecemos

- Revisión **gratuita** de su vista por nuestro óptico diplomado.
- Le ofrecemos un seguro de dos años en lentillas blandas no desechables con el **50% de descuento**, que cubra pérdida o cambio de graduación.
- Una gran variedad de monturas nacionales y extranjeras, con las mejores marcas actuales y los mejores precios del mercado.
- Un servicio **completo y gratuito** post-venta de atención a sus gafas.
- Gran diversidad en prismáticos, barómetros, microscopios y termómetros, entre otros muchos aparatos ópticos.



OPTICA NAVARRA
Pamplona-Estella-Alsasua

Bergamín (Edificio Periodistas) / C/ Arrieta, 29
PAMPLONA • Tel. 948 22 09 13

C/ García Ximénez, 29
ALSASUA • Tel. 948 56 34 58

C/ San Andrés, 2
ESTELLA • Tel. 948 55 24 61



aba aquí de crío, y aún tengo parientes, además de ir a ver a entrenar al Izarra en tiempos que Alcántara era el portero". Y el directivo del equipo donostiarra hizo entonces entrega de otra placa a la Peña, que recogió su Presidente, pidiendo perdón por el olvido de traer un obsequio al consistorio, aunque dijo que lo repararía mandando uno en breve. Asimismo disculpó la presencia del Presidente de la

Real, que aunque había anunciado su visita, finalmente el funeral que ese mismo día se celebraba en memoria de su homónimo en el Club Alavés, le impidió acudir.

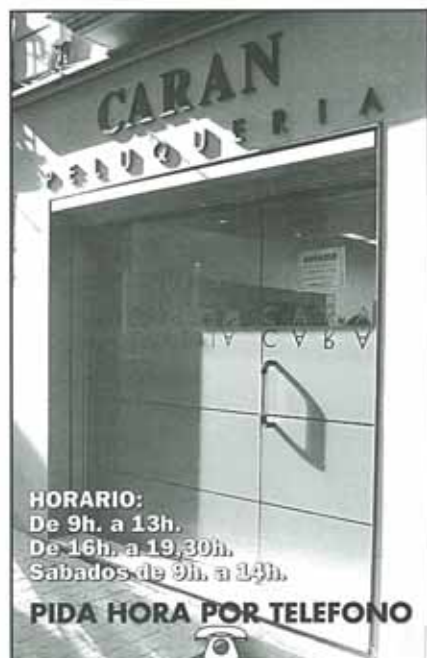
La jornada terminaría con el descubrimiento de una placa en la sede social de la nueva peña, el Bar Estación, para a continuación ofrecer jugadores y directiva donostiarra una charla en la Discoteca Trovador.

85 socios

El proyecto de crear una peña de la Real Sociedad en Estella surgió el año pasado, y ya en febrero de 1999 se firmaban los estatutos con la adhesión de 85 personas que tendrán la sede social en el

Bar Estación. En su inicio los socios pagarán 5.000 pesetas de cuota, una cantidad que se rebajará a 3.000 pesetas anuales, mientras que los menores de 16 años están exentos de pago. La Junta Direc-

tiva está compuesta por Iñaki Astarriaga como Presidente, Víctor Puyol en labores de Vicepresidencia, María García como Secretaria y Víctor Los Arcos en calidad de tesorero.



HORARIO:
De 9h. a 13h.
De 16h. a 19,30h.
Sabados de 9h. a 13h.

PIDA HORA POR TELEFONO

CARAN
PELUQUERIA
CABALLEROS
CALDERERIA, 4
948 55 22 62

**AUTOESCUELA
EL FUY**

**AUTOESCUELA
LA ROTXA**

Plaza de los Fueros, 14-15
ESTELLA
Tel. 948 55 08 58

C/ Uztarroz, 37
Tel. 948 12 30 12
PAMPLONA

C/ Iruntarea, 17-B
Tel. 948 17 00 05
MENDEBALDEA • PAMPLONA

C/ Concejo Ardanaz, 18
Tel. 948 16 35 06
MENDILLORRI • PAMPLONA

**Gran surtido
en puertas
Armarios
empotrados
a medida**



Venga a visitar nuestra
nueva exposición
Encontrará todo lo que
busca
y las mejores ofertas

Espoz y Mina
ESTELLA

**Armarios Empotrados
Madera de construcción
Puertas
Tarima**

PRECIOS DE ALMACÉN

Disponemos de la más amplia gama y estilos de puertas blindadas, de interiores, Bloc-Port, correderas, vidrieras...

MADERAS

MADERAS

Pol. Merkatondoa
☎ y Fax: 948 55 16 46

ESTELLA

15 de mayo de 1999

Dicastillo

III Certamen "Espárrago de Dicastillo"

**I Mercado de
Productos Artesanales
y Agroalimentarios**

**Festividad de
San Isidro Labrador**

Programa de actos:

- 06:00 h. Aurora en honor a San Isidro
10:00 h. Apertura del mercado de productos artesanales
y de industrias agroalimentarias.
La demostración, exposición y venta de productos
se prolongará hasta las 14:30 h.
12:00 h. Misa Mayor en honor a San Isidro,
cantada por el coro de Dicastillo.
A continuación, bendición de campos
y procesión hasta la ermita de Nievas
13:00 h. Cazuelica popular, amenizada por la banda Bizkarra.
13:30 h. Nombramiento de la "Madrina y Embajadora"
del "Espárrago de Dicastillo".
Presentación de los miembros del jurado y entrega de pins.
Lectura del Pregón "Espárrago de Dicastillo".
Elección del espárrago vencedor
del III Certamen "Espárrago de Dicastillo"
y entrega del preciado trofeo.
14:00 h. Degustación de espárragos de Dicastillo
y otros productos en la plaza de los Fueros.
20:00 h. Concierto en la plaza de los Fueros
a cargo de la orquesta Yatagán
22:00 h. Toro de fuego
24:00 h. Verbena con la orquesta Yatagán



ORGANIZA: Ayuntamiento de Dicastillo

PARTICIPAN: Consorcio Turístico de Tierra Estella / TEDER Centro de Desarrollo Rural de Tierra Estella /
"Ambrosio Velasco, S.A." - "Bodegas Palacio de la Vega" (Dicastillo) / Embutidos "El Bordón" (Viana) / Conservas "Allo" (Allo) /
Quesos de Oveja "Donato López" (Abárzuza) / "Bombones Torres" (Estella) / "Pastelería Angela" (Estella) / "Pastelerías La Mallorquina" (Estella) /
Trujal Cooperativo "Mendia" de Arróniz / Encuadernación de libros "Juan R. Sukilbide y María José Recalde" (Dicastillo) / Cerámica "Iratxe Beloki Pueyo" (Dicastillo) /
Taller de Cantería "Carlos Solchaga Luquin" (Dicastillo) / Talla en roble "José M^a San Martín" (Estella) / Joyería en plata "Maika Heras" /
Cerámica "Ana Martínez de Eulate" (Oteiza de la Solana) / Cerámica "Begoña Cañada" (Villanueva de Yerri) / Dorador "Carlos Michel" (Estella) /
Asociación Turística "Ioar" de Los Arcos, con la participación de Conservas Larrinaga, Pabxaran Ioar,
Carpintería "El Indio" (Borja) /

A las 11:45 el sábado 1 de mayo, en la Basílica del Puy, se produjo el intercambio de poderes, simbolizados en unas varas, entre el alcalde de Estella, José Luis Castejón y el alcalde de la localidad vecina de Villatuerta, Luis Sanz de Galdeano. Un acto



un estrecha relación entre ambas poblaciones. Sobre las doce del mediodía, después del intercambio de varas, la misa fue celebrada por el párroco de Villatuerta, Javier Aranguren, el de Arandigoyen, Felix Albizu, y el actual capellán del hospital comarcal

Por un día, el alcalde Villatuerta, gobernó Estella

El intercambio de varas entre el alcalde de Estella, José Luis Castejón y el alcalde de Villatuerta, Luis Sanz de Galdeano, se produjo en la Basílica del Puy

"García Orcoyen", Elías Pitillas. En el acto estaban presentes ediles de Estella y Villatuerta, además del jefe de la Policía Municipal de la ciudad, Miguel Ángel Remírez, y el de la población vecina, Juan Ramón Landa.

corto, debido a la festividad de los trabajadores que demandó la presencia del alcalde estellés, sustituido en estas lides por el edil Ignacio Sanz de Galdeano. Ante la basílica de Nuestra señora del Puy se congregaron vecinos de Estella, Villatuerta y Arandigoyen y por primera vez, después de nueve años, se recuperó este lugar para el simbólico acto.

Esta romería, que da inicio a las que se celebran durante todo el mes de mayo, hasta el año pasado se realizaba desde la muga entre las dos localidades, a la altura del matadero; sin embargo, debido a la poca incidencia de gente en el recorrido de tres kilómetros, este año el intercambio se ha producido antes de la eucaristía, frente a la iglesia.

UN APERITIVO, TRAS LA EUCARISTIA

Con un apretón de manos los dos alcaldes sellaron este pacto tácito que se remonta en el tiempo varios siglos, y que simboliza



Tras la eucaristía se obsequió a los asistentes con un aperitivo compuesto con productos típicos: 10 kilos de cacahuetses, 14 de chorizo, 14 de queso, 12 de nueces y 30 barras de pan; todo regado con claro, tinto y refresco para los más jóvenes. Y en un afán de recuperar tradiciones, después de este almuerzo, se realizó una comida entre ambos ayuntamientos, costumbre que se había perdido hace cuatro años. En la cita gastronómica, en el restaurante Navarra, estuvieron todos los representantes, incluyendo el alcalde de Estella, José Luis Castejón, que había estado presente en Los Llanos en la congregación de UGT, por el Día del Trabajador.



Berlingo Abierta A TODO

LIZARRA AUTOMOCIÓN
CITROËN POLÍG. MERKATONDOA, 17 • TEL. 948 55 03 52 • ESTELLA

NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI



Textos: M.M. / Fotos: R.V.

Cuando el equipo femenino de balonmano del Club Etorkizuna (Olaz) se proclamó ganador en Navarra de Segunda Nacional y por lo tanto le correspondió participar en uno de los tres sectores de ascenso a primera, la directiva tomó conciencia de que la subida de categoría se hacía grande para sus medios económicos y humanos. Así pusieron sus ojos en el Club Itxako para una fusión ya que, en caso de conseguir incorporarse a una liga nacional superior, ambas entidades podrían arrosarlo con garantías.

Pero antes era necesario ese ascenso, y aquí los de Estella ya mostraron su apoyo pidiendo a la Federación Española de Balonmano que

el sector que les tocaba disputar se organizara en la ciudad del Ega. Y así fue disputándose la competición desde el 22 hasta el 25 de abril, consiguiendo las de Etorkizuna la subida de categoría, y eso que en los dos primeros partidos de clasificación las chicas de Olaz ganaron con apuros al Camargo de Cantabria (17-13) y al Getasur de Madrid



El balonmano femenino estellés ya tiene un hueco en Primera Nacional

La fusión del club Etorkizuna y el Itxako ha permitido este ascenso a liga nacional

(21-19). Y tras saldar con victoria estos dos encuentros y quedar campeonas de grupo, les tocaba verse las caras con el triunfador del otro grupo, el Umietako de Guipúzcoa, al que se impusieron a falta de cuatro segundos para el final gracias al soberbio gol de Yolanda Chicote.

Ahora, tras el merecido y luchado as-

censo a Primera Nacional (por delante ya sólo está División de Honor), esta liga nacional tiene sabor a Estella, y es que mientras las de Etorkizuna lo han hecho factible, el Itxako, gracias a su sólida estructura, instalaciones y cantera femenina, permite que se pueda estar en esta categoría en las mismas condiciones que el resto de equipos. Una unión que ha sido posible gracias a las buenas relaciones que mantenían ambas entidades, y de hecho jugadoras procedentes del club estellés hoy militan en el Etorkizuna, como las hermanas Andrea y Blanca Barón y Karnele Sanz.

SE BUSCA PATROCINADOR

La temporada en Primera Nacional supondrá un desembolso entre ocho y nueve millones de pesetas, lo que exigirá un esfuerzo mayor para cubrir el presupuesto del club. Por eso es muy necesario buscar un patrocinador que asuma el grueso de tal cantidad y desde la Junta Directiva del Itxako nos comentan que ya han establecido sus primeros contactos mostrándose optimistas al respecto. Pero de momento prefieren reservarse el nom-

10 Agencias en la provincia de NAVARRA

MIRW ENVIOS URBANOS, NACIONALES E INTERNACIONALES

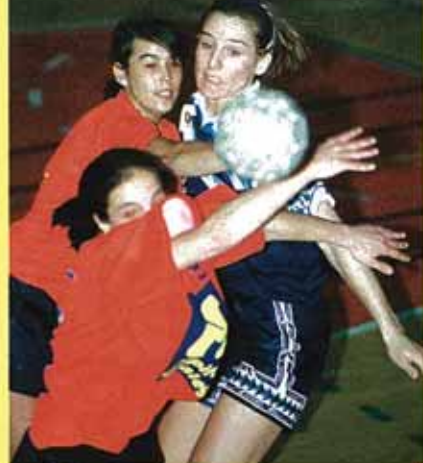
MÁS DE 450 AGENCIAS EN ANDORRA, ESPAÑA, GIBRALTAR Y PORTUGAL

en ESTELLA: Príncipe de Viana, 9 - Tel. 55 38 52

900 300 400

<http://www.mrw.es>

MIRW DESTINA EL 1% DE LA FACTURACION A AYUDA SOCIAL



bre del futuro patrocinador.

En cuanto al equipo presumiblemente seguirá siendo dirigido por los entrenadores del Etorbizuna, David Neira y Pedro Ardanz, quienes se podrán a disposición del Director Técnico del Itxako, Iñaki Ibarra, para trabajar también con la cantera. Igualmente continuarán las mismas jugadoras, con algunas incorporaciones del actual combinado que los de Estella tienen en Segunda Nacional, comentándose la posibilidad de reforzar la plantilla con un fichaje de fuera.

Los entrenamientos estarán compartidos entre Estella y Pamplona, sobre todo en esta última ya que la mayoría de las integrantes del equipo estudian o trabajan en la capital navarra, pero será la ciudad del Ega el escenario para los partidos de liga. Una liga para la que en esta primera temporada se han marcado como meta la permanencia continuando con el trabajo



seguido hasta ahora. A su favor cuenta la juventud de sus jugadoras a las que aún les pueden quedar dos o tres años para rentabilizar al máximo sus posibilidades.

La categoría donde les tocará estar se divide en tres grupos, y habrá que esperar la decisión de la Federación Española de Balonmano para ver en cuál les enmarcan.

La campaña anterior las plantillas de Navarra (que hasta ahora eran Oberena y Beti-Onak) estaba incluido en la zona este, que cogía hasta Cataluña. Pero también podría tocar el oeste, donde los desplazamientos serían hacia Cantabria, León, Galicia... Lo que ya saben es que, les toque donde les toque, habrá un equipo de Canarias.

Una sólida cantera

Tras el equipo de Primera Nacional existe una sólida cantera con la que ya contaba el propio Itxako y que ahora se ve reforzada gracias a otro equipo de

juvenil que aporta el Etorbizuna. De hecho en mujeres se cuenta con una cadena ininterrumpida de combinados que comienzan desde Benjami-

nes, pasando por Alevines, Infantiles, Cadetes, dos juveniles, el de Segunda Nacional, y por supuesto, el buque insignia de Primera Nacional.

Atención Novios 1999

Un nuevo servicio para vuestra Boda en Estella.

Participa en la "Fiesta Demostración" que Discoteca Trovador te ofrece el próximo viernes 14 de mayo a las 22:00 horas.

Si te casas este año, ponte en contacto con el Trovador en los teléfonos

948 550045
606 851227

TROVADOR





Aquellos locos cacharros

Texto: C.M. / Foto: R.V.

El 1 de mayo la plaza de los Fueros de Estella se convirtió en aparcamiento provisional para los 32 vehículos antiguos que llegaban la ciudad camino de Pamplona. Se trataba de la III Vuelta al País Vasco y Navarra que organizada por los propietarios de estos automóviles, contó en Estella con la ayuda de la Asociación de Comercian-

tes, Hostelería y Servicios, así como del Ayuntamiento. Su estancia en la ciudad, desde las once de la mañana hasta las cinco de la tarde, desde luego no pasó inadvertida para los estellese, que se iban acercando para comprobar de cerca aquellos primeros locos cacharros con los que los bautizaron los más antiguos, acostumbrados al traqueteo tranquilo de los carromatos de caballos y mulas. Pero claro eran años en los que

más de un científico aseguraba que a bordo de estos utilitarios el corazón humano se resistiría, ya que no era capaz de soportar velocidades superiores a ochenta kilómetros por hora. Así lo manifestaron un grupo de médicos americanos cuando se comenzó a hablar del ferrocarril. Desde luego si levantaran la cabeza, y vieran los aviones surcando el cielo, no tendrían más remedio que retractarse de sus teorías.

10º aniversario en

Y para celebrarlo, por la compra de UNA COCINA completa, con electrodomésticos...



le regalamos

...un CLIMATIZADOR EVAPORATIVO valorado en 45.000 ptas.



Instalaciones y Talleres

Goñi S.L.

• Cocinas • Baños •

• Cerámica •

• Aire Acondicionado •

• Chimeneas-Hogar •

POL. MERKATONDOA, 18
(FRENTE A LA FORD)

TEL. 948 55 62 74

31200 ESTELLA / NAVARRA



Jabier Muguruza: la nota intimista de una carrera popular

El líder de "Joxe Ripiau" actuó en solitario en Estella con motivo de la Korrika

Texto: C.M. / Foto: R.V.

Cada dos años, AEK y el Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Estella, organizan en la ciudad con motivo del paso de la korrika una actuación musical, que en la edición pasada tuvo como protagonistas al grupo Oskorri, y que en esta ocasión fue Jabier Muguruza. El líder de "Joxe Ripiau" se presentó la tarde noche del viernes 23 de abril en la Escuela de Música "Julián Romano" de la ciudad ante poco más de treinta personas para quienes desgranó un recital de más de una hora.

Lo cierto es que gracias a la labor de Muguruza nadie se sintió perdido entre el vacío mayoritario de las butacas. Y es que su voz cálida, unida a la complicidad que supo transmitir al público, tuvo la virtud de unir a todos en un círculo estrecho donde cada uno disfrutó de su ración más que suficiente de música y letras de calidad.

Un concierto bastante diferente a la música a la que acostumbra Jabier al frente de su banda, donde entonces se dejan llevar por ritmos calientes, incluso con reminiscencias caribeñas. Pero en Estella sacó a relucir su lado más intimista, cercano al cantautor, que tan bien saben acompañar Txema Garcés con su bajo y Joseba Loinaz al piano y la guitarra.

De su andadura en solitario, que a veces hasta tiene ecos de jazz (pero que sustituye el viejo Nueva Orleans por la cercanía de esta tierra gracias a que el papel de la trompeta lo ocupa el acordeón), hasta el momento Jabier Muguruza ha publicado tres trabajos: "Boza Barruan" (1994), "Kitarra bat Nintzen" (1996) y "Aise" (1997), ofreciendo al público estellés la mayor parte de este último, aunque también se dejaron oír otras canciones de sus grabaciones anteriores.

CONCIERTO

El disco bar Dicken's apuesta por la música

Los conciertos son una excelente manera de darse a conocer, y, cómo no, también son una puesta a punto que permite ver cómo se defiende el grupo en directo. En Disco Bar Dicken's han descubierto que la juventud, no es un impedimento para hablar de buenos músicos; así, dada la buena acogida de anteriores conciertos, el sábado 15 de mayo a las 12 de la noche, el grupo Max Estrella llenará el escenario.

Max Estrella tiene una andadura musical de tres años, estos cuatro chicos de Pamplona se van a acercar a la ciudad del Ega con un currículum curtido con el PopRock. Serán Unai, Rubén, Víctor y Sergio, los que pongan todo su estilo musical en la noche del sábado 15 de mayo.

breves

CLINICA VETERINARIA MONJARDIN

Dr. Javier Martínez Beruete

**RAYOS X / CHIP
VACUNACIONES / CIRUGIA**

Plaza del Azucarero, 3
Tel. 948 55 40 00



TODOS LOS DÍAS



CLINICA VETERINARIA VICTOR ANDUEZA

HORARIO de CONSULTA

Mañana: de 10:00 h. a 1:00 h. • Tarde: de 5:00 h. a 8:00 h.

C/ Fray Diego, 23

Tfno: 54 62 50 (Clínica) • 54 38 54 (Particular) 31200 ESTELLA



CRISTINA ESTETICISTA



C/ Sancho el Sabio, 5-3ºEF
(Frente al aparcamiento) • ESTELLA

Tel. 948 / 55 15 14

- MANICURA • PEDICURA •
- LIMPIEZA DE CUTIS •
- MASAJE CORPORAL • MAQUILLAJE •
- MICROPIGMENTACIÓN •
- DEPILACION CERA FRÍA Y CALIENTE •
- DEPILACIÓN ELÉCTRICA •
- SOLÁRIUM • UÑAS ESCULPIDAS •
- TRATAMIENTOS FACIALES Y CORPORALES •
- AROMATERAPIA • TATUAJES •
- PERMANENTE Y TINTE DE PESTAÑAS •

Bar BSTOP

**ABIERTO DESDE LAS
8:30 DE LA MAÑANA**

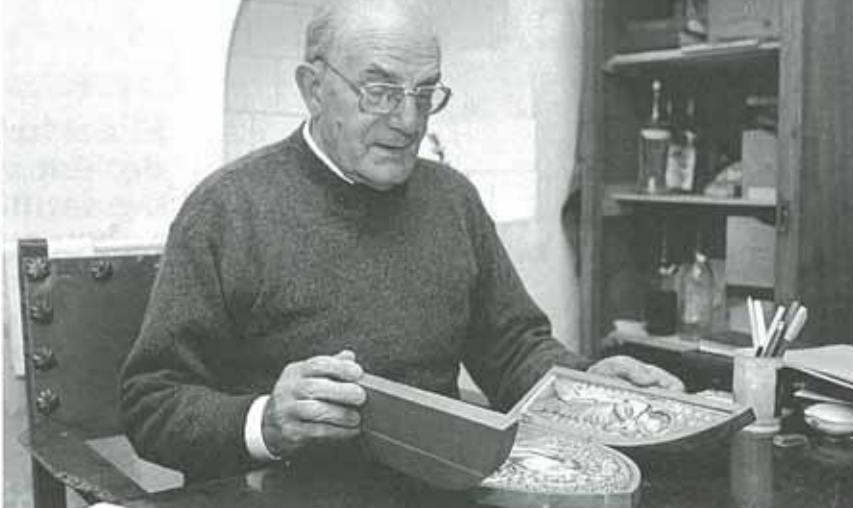
**GRAN VARIEDAD DE
PINTXOS Y DELICIOSO CAFÉ
ALMUERZOS**

C/ Doctor Huarte
Tfno: 55 00 81 • 31200 Estella

Hacia ya treinta años que José Sagasti Remíz era párroco de Piedramillera, una labor pastoral que llevaba junto a las poblaciones de Mués y Otiñano, y si por él fuera seguiría otra treintena más pero lo cierto es que la salud le impide continuar. Aunque al menos se queda tranquilo al saber que una parte de él permanecerá en el pueblo porque deja la parroquia en manos de su sobrino Javier Sagasti, párroco de Los Arcos.

También los vecinos de Piedramillera han querido dejar huella en este sacerdote mediante en una despedida tan concurrida que pasará a ser recuerdo imperecedero en el sacerdote en José Sagasti. Fue el domingo 25 de abril, jornada en que se aprovechó para inaugurar las escaleras de acceso de la iglesia y el nuevo centro cívico. Querían que estas dos obras, quizá de las pocas donde no se ha partido la espalda el antiguo párroco, se estrenaran con su bendición, lo que él hizo emocionado después de una misa llena de sorpresas.

Y es que para el sacerdote la fiesta del adiós fue una sorpresa en toda regla que comenzó ya con el oficio religioso celebrada por el propio homenajeado en compañía de su sobrino y el Vicario de zona de la Diócesis, Pedro José Loitegui. Allí muchas de las ofrendas y de las preces fueron en su nombre, como aquel poema



los presentes un grato eco en los oídos. Y al final de la misa los de Piedramillera le hicieron entrega al párroco de un tríptico en plata, que a modo de las tablas flamencas recoge la imagen de la Virgen y el Niño, y donde se puede leer la dedica-

Piedramillera homenajea a quien fuera durante treinta años su párroco

Se hizo coincidir en esta fecha la inauguración de las escaleras de la iglesia y el nuevo centro cívico



escrito por un vecino de la localidad, José Luis Abáigar Arana, que decía en uno de sus párrafos, "Piedramillera no olvida, la huella que tú has dejado, recordará agradecida que gran parte de tu vida, a este pueblo has dedicado".

No faltó detalle: la música estaba en manos del coro parroquial de Legaria, que también se sumaron a la celebración dedicándole una jota, y dejando en el resto de

toria que el pueblo escribe al que fuera su párroco.

DESDE "LAS PALETILLAS"

Tras la celebración litúrgica llegó el momento de bendecir las nuevas construcciones, que a decir de muchos también eran una manera de homenajear a José Sagasti, que tanto ha participado en muchas de las obras del pueblo. Y como ya tiene 77 años no era cuestión de llevarlo de aquí para allí, así que se le dejó cómodamente instalado en lo que en Piedramillera llaman "las paletillas" (la parte exterior de la iglesia) desde donde procedió con el ritual religioso.

Primero fueron las escaleras, uno de los accesos a la parroquia que se encuentra en un alto, y que el uso y el desgaste de los años habían dejado inservibles. Iniciadas las obras a mitades de octubre del año pasado y terminadas en febrero de éste, han supuesto un coste de once millones y medio, de los que el Gobierno de Navarra subvenciona el 70%, volviendo a recuperar para los vecinos una de las entradas a la iglesia, que además también se ve embellecida por esta escalinata de piedra.

Café • Bar IRIVER

Abierto desde las 3 de la tarde

Plaza de los fueros, 32
Tfno: 55 25 56
ESTELLA



abrimos a las 9 de la mañana

cocina a la brasa
tradicional y moderna
comidas de empresa
celebraciones
menú y carta
desayunos y almuerzos

abárzuza 948 52 00 35



Montero Vega
ENMARCACION
LAMINAS - GRABADOS - MARCOS - MOLDURAS
c/Fray Diego, 43
Tfno: 948 54 68 83

Y también en... Pza. Santiago, 43 • Tel. 948 55 04 70
¡Donde Siempre!

José Sagasti Remírez nació en Dicastillo el 21 de noviembre de 1921, y a la edad de veinte años dejó su empleo de albañil a las órdenes de su padre, "porque como todos los Sagasti de Dicastillo, mi familia era constructora", para irse al seminario. Cantó misa en 1950 siendo su primer destino Yábar, llegando después de un lustro Mués, siendo nombrado en 1968 párroco de Piedramillera y finalmente en 1978, también de Otiñano. Durante este tiempo, quién sabe si por costumbre familiar, se dedicó a reparar en compañía de otros sacerdotes o de vecinos del pueblo ermitas, tejados y hasta ce-

menterios. Aún se recuerda en Piedramillera a su párroco subido a los andamios para tratar de poner orden en la cubierta de la iglesia o en el retablo mayor, o a finales de los ochenta dibujando un nuevo cementerio que sustituiría al antiguo pegado a la parroquia.

Ahora a pesar de que la salud le priva de seguir en Piedramillera, "aunque continuo como párroco honorario", dice entre risas, nada le quitará el recuerdo de aquel día del que comenta que "me sentí muy afortunado al ver la unión de los vecinos para decirme adiós, caras incluso que hacía tiempo que no veía porque viven fuera. Quizá me he ganado el cariño de las gentes porque siempre que he ido a un sitio me he involucrado en sus problemas, he estado con ellos...", añade este cura-albañil, que cuando le informo del apelativo que le acabo de colocar sonríe mientras advierte, "pero antes de nada cura".



Y después vino el centro cívico, a cuya inauguración acudió el Consejero Calixto Ayesa, y que se ha ubicado en los bajos del Ayuntamiento, al ser éste el edificio más céntrico del pueblo. El proyecto arranca en 1997, cuando la localidad se vio privada del único bar que tenía, y por tanto, de un lugar de en-

cuentro para los vecinos. El gasto ha sido en torno a los cinco millones de pesetas, de los que el Departamento de Bienestar Social asume el 70%, empleados para acondicionar un local de 85 m2, equipado con cocina, almacén para la bebida, baños, barra, mesas y sillas y un fogón.

El certamen del Espárrago de Dicastillo este año se acompañará por un mercado de productos alimentarios

El próximo sábado 15 de mayo tendrá lugar en Dicastillo el III Certamen del Espárrago, que en esta ocasión se acompañará con un mercado de productos artesanales y agroalimentarios, todo ello muy acorde con la festividad que se celebra en esa jornada: el Día de San Isidro Labrador. Así con motivo de esta celebración el Ayuntamiento ha organizado un programa de actos que se inicia a las seis de la mañana con una aurora en honor a San Isidro, siguiendo a las diez con una apertura del mercado de productos artesanales y de industrias agroalimentarias, que se prolongará hasta las dos y media. A las doce misa mayor en honor a San Isidro, cantada por el Coro de Dicastillo, siendo a continuación la bendición de los campos y procesión hasta la ermita de Nievas. A la una, como es tradición, se servirá la cazuelica popular amenizada por la Banda Bizkarra, para media hora después nombrar a la "madrina y embajadora del "Espárrago de Dicastillo", producto que los presentes podrán degustar en torno a las dos del mediodía, hora en que se espera conocer ya el nombre del ganador del certamen. Por la tarde a partir de las ocho habrá un concierto en la plaza de los Fueros, a las diez toro de fuego, terminando la jornada, con una verbena.



breves

Disco Bar **Dicken's**
 Batidos de Frutas Naturales
 Combinados • Cócteles • Cafés
 Cervezas de Importación
 Abierto todos los días desde las 3 de la tarde
 Avda. Yerri, 1 • Tel. 54 62 83 • Estella

Dejalos que disfruten
chiqui parks En Logroño

Av/ B. Pérez Galdós, 48
 LOGRONO
 Tel. 941 / 22 21 85

Electrodomésticos IGLESIAS
 c/ Navarrería, 13 - Tfños: 948 55 30 10 / 948 55 11 94
 31200 ESTELLA
Instalaciones eléctricas, Reformas, Reparaciones y Antenas.

GABINETE PSICOPEDAGÓGICO IRATXE
 Iratxe Suberbiola

- Dislexias
- Apoyo escolar
- Técnicas de estudio
- Disfonías
- Desarrollos cognitivos
- Discalculias
- Retrasos escolares

Plaza de los Fueros, 16.
 entreplanta B
 Tfno: 948 556 070
ABRIMOS EN VERANO

El sábado 24 de abril, y después de dos años y medio, El Busto inauguró su nueva casa consistorial donde además del Ayuntamiento también se ubicará en consultorio médico. Unas labores que han supuesto una inversión de 18,4 millones de pesetas destinadas al edificio, y de las que el Gobierno de Navarra subvencionará 6,8 millones. A esa cantidad hay que sumar los 2,3 millones de pesetas empleados en acondicionar un entorno muy gastado por el paso de vehículos pesados, siendo aquí la ayuda del ente foral en torno a 1,6.

Al acto inaugural se dieron cita además del Alcalde de El Busto, Rubén Marañón y los cuatro concejales que componen en consistorio (todos de agrupación independiente), el Director General de Administración Local, José Luis Díez, el Director de Agricultura, Carmelo Sáinz de Murieta, el Subdirector del Área de Salud de Estella (del que depende esta localidad), Joaquín Sexmilo, el Parlamentario foral por CDN, Miguel Larráyoiz (casada con una vecina del Busto), así como los alcaldes de las poblaciones cercanas de Los Arcos, Desojo y Torres del Río.

También acudieron numerosos habi-



La nueva casa consistorial de El Busto acogerá el ayuntamiento y el consultorio médico

El coste total del edificio ha supuesto 18,4 millones mientras que la urbanización del entorno fue de 3,3 millones.

tantes de esta localidad, que cuenta con un censo de 110 personas, que nuevamente podrán disfrutar de las instalaciones municipales de su pueblo. Así en el consultorio, hasta ahora ubicado en una construcción adosada al Ayuntamiento, se pasa visita los lunes, miércoles y viernes donde se atiende a un promedio de seis personas diarias. A cargo de este servicio, incluido dentro de la zona de salud de Los Arcos que depende de Es-

tella, está el médico José Mari París y la ATS Puri Sos.

Situado ahora en la planta baja del edificio consistorial, ocupa 47,50 metros cuadrados y ha supuesto su acondicionamiento una inversión de 4,3 millones de pesetas. En cambio no ha sido necesario adquirir material sanitario nuevo, porque se reutilizará el anterior.

369,2 METROS CUADRADOS

Hace dos años y medio se procedió a



Autoservicios ITZULI

OFERTAS Y PROMOCIONES TODAS LAS SEMANAS Y QUINCENAS

C/ Fray Diego, 36 Tel. 948 55 15 66 (con servicio de carnicería, abierto domingos y festivos por la mañana)

C/ Santa Beatriz de Silva Tel. 948 55 20 56 (abierto domingos y festivos por la mañana)

Instalaciones y Montajes Industriales
Alta y Baja Tensión
Mantenimiento Industrial
Alumbrado Público
Reparaciones Eléctricas

EF
ELECTRICIDAD FIJA S.L.

Polígono Merkatondoa, 25
Tel: 948 55 31 59 / Fax: 948 54 63 11
ESTELLA

Bocatas con el pan recién hecho



Preparamos meriendas de cumpleaños

¡Prúbalos en...!

Bar IZARRA
C/ Calderería, 20
Tfno: 55 06 78
ESTELLA • LIZARRA

CENTRO FUJI

Novedad en Estella
FOTOGRAFIA DE CARNET
DIGITAL POR VIDEO
Vease en un monitor antes de hacerse la fotografía!

COPIA INDICE **GRATIS**
Y
REVELADO APS EN **1 HORA**

Aina
FOTOGRAFO
C/ Sancho el Sabio, s/n
Frente al aparcamiento
Tel. 55 60 83 • 31200 ESTELLA

derruir el antiguo Ayuntamiento situado en la calle San Andrés, ya que ante el estado ruinoso que presentaba el inmueble se hacía necesario la sustitución por uno nuevo en vez de reformarlo. Las obras, que comenzaron el 2 de junio de 1997, fueron adjudicadas a la empresa Pérez del Río S.L.



que presentó un coste a la baja en un 9,17% respecto al precio de licitación que era de 20,2 millones de pesetas. El encargado de realizar el proyecto fue el arquitecto José Ignacio Arribas.

La recién inaugurada Casa Consistorial cuenta con una superficie total de 369,29 m2 repartidos en planta semisótano, baja, primera y entre cubierta, destinando la inferior (de 60,31 m2) a almacén y maquinaria de instalaciones. En el piso bajo se ubica el consultorio médico, además de los accesos (79,45 m2), mientras que el primero

acogerá las dependencias administrativas del Ayuntamiento, distribuidos en escalera (11,7), vestíbulo (17,29), salón de plenos-Alcaldía (22,7), secretaría-archivo (17,7), aseo (5,6) y balcón (5,3), dejando la entrecubierta (de 77,8) como espacio disponible para los usos que el consistorio

estime en un futuro.

Paralelamente a la construcción del Ayuntamiento se urbanizó el entorno del edificio ya que estaba muy deteriorado como consecuencia del tránsito de vehículos pesados, además de la necesidad de homogeneizar un espacio que tras el derribo de la antigua casa consistorial y la puesta en pie de la nueva que no ocupaba toda la superficie, quedaba estéticamente irregular. Aquí la inversión fue de 2,3 millones subvencionadas en 1,6 millones de pesetas por el Gobierno de Navarra.

Una casa parroquial multiusos

En estos dos años y medio que El Busto se ha visto privado a un tiempo de espacio para su Ayuntamiento y consultorio médico, el lugar escogido para cumplir estas funciones ha sido la Casa Parroquial. Y si ésta es una

nota original, lo que ya es más común (por ser habitual en abundantes pueblos de Tierra Estella) se refiere al cambio de uso que sufrieron las antiguas escuelas públicas del pueblo. En muchas localidades de la merin-

dad o se han ido derruyendo, o se han ido trasladando en sedes para clubes de jubilados, Asociaciones de Mujeres, o como en El Busto, en Ayuntamiento. Pero el tiempo, finalmente las ha hecho desaparecer.

ADMINISTRACIÓN DE LOTERÍAS



C/ Calderería, 6

CARPINTERÍA MIGUEL A. GARCÍA

Puertas / Armarios

Pol. Merkatondoa, c/ Lazareto s/n
Tfnos: 948 55 15 03 / 989 80 21 60

El valle de Lana ya cuenta con un cementerio comunitario

El 1 de mayo se inauguró el nuevo cementerio comunitario del valle de Lana que compartirán los pueblos de Galbarra, Gastiáin, Ulibarri, Narcués y Vitoria, y que en total suman 223 habitantes. El camposanto se encuentra ubicado en el cruce entre Galbarra y Gastiáin, en un término conocido como "el Prado", del que se han empleado una superficie total de 4.000 m2 repartidos como sigue: 880 m2 para el cementerio, 100m2 para una caseta, 600 m2 como paseo, dejando el resto de la zona urbanizada convertida en un aparcamiento. A la inauguración de esta obra, que ha supuesto una inversión de 16,8 millones de pesetas de las que el Gobierno de Navarra financia el 70%, acudió el Consejero de Obras Públicas, José Ignacio Palacios, así como los Alcaldes y miembros de la corporación de los cinco pueblos que compartirán este nuevo cementerio.

BAQUEDANO Inaugurados el frontón y el nuevo concejo

Las fiestas pequeñas de Baquedano en honor a la Santa Cruz sirvieron como marco para la presentación del nuevo frontón y la casa del Concejo, que fueron inaugurados el 1 de mayo. El primero de los proyectos ha supuesto una inversión de 38 millones de pesetas, y aunque no ha contado con ninguna subvención por parte del ente foral, la indemnización que le correspondía a la localidad por sus propiedades en la zona del Urederra cuando ésta pasó a convertirse en parque natural, y que fue de 29 millones, le permite afrontar este desembolso.

En cuanto a la edificación que albergará el nuevo concejo, una obra que viene como consecuencia de la anterior, ya que la casa que hacía esta función fue derribada para albergar allí el frontón, se ha ubicado en las antiguas escuelas municipales del pueblo. El total del presupuesto asciende a 15 millones de pesetas, que en esta ocasión sí que han contado con ayuda del Gobierno de Navarra, que asume del 60% del coste.



Camping Aritzaleku Kanpina

BAR-RESTAURANTE ASADOR

San Pedro s/n • LERATE • Navarra-Nafarroa
Tfno. / Fax: 948 39 50 64



AYEGUI (Navarra)

25 VIVIENDAS de PROTECCION OFICIAL

Régimen General (Expte. VPO 31/1-0028/98)

Información

Empresas constructoras:

Asesoramiento y gestión:

Empresa promotora:

construcciones
GARNICA CORTES S.L.



• P R O G I N S A •
PROGRAMACION Y GESTION DE INVERSIONES S.A.



Promociones
Estella Urbana, S.L.

ESTELLA

CONSTRUCCIONES SANZ DE ACEDO
c/ Gustavo de Maeztu • Tel: 948-55 09 74

PAMPLONA

PROGINS A
c/ Leyre 11 bis - 2º • Tel: 948-22 96 21

Obra financiada por:

CAJA PAMPLONA

Caja de Ahorros Municipal de Pamplona



El karaoke, lleno de pequeñas estrellas

El 13, 20 y 27 de marzo se celebró el Primer Concurso de Karaoke Story Pub

Cuando ponemos música en casa, en el coche camino del trabajo, el volumen de la cinta suele ensordecernos nuestro rutilante gorgoriteo, y eso nos engrandece como cantantes porque la voz parece ir sola, y entonada. La ducha, con el goteo incesante del agua, también sabe mucho del canto de los amateurs. Pero un concurso de Karaoke dista mucho de estos tímidos escarceos como vocalistas, en ese momento nos enfrentamos a un jurado, que siempre intimida, y a nuestra voz, que ya no tiene guía, tan sólo la música.

Siempre me ha gustado cantar- suelen decir los que se acercan a un Karaoke y no todos se manejan al micrófono como los artistas del "bell canto", sin embargo, hay quien no lo hace nada mal. Éste es el caso de Igor Peral, M^º del Mar Flores y Celia Castanera que resultaron primer, segundo y tercer cla-

sificado, respectivamente, en el I Concurso de Karaoke Story Pub. Quizá, esto sea un trampolín, y los vecinos de estos jóvenes comenten en la televisión, en un tiempo no muy lejano, la voz

tan bonita que salía del piso cuando ellos cantaban. Esperando el futuro, oímos lo que nos quiere "cantar" hoy Igor Peral, estellés de 18 años, para qué esperar a mañana.

La afición de Igor Peral

Igor Peral estudia Químicas en San Sebastián, pero a pesar de ser un hombre de ciencias, cuida y cultiva su faceta artística con la música, una de sus aficiones más "mimadas". No en vano, este joven estellés, tiene varios cursos de solfeo y txistu, que ha cursado en el Conservatorio. Y ahora, además de pertenecer al grupo de Txistus del Padre Hilario Lazarán y a la Coral Ereintza, canta en la

Coral San Ignacio de San Sebastián, que ha grabado estos días un disco en Francia con el Orfeón Donostiarra.

¿Qué te animó a participar?

Los amigos íbamos paseando por Estella y cuando vimos los carteles nos animamos a participar toda la cuadrilla.

"Y nos dieron las diez", "Un beso y una flor" ¿Por qué eligió esas canciones?

Porque iban acorde con mi ti-

po de voz. El tono de un tenor puede ser parecido a la voz de un cantautor.

¿Le gustaría ser cantante en el futuro?

No lo veo como una profesión, pero sí es verdad que es una de mis aficiones principales.

¿Cuál es su estilo musical?

Mi estilo musical es más clásico, y por eso escogí esas canciones, que no es que sean clásicas pero sí pueden

asemejarse a mi forma de cantar. El tipo de música que me gusta, quizá no sea la que te puedes encontrar en un Karaoke.

Se presentó por curiosidad, pero, ¿pensaba ganar?

Te presentas por curiosidad, no vas con la intención de ganar, sino con la de pasar un buen rato. Luego, conforme van pasando las pruebas te animas, y si ganas es un aliciente.

Bokatas
con pan recién hecho



ESTELLA-LIZARRA
Pigor
Tel: 55 40 54



C/ La Estrella, 6
Teléfono: 55 40 54 • ESTELLA

CENTRO FUJI
Foto TOMAS
Plaza de los Fueros, 30

REVELAMOS APS en 1 HORA
con COPIA INDICE GRATIS

... y también RESTAURAMOS
SUS FOTOS ANTIGUAS

con tecnología **DIGITAL**

LIDERES EN FOTOGRAFIA
DESDE 1924

ROMA BAR

Platos combinados

C/ Chapitel, 17 Tño: 54 68 16
(Junto al Hospital viejo)
ESTELLA



URBANISMO

El Centro de Estudios Tierra Estella organiza unas charlas sobre rehabilitación del casco antiguo

El Centro de Estudios Tierra Estella-Lizarralde Ikastetxe organizó un ciclo de conferencias que, bajo el título de "la rehabilitación del centro histórico, hoy", buscó el objetivo de fomentar el conocimiento y el debate sobre las distintas formas de intervenir en la actual situación de los cascos históricos. Charlas que trataron sobre la gestión de ayudas e incentivación de la iniciativa pública o privada, contemplando también la metodología que en cada caso se aplican para preservar o poner en uso los elementos de interés arquitectónico o arqueológico. Se comenzó el 30 de abril, tratando la rehabilitación del casco histórico de Santiago de Compostela, para después a partir del 3 de mayo acercarse a una experiencia más próxima, la de Navarra. Ese día la protagonista fue Tudela, mientras que las jornadas del 4 y del 5 de mayo se dedicaron a Estella, revisando las actuaciones que se han llevado a cabo así como lo que queda hacer en el nuevo marco de intervención del PEPRI, que fue aprobado por el Ayuntamiento provisionalmente el mes de febrero.

ROD-VAR

• COLOCACION DE:

Moquetas,
Corcho,
Suelos plásticos,
Papel, telas,
Vinilos, etc.

• DECORACION PINTURA •
• PINTURA INDUSTRIAL •
• LACADOS Y BARNIZADOS •
• ESTUCOS •

Avda. Yermi, 27 • Tel. 948 54 62 54
Tel. Móvil 910 77 91 58 • ESTELLA

ELECTRICIDAD ESPRONCEDA

- Instalaciones
- Mantenimiento
- Alumbrado público

Instalador Autorizado

Tfnos: 948 65 70 25 / 989 23 33 79

Homenaje a cualquier mujer, a cualquier madre

Elvira Ganuza

No sé por dónde empezar, pero comenzaré por hacerlo de alguna manera diciendo lo mucho que sabes de todo. Sin ir más lejos en el súper, por saber sabes basta cuántas vainas entran en un kilo, con un margen de error de más/menos ocho o diez vainas. Nunca te pasas con la sal, y de un solo vistazo diagnosticas si alguno de la familia está a punto de coger la gripe (por saber basta te sabes la medicina que hay que darle). Escribes en el ordenador con diez dedos, decides sin pensarlo cuándo cambiar las sábanas, y cuando vas al campo sabes sin dudarle debajo de qué boja se esconde una cebolla y dónde un tomate.

Cuando hay que tratar con alguien difícil pones firme al más pintado, decides presupuestos de cualquier cosa, metes en vereda a todos y te apartas a un lado después como si nada, como si la cosa no fuera contigo.

Cuando estás planchando y llegan los hijos y dicen "bola", ya sabes por el tono de qué temple vienen o si les ha salido mal algún examen o han tenido alguna pelea con el novio. Cuanto te piden que vayas al polideportivo las amigas, dejas lo que estás haciendo y dices que sí, y de donde puedes, sacas tiempo y te vas a hacer unos largos a la piscina y vuelves a casa tan ricamente y la

mar de sosegada.

Eso sí, cuando quieres una cosa la quieres ya, y sometes a todo el mundo a ese viejo chantaje de empezar tú sola para que al momento, por vergüenza, todo el mundo se decida a ayudarte. En casa nadie sabe cuánto se gasta de luz o de agua, cuánta leche se consume o qué seguros cubren su vida, nadie te suele ver a menudo echando cuentas pero al final siempre consigues que todo te cuadre.

Disfrutas igual comprando cosas caras que en un "todo a cien", de forma que has salido airosa en los buenos y en los malos tiempos, que de todo has tenido en esta viña del Señor.

Te gusta sobre todo la lectura -incluso algunos autores que son un plumazo- amas el cine, te interesa la pintura, y te vas a ver una exposición con la misma tranquilidad con que te vas de rebajas.

Eres sobre todo vulnerable a la amistad, pero jamás te he visto rota frente a la vida, cuando la vida se empeñó en morderte. Muchas veces intentas resultar francamente insoportable, pero sólo consigues ser imprescindible para tu marido, para tus hijos...

Vivir contigo, mujer, nunca se sabe si es un peligro o un milagro, pero de cualquier forma quiero decirte que merece la pena.

Ropa y Material deportivo

Lo Resiste TODO

material deportivo

DEPORTES URBOS

P^a Inmaculada, 64 • Tel. 948 / 55 46 24
ESTELLA (Navarra)

Calle Esquiroz, 9 • Tel. 948 / 27 10 42
PAMPLONA (Navarra)

Calle del Aire, 3 • Tel. 948 / 60 43 44
LODOSA (Navarra)

El viernes 30 de abril el Club Ciclista Ondalán de Villatuerta presentó a los integrantes del equipo para la presente temporada, 22 corredores y corredoras repartidos en categorías de principiantes (seis ciclistas), alevines (con siete) e infantiles (de nueve), que contarán como Director Deportivo a Luis Mañeru, y de monitores a Donato Castrillo y Pedro Vergara, como médico a Héctor Scavuzzo, de masajista a Enrique Mariñelarena y de mecánico a Francisco Zubiria.

Un club al que dentro del calendario



El Club Ciclista Ondalán presenta su temporada con una plantilla de 22 corredores

La escuela de ciclismo cuenta con categorías de principiantes, alevines e infantiles

para la campaña de Escuelas de Ciclismo de la zona de Estella se encargará de la organización de tres carreras: el domingo

13 de junio en Villatuerta a partir de las diez de la mañana, el sábado 10 del mismo mes en Oco, a las seis de la tarde, y el sábado 10 de julio, otra vez en Villatuerta, a partir de las seis de la tarde.

Pero no todos los objetivos del Ondalán se centran en lo deportivo, porque tal y como señalan los preparadores de estos chavales, lo principal es "divertirse y pasárselo bien", añadiendo que en la competición también hay un hueco para hacer amigos y conocer otros lugares y otras gentes, recordando que "no hay corredores buenos ni malos, tan sólo diferentes metas".

El equipo

-Principiantes

Jennifer Ojer Garayo, Carlos Sanclodio Méndez, David Ayúcar Armañanzas, Iñaki Zubiria Apesteguía, Jonatan Sanz de Galdeano e Iker Ojer Vergara

-Alevines

Eloy Ayúcar Armañanzas, Daniel Sanclodio Méndez, Ekaitz Unsáin López, Carlos Vergara Sáez, Jonatan Urrea Montón, Rubén Echegaray García y



Carla Huarte Azpilicueta.

-Infantiles

Jessica Ojer Garayo, Yaber Sancho Urrea, Aitor Vicuña Sanz de Galdeano, Mikel Vicuña Sanz de Galdeano, Mikel Mariñelarena Ollacarizqueta, Ion Mariñelarena Ollacarizqueta, Richard Sanz de Galdeano Ganuza, Iván Garín Pérez y Xabier Fernández de Retana Unsuáin.



Comodidad • Espacio • Calidad



PIZZAS MEDIANAS 675 PTAS.

BASE HECHA A HORNO DE LEÑA

Zumos - Sandwich - Platos combinados - Fritos
Gran variedad de pintxos
Cold and hot drinks - Fast food

On parlais français - English spoken - Man spricht Deutsch

Plaza de los Fueros, 18 - Tfno: 948 55 00 15 - ESTELLA

Una de ciclismo

No suele ser normal el contestar anónimos pero en esta ocasión el Club Ciclista Estella va a hacerlo ante la cantidad de inexactitudes y falsas verdades que "UN SALUDO DE UN LECTOR" publica en el número 165 de la revista Calle Mayor del día 8 de abril.

Está claro que a usted no le cae bien el ciclismo y más concretamente el Club Ciclista Estella y queda también muy claro que está "enamorado" de la Policía Municipal.

Somos los primeros en darnos cuenta de las dificultades que creamos a los automovilistas por el desarrollo de nuestras carreras por nuestra ciudad, más concretamente con la instalación de la Meta en el Paseo de la Inmaculada, y sobre todo, el día 3 de abril con la celebración del I GRAN PREMIO MIGUEL INDURAIN por lo que les pedimos disculpas, pero les rogamos también que sepan comprender que nuestra ciudad es como es y más ahora con el tema de los aparcamientos, y que, o hacemos ciclismo así o lo dejamos.

El Club Ciclista Estella solicita al Ayuntamiento de la ciudad su ayuda económica y de servicios así como la colaboración de la Policía Municipal para la organización de nuestra temporada de carreras. Por parte del Ayuntamiento se nos concede todo ello por lo que no entendemos la extrañeza de nuestro "anónimo" de que los Municipales presten su colaboración a nuestras carreras "acarreado barreras, colocando cinta, tapando señales y colocando otras".

Tal como lo describe, Vd. también pudo observar que un numeroso grupo de colaboradores, además de los miembros de la Junta Directiva del Club Ciclista Estella, estuvieron desde las 7 de la mañana colocando vallas en la Plaza de los Fueros así como en el Paseo de la Inmaculada. Igualmente los componentes del equipo de Juveniles del Club estuvieron con sus banderas amarillas cubriendo cruces colaborando con la Policía Municipal. Ellos habrían estado más a gusto viendo a sus ídolos durante el desarrollo de la carrera pero se sacrificaron y se quedaron a ayudar. "Por supuesto ninguno de ellos preguntó a la policía si necesitaban ayuda". Naturalmente, cualquiera se habría dado cuenta de que ellos dependen de la organización y la Policía Municipal ya tiene su Jefatura para recibir instrucciones.

En nombre de todos los que "volvie-

ron loco al agente" que estaba en la oficina de policía pedimos perdón humildemente. Nos gustaría, de verdad, saber qué Agente es para presentarle nuestras disculpas. Da la impresión de que Vd. lo conoce así que esperamos nos lo comunique.

Como decimos más arriba, el Ayuntamiento de Estella, en un comportamiento digno de agradecer, pone a nuestra disposición las salas del Ayuntamiento para la organización del repetido I GRAN PREMIO MIGUEL INDURAIN desde la víspera para la reunión oficial con los directores de equipo, jueces, etc., reparto de credenciales, retirada de autorizaciones, pago de gastos de inscripción a los equipos, etc. Esto hace inevitable que "invadamos" el Ayuntamiento y seguro que, involuntariamente, pusimos aquello un tanto "patas arriba" con nuestros papeles. Desde aquí nuestro agradecimiento y disculpas a las señoras de la limpieza por las molestias que les hayamos podido ocasionar. En cuanto a nuestro "anónimo" decir que debe ser de la "casa" ya que al parecer vio "cómo quedaron las dependencias municipales".

Dice nuestro "anónimo" que "LA ORGANIZACION" (con mayúsculas como él lo escribe) "había reservado sitio en la calle para los coches de los equipos", "al menos un equipo se quedó con las ganas", "un equipo no pudo realizar su publicidad como tenía previsto" Vd. debe ser de Almería ya que dice "nuestro equipo patrocinado por PATRONATO COSTA DE ALMERIA". Evidentemente es falso que no pudiera realizar su publicidad ya que TODOS los coches de los equipos, incluido el "suyo". AMICA CHIP-COSTA DEL ALMERIA (que así se llama el equipo) estuvieron en la plaza y TODOS pudieron hacer su publicidad. Seguro que "su equipo" pudo entonces "realizar su trabajo" y "repartir los artículos de propaganda" que según usted iba a regalar a los aficionados. Por supuesto que "un señor calvo y bajito" no le permitió poner su autobús de 12 metros en la plaza ni en la zona de meta, por razones obvias. Ningún otro equipo tuvo semejante pretensión. No hay que ser muy inteligente para "ver" cómo hubiera quedado la plaza con 11 autobuses (11 equipos) en su interior... Por cierto, y hablando de "ayudas", el Municipal que observó la negativa, en vez de indicarle una zona de aparcamiento se inhibió del asunto diciendo

que él no quería saber nada.

En cuanto a qué pensará el PATRONATO COSTA DE ALMERIA que "suelan el dinero para realizar publicidad" pues claro, para qué si no, decirle que hablando de dinero este equipo cobró, como los demás, lo que tenía estipulado en su contrato de participación. Decirle también que su Director Deportivo, D. Miguel Moreno, viejo conocido de la afición de Estella, nos felicitó por el desarrollo de la carrera, al igual que el resto de los Directores Deportivos, y en ningún momento presentó ninguna queja ni reclamación ni a "LA ORGANIZACION" ni a los Jueces Técnicos por lo del autobús.

Dice que "pese a todo la carrera salió adelante". Pues claro, ¿o tenía alguna duda? ¿No ve que la organización (ahora con minúsculas) del Club Ciclista Estella tiene una historia de 48 años organizando carreras ciclistas incluidos Campeonatos Nacionales y que su experiencia y categoría están reconocidas por todos los estamentos del ciclismo? ¿No lee la prensa diaria y la deportiva? Decirle también que al final de la carrera, el Club, en la persona de su presidente, fue felicitado por el Presidente del Jurado Técnico por la excelente organización de la carrera, sin apenas fallos, animándole a solicitar una categoría superior para nuestra carrera. Como comprenderá esto nos llena de satisfacción, sin falsa modestia, y nos anima a seguir trabajando por el ciclismo de Tierra Estella brindando a nuestra juventud la posibilidad de practicar este bonito deporte en nuestra Escuela de Ciclismo y nuestros equipos de Cadetes y Juveniles alejados de otras actividades.

Por último agradecer sinceramente a nuestro Ayuntamiento y a nuestro Alcalde José Luis Castejón la ayuda económica y de servicios que nos presta sin las que sería imposible realizar no ya el GRAN PREMIO MIGUEL INDURAIN que lleva el nombre de nuestra Ciudad por toda Europa sino toda la actividad de carreras ciclistas que organizamos cada año. No queremos acabar sin agradecer, de verdad, la colaboración de la Policía Municipal en la persona de su Jefe Miguel Remírez así como los municipales a su cargo, aunque ya se sabe. No hay regla sin excepción y nos parece que hay uno que en vez de proteger las carreras hace "el poste".

CLUB CICLISTA ESTELLA



Asador Bodegas
Lezaun Jatetxea

Reciente Apertura

Reservas en
el Asador.
948 541 159



Bodegas.
Tif: 948 541 339

31292 LAKAR - Valle de Yerri - (Navarra)



VIVIENDAS de PROTECCIÓN OFICIAL

Nº EXPTE. 31/1-001/98

AYUDAS A FONDO PERDIDO

HASTA el 23%

(si se adapta a las condiciones del G.N.)

-Calefacción Individual de Gas

-Suelo de Roble

-Puertas de Madera de Haya

-Portal y Escalera en Mármol

-Solárium y Trastero en Cubierta

**CERCA del Instituto, Escuelas y Polideportivo
VIVIENDAS DE 2 ó 3 DORMITORIOS**

Por **7.624.304** Ptas.
+ I.V.A.

**9.829.317 Ptas. + I.V.A. con Plaza de GARAJE
y TRASTERO de 10m²**

Promotor: LEZAUN MUNARRIZ S.L. Información: Tfno: 948 55 23 19

En 1ª Línea de:

- Parque de Los Llanos**
- Piscinas Municipales**
- Río Ega y Parque Fluvial**

Junto a:

- Polideportivo**
- Nuevos Cines**
- Excelente Orientación Solar**
- Amplias Vistas**

**VIVIENDAS DE 3 ó 4 DORMITORIOS,
2 BAÑOS, Amplia TERRAZA**

Por **15.000.000** Ptas.
+ I.V.A.

**ÚLTIMAS VIVIENDAS
VISITE VIVIENDA TERMINADA**

VIVIENDAS LIBRES

TERMINADAS Y EN CONSTRUCCIÓN



Aunque la mañana del 1 de mayo comenzó con una lluvia copiosa, la mayoría de los vecinos de Arróniz no quisieron faltar a su cita de todos los años en la ermita de Santa Cecilia, a unos doce kilómetros de la ciudad. Además el primer ejemplo de valentía ya lo dieron desde las diez y media hasta las once los componentes de la Banda local Mendizarrarra, que pese a mal tiempo, el suyo no fue un pasacalles pasado por agua.

La primera cita que tienen los "sopicones" en torno a la ermita de la santa es la misa a la una del mediodía, que ofició el párroco de la localidad Alfonso Gainza, para después proceder a la bendición de los campos. Y tras los oficios religiosos se lleva a cabo el reparto del pan y del vino, con el que el Ayuntamiento adereza la comida de calderetes al aire libre, y que este año fue de 1.500 barras y de 220 litros de claro y de 440 litros de tinto.

Y con los complementos ya servidos las cuadrillas se disponen a preparar el menú del día, a sabiendas de que se puede optar al concurso de calderetes. Eso sí, sólo aquellos que como ingredientes tengan carne con patatas, aunque después cada cual puede añadir cuantos complementos quiera. Poco después de las tres, entre las cuadrillas más veteranas, se elige a los tres vecinos del pueblo que harán la labor de jurado, que en esta ocasión consideraron que el merecedor de la máxima distinción era el grupo de amigos que respondían al nombre de "Los de sin hambre".

Como primeros clasificados les correspondió una garrafa de aceite del Trujal Mendía, una caja de pastas "El Molinero", un estuche de vino de la Bodega Cooperativa San Salvador, un trofeo y una placa del Ayuntamiento. Para los segundos, "El desastre", los premios consistieron en otra garrafa de aceite y el vino, así como el trofeo, mientras que los terceros clasificados, "Triángulo", en vez de trofeo tuvieron una caja de pastas.

LA ROSCA

En total se habían presentado veinte calderetes, y todos recibieron algún obsequio, alternándose entre un trofeo y el estuche de vino, o bien una caja de pastas, que además se acompañaron de garrafas de aceite para aquellos que se habían quedado en puertas de entrar en la tresena campeona. Hablamos de la cuadrilla "El Toril", cuartos clasificados, mientras que "Lot Sagabeak" cierran esta tabla de los cinco primeros.



Los calderetes y la "rosca", dos citas de la romería de Arróniz a Santa Cecilia

La cuadrilla "Los de sin hambre", los ganadores del concurso de Calderetes



Molinero", el premio para el ganador. La competición es sencilla: se prepara un tramo entre bandas de plástico, realizando labores de arbitraje los concejales y el propio Alcalde que van llamando a los participantes por grupos de edades.

Se repartieron alrededor de veinte de estos roscones grandes, que el ganador, aún con el aliento entrecortado por el esfuerzo daba buena cuenta ante la mirada de envidia del resto de participantes. Pero como el dulce es grande, también hay quien lo reparte entre los amigos o hasta ese momento rivales en la carrera. Lo que sí es para uso y disfrute de todos son los acordes que la Banda Mendizarrarra ha ido intercalando a lo largo de toda la competición, además de haber hecho por la mañana más amena la espera del reparto del pan y del vino.

La fiesta continuará ya por la noche en el pueblo, con una verbena que se alargó hasta las cuatro de la mañana, aunque para muchos la noche aún tenía más horas, porque no hay que olvidar tampoco el ambiente de los bares, que permiten continuar con la juerga hasta el amanecer.

Ya a la tarde llega el momento de cumplimentar con otra de las tradiciones de esta romería. Es "la rosca", nombre que recibe las carreras que disputan grandes y pequeños por ser precisamente este dulce, realizado por "Pastas El



Casa de Cultura "Fray Diego de Estella"

El refinado mundo oriental de Marco Polo

Textos: M.M. / Fotos: R.V.

Hasta finales de este mes la segunda planta de la Casa de Cultura Fray Diego de Estella invita a alejarse de la ciudad que nos rodea para dejar que nuestra mente vuele más allá de edificios y asfaltos. Ya antes de llegar a la sala de muestras, en el vestíbulo, nos envuelve el relajo típico de un paisaje marino que los alumnos de pintura del Almudi, sobre una misma visión costera, han interpretado según sus propias maneras. Y allí pasamos por una bóveda de sal, brumas y rocas que aunque nos evocan a idéntica panorámica, lo cierto que hasta aquellos que se decantan por un estilo figurativo consiguen darle su sello particular.

Dentro se nos abre la vida oriental, aquella que descubrió para occidente Marco Polo y que ya llevaba muchos siglos instalada en el refinamiento de sus costumbres. Mientras Europa, hoy

paradigma de la cultura, daba tumbos en un mundo oscuro donde el privilegio de lo divino, y no sólo del cielo, también en pintura y literatura, quedaba en manos de unos pocos. El mismo Polo, ya de cara a un continente que dejaba las sombras para recibir el sol renacentista, incluso aventuraba que de contar lo que veía nadie le creería. Y así ocurrió cuando intentó contar sus memorias y muchos las creyeron fruto de su imaginación y no del recuerdo.

Pero Oriente se congeló en aquel delicado mundo, del que en Fray Diego tan sólo falta en característico olor a especias para creerse uno que está allí mismo, para que futuros viajeros y exploradores conocieran la realidad de aquella otra cultura. Sin embargo hoy sus costumbres huelen a caduco entre quienes les toca ser partícipes de ellas, y el encanto de siglos de férrea disciplina a las viejas costumbres ya sólo parece conservar el encanto para los turistas... por supuesto de occidente.



Bodas de Oro de Antonio y Felisa en Zúñiga

El día 11 de mayo celebran sus Bodas de Oro Antonio Díaz Pérez de Albéniz y Felisa Gallastegui Arrese. La familia se encontrará el domingo 9 de mayo, y después de la misa en la parroquia de Santa María de Zúñiga, se reunirán todos en una comida donde no faltarán sus seis hijos e hijas, así como hermanos y nietos y nietas de esta pareja de oro.

¡¡¡Enhorabuena!!!

THE CORNER BEER HOUSE

PRUEBA NUESTRA GRAN VARIEDAD DE:

/ PINTXOS /
/ TÉS NATURALES /
/ CAFÉS /

Y LOS FINES DE SEMANA ACOMPAÑA TU CERVEZA CON NUESTROS BOCATAS

ABRIMOS A LAS 10 SÁBADOS Y DOMINGOS A LAS 12

Teléfono: 948 556 200

CLINICA VETERINARIA MONJARDIN
Dr. Javier Martínez Beruete
RAYOS X / CHIP
VACUNACIONES / CIRUGIA
Plaza del Azucarero, 3
Tel. 948 55 40 00



VIERNES Y SÁBADOS
Vamos a bailar en...
Story
Pº Inmóvilidad, 76
Tel. 948 55 04 53 • ESTELLA



REPARACION DE ELECTRODOMESTICOS
J.A. PAGOLA
T: 55 19 61

Presupuestos económicos sin compromiso
TOVAR - GARCIA
PINTURAS
PINTURA INDUSTRIAL • PINTURA DECORATIVA
Tfno: 948 55 35 39



Benito Ros supera a Ot Pi en Gerena (Sevilla)

El pasado domingo 25 de abril se celebró en Gerena (Sevilla) la primera prueba puntuable para el Campeonato de España de Bike Trial, donde el ciclista de Abárzuza, Benito Ros, demostró su gran nivel compitiendo en Categoría Elite, consiguiendo un tercer puesto y superando a Ot Pi (11 veces campeón del mundo) que fue el sexto. Daniel Comas quedó en segunda posición mientras que la primera plaza fue para el Campeón del Mundo (título que ya ha conseguido en tres ocasiones), Cesar Cañas. En Categoría Junior participaba otro navarro, Joseba Zarranz, de Cizur, que quedó en segundo puesto, siendo superado por Abraham Morillas, de Granada, quedando en tercer lugar el guipuzcoano Igor Eskudero.

POLÍTICA

Comunicado de CUE/LKB

CUE-LKB, quiere denunciar que, con el consentimiento del Ayuntamiento, la empresa constructora de los aparcamientos subterráneos, ha interrumpido la acequia de los regantes de Estella-Lizarrá, que llega hasta Los Llanos. Nos preocupa que se quiera hacer desaparecer dicha acequia, contemplada en el Plan General de Ordenación Urbana y protegida en las Ordenanzas del Plan Especial de Los Llanos y que en ningún momento se haya tenido en cuenta la voluntad de los usuarios de dicha acequia. Esto supone una agresión más al Plan de Los Llanos por parte del Proyecto de los Aparcamientos Subterráneos.

Recorridos por Tierra Estella

Lazkoa

Por Alos Fernández, "Matxuin"



Las peñas situadas entre Larión y Erául son cuatro: Lazkoa (781 metros), Altikogaña (734 metros), Baragorria (611 metros) y San Fausto (520 metros). También conocidas como Peñas de Larión por estar situadas sobre dicho pueblo y como peñas de San Fausto por la ermita que hubo en sus tiempos en la peña más pequeña. Dichas peñas están en sentido N/NO o S/SE.

Para subir a la más alta se va a tomar como comienzo del itinerario el camino que está situado enfrente de la fuente-lavadero de Erául. Después de andar unos 500 metros hay que pasar por un portón. Continuando por el camino principal se deja una balsa al lado izquierdo. A unos 100 metros de dicho sitio y al lado derecho del camino hay que continuar por un pequeño sendero que va a dar a una valla de pinchos metálicos. Para subir a Lazkoa hay que seguir por una pequeña vereda que está a la derecha y que asciende ser-

pendeando hasta la cima. El paisaje es muy bonito y amplio. Se ven montes como Belástegui, Montejurra, Orlegi, Espartz, Elimendi, Beriain, etc., y las sierras de Lókiz, Urbasa, Andía, etc. También se ven muchas poblaciones como Estella-Lizarrá, Larión, Aramendía, Eulz, Etxábarri, Galdeano, Artabia, etc.

Este es un buen lugar para observar en su estado natural buitres, alimoches, etc.

Volviendo por el sendero que se ha subido y situándose en la valla de pinchos metálicos se puede seguir en dirección contraria a la que se ha llegado y dirigirse hasta un mirador natural situado entre el encinar y la cima de Lazkoa. Dicho sitio puede servir de refugio ya que tiene una cavidad natural lo suficientemente grande para cobijarse varias personas. Este lugar tiene una cruz metálica y que desde la carretera que pasa por Larión se puede ver perfectamente.

Te ofrecemos todos estos servicios

MECANOGRAFÍA

Aprendizaje del teclado, 200 p/m
Curso de Velocidad, 350 p/m

CLASES

Matemáticas
Lengua
Latín
Literatura

INFORMATICA

Windows
Word, Excel, Etc.

PREPARACION

DE OPOSICIONES
Comentarios de texto



meca-rapid

C/ Mayor, 34-1° • Tel. 55 42 23

BATZOKI
LIZARRA

Plaza Santiago, 2
Tfno: 948 55 28 08
ESTELLA / LIZARRA

CLINICA VETERINARIA
MONJARDIN

Dr. Javier Martínez Beruete

RAYOS X / CHIP
VACUNACIONES / CIRUGIA

Plaza del Azucarero, 3
Tel. 948 55 40 00



Arte en tu copa en...
Story
Pº Inmaculada, 73
Tel. 949 55 04 63 • ESTELLA

ALDAIONDO



SAGARDOTEGIA
SIDRERIA

Muruñarren (Deierri) 948 55 32 18

LIBRO



•TÍTULO: "Nosotras que no somos como las demás"

•AUTOR: Lucía Etxebarria

•EDITA: Destino

•PAGINAS: 396

•P.V.P.: 2,500

María acaba de sufrir un abandono sentimental. Raquel se ha visto forzada a dejar a su amante, un hombre casado. Elsa no consigue recuperarse del trauma de una violación ni Susi de la muerte de su hermano. Las cuatro viven solas, sin compañeros sentimentales, sin hijos y lejos de sus familias. Las cuatro se mantienen a sí mismas y comparten la misma ciudad, que no es ni más ni menos que una cueva de colmenas y antros, un pueblo anónimo dentro de otro pueblo anónimo en el que conviven las mujeres de serie A y de serie B, en el que nadie conoce a nadie y donde a nadie le interesan los problemas de cuatro mujeres solas.

"Nosotras que no somos como las demás" constituye una mirada disidente sobre los roles tradicionales femeninos enmarcados dentro de la lógica (o ilógica) de lo que se ha dado en llamar el capitalismo tardío: el papel sexual femenino, las relaciones entre mujeres, la supuesta guerra de sexos y la reivindicación de la propia identidad en una sociedad empeñada en negársela, no sólo a las mujeres, sino a todos los individuos con sentimientos.

DISCO



EL CATADOR DE VINAGRE

•AUTOR: Koma

•TÍTULO: "El catador de vinagre"

He aquí "El catador de vinagre", el nuevo trabajo de los pamploneses de Koma donde nos encontramos ante una grabación de heavy metal concebido con una gran amplitud de miras, musicalmente hablando, y donde la banda, sin dejar a sonar a bruto y sin abandonar en ningún momento su reconocible y peculiar sonido, tan pronto nos lleva hacia las nuevas tendencias del género como al recuerdo de las más clásicas, con balada incluida. Un trabajo que conjuga a la perfección el metal de los 90 con el sabor más genuino del heavy de años atrás, que sólo músicos tan curtidos como Juan Kar, Natxo, Melenas y el carismático Brigi, son capaces de realizar. Once temas, once calambrazos en todo momento que nos muestran por qué Koma se escribe con "K", con "K" de "kaña", ¿de qué, si no? Por supuesto.

•Urko Musical

Autobuses
GURBINDO S.L.

Tfno: 52 31 13

Allo (Navarra)

Instrumentos musicales
Compact Disc
Cassettes
Libros

Reparación de Instrumentos

CALIDAD
AL MEJOR PRECIO

C/ Mayor, 73 • ESTELLA • Tel. 948 54 68 55



MARMOLES BACAIGOA, S.L.

MARMOLES Y PIEDRA
ENCIMERAS COCINA Y BAÑO
ARTE FUNERARIO

Avda. de Pamplona, 23
Tfno y Fax: 948 55 11 93
31200 ESTELLA / Navarra



C/ LA ESTRELLA, 1
Tel. 55 29 10
ESTELLA

Mes de MAYO
ESPECIAL
COMUNIONES

Teclados desde, 5.000pts.
Guitarras desde, 8.000 pts.
Pianos desde, 290.000 pts.
Liquidación de cassettes

"ESTAMOS POR LA MUSICA"

URKO
musical
ESTELLA

C/ Valdeallin, 7 • Tel. y fax: 948 55 27 97

Soplo sobre tus velas

En honor a la Tierra cuyo día celebramos el pasado jueves, 20 de Abril.

Querida madre:

Marchó tu día sin apenas ocasión para saludarte. No alcanzaron a ver la luz en tu celebración estas líneas, mas nunca es tarde para compartirte el gozo de sentirte, pese a todo, cada día más cerca, más bella y generosa. A veces retiene la ciudad con sus quehaceres, y uno desemboca tarde en los verdaderos compromisos. Va, pues, con retraso, pero no con merma de sentimiento, este merecido homenaje. Un año más, tus primaveras nos recuerdan que todo vuelve en entrega, todo retorna en servicio. Danza el trépal a ritmo de tus vientos, despiertan en los troncos los brotes de nuevos brazos, se despereza otra simiente bajo tu suelo mullido... En medio de tanta maravilla, musitan nuestros labios profundo agradecimiento.

Tú renuevas la vida, mientras que los humanos nos empeñamos a veces en sofocarla. Lluven misiles sobre tus cielos, no calla aún la barbarie que se atreve, ahora en lengua esclava, a evocar incluso tu nombre. No muy lejos de nosotros, se alza aún el alarido de quienes imaginan poseerte, de quienes te plantan bandera y creen enseñorearte. Por ello, en estos tiempos de todavía fuego y estruendo, entre batalla y batalla, queremos ofrendarte.

Soplo sobre tus velas y mi aliento susurra gracias; soplo por tantos miles de años sosteniéndonos, abrigándonos, cobijándonos... Soplo sobre tus velas de cuantía inmemorable y me uno a tus vientos que mecen árboles y desplazan nubes, que mueven nuestros molinos y fecundan flores, precipitan frutos... Gracias por la vida, por la salud, por el inmenso océano verde que estos días acuna mi valle, por los atardeceres desde la falda de Belástegi que empañan mis ojos.

Gracias por las verduras y ensaladas que adornan las mesas y serenar los estómagos; por el abrigo que nos permitió sonreír al invierno y retozar en la pureza de tu nieve; por el techo que protege nuestros sueños y burla los aguaceros.

Gracias porque diste cobijo a nuestros padres, a los padres de nuestros padres, y más allá a quienes no conozco, pero me consta que trataste con igual aprecio y ternura. Gracias por tus colores que encienden nuestra vista y los perfumes que elevan nuestra alma; por tus ríos que se llevan las penas y las montañas que nos hacen sentirnos fuertes e inalterables. Gracias por ese sol a quien has desposado, porque entre ambos nos enseñáis la dualidad en todo lo creado. Gracias por tu luna que ilumina nuestras noches y que tú guías por los cielos.

Hoy no hablaremos de contaminación y de mermadas capas de ozono, no hurgaremos en tus heridas, ni bucaremos en los mares que ennegrecimos. No mentaremos, madre, nuestros errores pasados y presentes. Que sepas, tan sólo, que ya han nacido los hombres y mujeres que reverenciarán tu nombre, que escucharán con sagrado respeto tu latido y tu llamado. Que sepas que se extiende una nueva conciencia, una civilización más amable que te privará de futuros desafueros. Maduran quienes volverán a celebrar tus lunas, tus cambios de ropaje, tus días de cosecha y ofrenda... Ocuparán ya pronto sus puestos y responsabilidades quienes bañarán tus llagas y frenarán tu expolio.

¡Aguanta, madre, un poco más! Se licencian ya en la escuela de la vida quienes no dispararán sobre tus aves, no maltratarán a tus animales en infiernos que llaman granjas; quienes no abrirán con avidez tus entrañas para hinchar su patrimonio... Invaden ya tu geografía, quienes no se matarán por un pedazo de tu manto, quienes saben que eres de todos y de nadie, quienes atenderán tus leyes de armonía y equilibrio, tu máxima de darse sin espera de cambio. Florece ya una nueva humanidad que te privará de disgustos, huracanes, terremotos y otros catarros y sarpullidos.

Soplo sobre tus velas y te prometo que concluirá la batalla por arañarte lo que no nos corresponde, el error de haberte humillado, la ilusión de haberte querido gobernar, la pesadilla de haberte querido

atrapar. ¡Aguanta un poco más, querida Amalurra, Tonantzín, Pachamama, Gaia, Gea..., o cualquiera de los nombres con que aquí y allí glorificamos tu perpetua compañía! Pasa página, olvida desatinos. Sanarás de "humanitis", de la larga enfermedad de haber soportado nuestra deprecadora presencia.

Sembraremos y cultivaremos sin química que te enferma, a la medida de todas las bocas del mundo. Echaremos las justas redes, de respetuosos agujeros. Te pediremos metales ya sólo para la paz, no más para carros blindados y mortíferos cañones. Te sorberemos el justo combustible hasta que tus mareas enciendan las futuras bombillas, hasta que enormes molinos de viento muevan los motores del mañana. Prenderán de nuevo danzas y hogueras en tu honor. Retornarán tus anchos bosques, tu fresco manto verde, cantarán alegres y limpios tus ríos. Volverán tus hijos de todos los reinos, las especies que partieron. Brillarán de nuevo los piélagos, nuestro rostros se asomarán a su límpido espejo y tus ballenas ya no se lanzarán sobre las arenas, no serán confundidas en su itinerario oceánico...

Atardece en Zubieltki. Suave y templada brisa peina tus campos, mientras apuro la carta y desgrano los últimos anhelos. Apago por fin la pantalla, salgo a caminar con silente gratitud, a hollar tus veredas que me ejercitan por fuera y deleitan por dentro. ¡Qué serían nuestros días, no ya sin tus alimentos, no ya sin tu agua y tu templada brisa de primavera; qué serían nuestras tardes sin poderte mirar cuando te recostas, cuando te acurrucas bajo la protectora mirada de tus insomnes montañas! El sol lanza sus últimas caricias sobre las desnudas peñas de Lokitz, mientras retumba en el valle el eco de una ancestral profecía: "¡aguanta un poco más, madre, que ya llegan los floridos, los pacíficos guerreros, que ya antes de nacer, al otro 'lado del velo' habían acordado defenderte!"

Cierra por un instante tus infinitos ojos y siente nuestro amoroso abrazo.

KOLDO AIDAI



Abierto desde las 2 de la tarde

**C/ Puy, 51 • Tfno: 54 62 61
LIZARRA**

Mesón Urbiola

Almuerzos, Menú del día y Carta.
Menús concertados para grupos

URBIOLA • CARRETERA LOGROÑO • TFNO: 948 53 70 32



CLINICA DENTAL

**José Angel Napal Goizueta
Fidel Razquin Lizarraga**

**ODONTOLOGÍA INTEGRAL
IMPLANTES DENTALES
ORTODONCIA**

Plaza de los Fueros, nº 2 - 1º
Tel. 948 55 28 63 • ESTELLA



Sala de Exposiciones del Atlántico

Celia Gurpegui, el paisaje como sentimiento

Textos M.M. / Fotos R.V.

Hasta finales del mes de abril la sala del Atlántico acogió una muestra de Celia Gurpegui, una autora que manifiesta su especial querencia por el paisaje en su obra. No en vano se declara seguidora del movimiento Land-Art, surgido en los 60, que preconizaba una unión íntima entre el artista y la naturaleza. Aunque para Celia el primer seguidor de esta corriente fue uno de los pintores que más admira, Vicent Van Gogh, que en una de aquellas cartas célebres que remitió a su hermano Théo dice: "No conozco mejor definición de la palabra arte que ésta: el arte es el hombre añadido a la naturaleza. La naturaleza, la realidad, la verdad, pero con un significado, una interpretación y un carácter que el artista hace resaltar, explica, desgaja, libera e ilumina".

Este es el párrafo que Celia Gurpegui ha escogido para los dípticos que presentan su muestra, y es que esta mujer, que lleva inscrita en el Colectivo Almudi desde

que se fundó, "ellos me han dado la técnica, y yo ahora trato de sacar lo que hay dentro de mí", en su obra suscribe las palabras del pintor holandés. "El paisaje es más sentirlo y observarlo, vivirlo más que observarlo, atendiendo a que cada materia tiene su color...". Se establece pues un intercambio donde la autora mientras refleja aquello que la naturaleza le transmite, también deposita con sus pinceladas aquel mundo interior que no puede dejar en casa cuando pinta. "Es mi aportación humana", dice.

Sin duda la protagonista en esta exposición es Estella, en la que Estella subraya por encima de todo el color rojo, "porque percibo esta ciudad con pasión, con un punto muy energético ya que están sucediendo muchas cosas últimamente". También, en esta misma línea de unión entre materia y espíritu, nos encontramos bodegones y figuras humanas, además de un rincón en el que reproduce algunos cuadros de Van Gogh. Y es que él no podía faltar a esta su primera cita con el público.

Moisés Andueza, la cabeza visible de Izquierda Unida en Estella

El candidato fue el primer alcalde de la época democrática en la ciudad del Ega.



99 propuesta para cambiar

Como viene siendo habitual, a pocos días de las elecciones municipales, se están dando a conocer los candidatos de los partidos políticos que se presentan a las elecciones. El pasado jueves, 29 de abril, Izquierda Unida proponía a Moisés Andueza Barrenechea de 52 años, como primero de lista; una candidatura que no sorprendió a nadie. Este comerciante estellés fue alcalde en el año 79 de la mano de la Candidatura de Unidad Popular (CUP), formando parte de la primera corporación de la época democrática.

En la presentación ante los medios estuvo junto a Moisés Andueza, Felix Taberna, coordinador general de Izquierda Unida en Navarra, quien mostró su satisfacción ante la presentación en Estella de una lista propia, sin concurrir a las elecciones bajo las siglas de la Candidatura Unitaria de Estella (KUE-LKB), como pasó en 1995. De esta forma en estos comicios se presentan siete candidaturas que responden a UPN, PSOE, CUE, HB, EA-PNV, CDN e IU. Ante el posible alto número de partidos, que pueden perjudicar a los grupos más pequeños, Moisés Andueza comentó que son una respuesta de la preocupación por la vida municipal, "además en las elecciones generales del 96 IU tuvo 1.090 votos, lo que es un referente para nosotros".

Moisés Andueza, que es miembro del consejo político de IU en Navarra y de la Presidencia Federal de la coalición, explicó que esperan un buen resultado en estas elecciones dado que su grupo presenta a personas con una cultivada experiencia municipal, bajo el lema "Trabajamos por ti". El cabeza de lista de IU para los comicios del 13 de junio fue alcalde de la ciudad del Ega entre 1979 y 1981, fecha en la que dimitió y pasó a formar parte de la corporación como concejal hasta 1982.



MODA
KEOPS
 JOVEN

C/ COMERCIO, 9 • TEL. 55 60 15 • ESTELLA

Imprenta
JORDANA

Fotocopias
 GUSTAVO DE MAEZTU, 5 • TEL. 948 54 69 41 / ESTELLA

Imprenta, papelería, fotocopias, encuadernación
 Impresión DIGITAL

brevés

XVI CAMPEONATO DE FÚTBOL

ESTELLA Y SU ZONA

CLASIFICACIONES

DESPUÉS DE LA 26ª JORNADA

1ª fase campeones

	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
BAR IZARRA	24	21	0	3	137	66	63
CONSTRUCCIONES SAINZ	24	19	1	4	95	54	58
VINOS PALACIO DE EZA	24	17	1	6	146	60	52
DISCO BAR DICKEN'S	24	15	1	8	124	92	46
GAZTERIA	24	13	3	8	105	100	42
BAR KOPAS PIESPAKE	24	11	6	7	91	83	39
CERAMICAS EGURZA	24	11	2	11	119	112	35
ELEC. MEC. ONCINEDA	24	9	1	14	98	105	28
CADENA MASTER	24	6	3	15	90	127	21

2ª fase campeones

	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
CARROC. Y GRUAS ZUASTI	25	18	1	6	120	66	55
A.G.Z. INMOBILIARIA	25	16	4	5	98	83	52
PASTAS GUEMBE-SIP2000	25	15	5	5	146	87	50
CONSTRUCCIONES ALPER	25	14	6	5	131	110	48
BERIOKIETA	25	13	7	5	102	82	46
CERVECERIA NAVARRO "A"	25	12	4	9	118	107	40
SUMINISTROS MONJARDIN	25	12	2	11	125	106	38
URKO MUSICAL	25	9	5	11	111	114	32
RESTAURANTE IRAXOA	25	9	4	12	95	106	31

1ª fase descenso

	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
EGA INFORMA. C. ERNESTO	22	11	2	9	65	69	35
BAR SOLANA	22	9	1	12	78	80	28
DEPORTES GARIN	22	7	4	11	82	96	25
CARPINTERIA LARUMBE	22	8	1	13	63	81	25
CAMPING ACEDO	22	6	6	10	77	89	24
BALSABERRIA	22	6	2	14	60	88	17*
CONSTRUCCIO. FERNANDEZ	22	5	2	15	98	129	17

2ª fase descenso

	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
DEPORTES ARAN	24	12	3	9	113	100	39
BAR BERRI	24	9	5	10	96	108	32
CARPINTERIA LUQUIN	24	7	7	10	112	111	28
CONSTRUC. MOSAICO	24	7	5	12	120	121	26
ESTA. SERVICIO VELAZ	24	7	5	12	94	99	26
LOS ELÉCTRICOS	24	6	5	13	93	94	23
BAR MONJARDIN	24	6	5	13	95	127	23
TRANES-CODIGO	24	0	1	23	66	214	1

3ª fase campeones

	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
AUTODILSA OPEL	25	21	1	3	165	81	64
LUBRICANTES GULF	25	18	2	5	151	97	56
BAR MALE	25	16	2	7	126	93	50
ELECTRICIDAD FIJA	25	15	3	7	104	85	48
CONSTRUCCIONES ARNEO	25	13	3	9	123	97	42
VENTA LARRION	25	13	1	11	108	98	40
CARP. METALICA PEREZ	25	13	1	11	115	121	40
BAR STOP	25	12	3	10	114	113	39
FONTERIA F. SAIZ	25	12	2	11	118	102	38

4ª fase campeones

	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
TALLERES GURO	24	17	3	4	142	74	54
IGOA Y PATXI	24	17	2	5	141	85	53
AKELARRE	24	17	2	5	110	72	53
CARNICERIA JAVIER	24	15	3	6	115	73	48
GAU TXORI	24	13	3	8	106	95	42
DISCOTECA TROVADOR	24	12	2	10	120	98	38
BAR ZULOBERO	24	10	4	10	123	93	34
BAR L. P.	24	10	3	11	128	123	33
TADEO	24	8	4	12	103	109	28

3ª fase descenso

	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
NAVARRA ETIQUETAJES	24	11	2	11	132	106	35
BAR RONCESVALLES	24	10	2	12	89	98	32
IMPRESA JORDANA	24	9	5	10	102	116	32
KATXETAS TABERNA	24	9	4	11	118	116	31
BAR ARALAR	24	10	0	14	75	94	30
CONFECCIONES JOSETXU	24	7	2	15	98	118	23
INTER SPORT IRABIA	24	1	3	20	63	158	6
CERV. NAVARRO "B"	24	2	2	20	54	103	5*

4ª fase descenso

	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
ZAMAKIROBA	23	12	1	10	136	122	37
REGALIZ	23	9	3	11	143	142	30
BAR ESTACION	23	9	0	14	89	116	27
TUCAN MODA	23	9	0	14	103	175	27
POLIDEPORTIVO AYEGUI	23	8	1	14	101	144	25
ZUÑIGA	23	7	1	15	105	130	22
AGF UNION FENIX	23	6	3	14	87	122	21
JOYERIA ROS	23	3	1	19	75	154	10

CERVECERIA - BAR - NAVARRO

Cerramos los miércoles, excepto víspera de fiesta y festivos

C/ Navarrería, 29 Tfno: 55 27 57 ESTELLA

HOTEL - RESTAURANTE YERRI

HOTEL YERRI

Menú de fin de semana: 2.500 Ptas.

Avda. Yerri, 35 • Telf.: (948) 54 60 34 • Fax: (948) 55 50 81
31200 ESTELLA (Navarra)

Revelado en 1 HORA

FOTO LIZARRA

Tel. 55 20 57 • 55 09 44



Bar Roma

RESULTADOS ÚLTIMOS PARTIDOS

Primera División (campeones)		
Bar Izarra	1	Vinos Eza 9
Cons.Sainz	4	Oncineta 2
Dicken's	7	Gazteria 8
Bar Kopas	3	Master 3
Primera División (descenso)		
Ega Inf.	2	C.Acedo 2
Cons. Fdez	4	D. Garin 8
C. Larumbe	1	Bar Solana 4
Segunda División (campeones)		
Rest. Iraxoa	0	Monjardin 4
Navarro "A"	3	A.G.Z. 1
Beriokleta	3	P. Guembe 3
Gruas Zuasti	4	Cons. Alper 5
Segunda División (descenso)		
Carp Luquin	5	Bar Berrí 1
Los Eléctricos	1	Dep. Aran 6
B. Monjardin	10	Tranes-C 5
Tercera División (campeones)		
Venta Larrion	5	C. Arnedo 1

CLASIFICACIONES FINALES

La entrega de trofeos, tendrá lugar al término de la final de las 24 Horas Populares de Fútbol Sala en el pabellón deportivo LIZARRERIA.

PRIMERA DIVISION

CAMPEON: BAR IZARRA
2º CLASIFICADO: CONSTRUCCIONES SAINZ
3º CLASIFICADO: VINOS PALACIO DE EZA
Premio deportividad: DEPORTES GARRIN
Descienden de categoría: RESTAURANTE ARRONIZ
CONSTRUCCIONES FERNANDEZ

SEGUNDA DIVISION

CAMPEON: CARROCERIAS Y GRUAS ZUASTI
2º CLASIFICADO: A.G.Z. INMOBILIARIA
3º CLASIFICADO: PASTAS GUEMBE-SP2000
Premio deportividad: LOS ELECTRICOS
Descienden de categoría: CARROCERIAS Y GRUAS ZUASTI
A.G.Z. INMOBILIARIA
BAR ROMA
TRANES-CODIGO

TERCERA DIVISION

CAMPEON: AUTODILSA OPEL
2º CLASIFICADO: LUBRICANTES GULF
3º CLASIFICADO: BAR MALE
Premio deportividad: INTER SPORT IRASIA
Descienden de categoría: AUTODILSA OPEL
LUBRICANTES GULF
FRUTAS EGA
CERVECERIA NAVARRO "B"

CUARTA DIVISION

CAMPEON: TALLERES GURO
2º CLASIFICADO: IGOA Y PATXI
3º CLASIFICADO: AKELARRE
Premio deportividad: IGOA Y PATXI
Descienden de categoría: TALLERES GURO
IGOA Y PATXI

Una cita: el sábado 15 de mayo frente al Sestao

Perfiles Sintal ha reavivado en estas dos últimas jornadas las ilusiones por el ascenso a la División de Plata, al saldarse con sendas victorias los derbys frente al Super Fox y Amaya. Ambos encuentros estuvieron dominados por las mismas características: nervios, emoción e incertidumbre por el resultado final.

Frente al Super Fox, el conjunto estellés, y pese a unos comienzos dubitativos realizó un partido serio (1-2 al descanso). En la reanudación y aunque se iba con 1-4 la tensión por la necesidad de los puntos hizo temer por el resultado pero un excelente gol del Calvo rubricó el trabajo del resto de compañeros y técnicos.

En día y hora no habitual por la celebración de la fiesta provincial de la UGT, el domingo a las siete de la tarde, Perfiles Sintal volvía a disputar una nueva final,



La S.D. Zalatabor desea que se repita esta imagen el sábado 15 de mayo.

esta vez frente al Amaya. Los pupilos de Ramón Navarro y Txus Garayo fueron apoyados por numeroso público que solamente respiró con tranquilidad cuando sonó la sirena del eléctrico.

El respeto inicial fue roto por dos goles consecutivos de Munárriz e Iván (2-0) y pese a acortar los pamploñeses, por medio de Latasa, Fontané y Suberviola, dejaron el marcador en 4-1 antes del descanso. En la continuación y cuando todo parecía resuelto, el Amaya dejaba claro que no venía de paseo y en un minuto anotaban dos goles y ponía el nerviosismo en las gradas.

Un gol más para cada

equipo colocó el 5-4 que a la postre era el definitivo con lo cual los tres puntos se quedaban en casa. Esta victoria, unida a la derrota del Jarrilleros en su pista (5-6) permite afrontar a Perfiles Sintal con mayor tranquilidad su descanso del próximo sábado y preparar con intensidad la cita frente al Sestao.

Dicho encuentro se celebrará el sábado 15 de mayo a partir de las seis y media de la tarde, coincidiendo con la celebración de las 24 Horas Populares de Fútbol Sala Ciudad de Estella. La Junta Directiva de la S.D. Zalatabor pondrá todos los medios a su alcance para que el ambiente vivido hace cuatro años con su primer ascenso se vuelva a repetir y de esta forma jugadores y técnicos vuelvan a ser arropados por el mayor número de aficionados estelleses y para ello de nuevo será declarada la entrada gratuita.



CARNICERIA Y CHARCUTERIA
JAVIER
Especialidad
en Carnes de Tierra Estella
C/ Mayor, 86 • Tel. 55 08 34 • ESTELLA



• VEN A APRENDER FRANCÉS CON NOSOTROS
• CAMPAMENTO DE INGLÉS LA ÚLTIMA SEMANA DE JUNIO
• VIAJA A INGLATERRA CON NOSOTROS
ABIERTA LA MATRÍCULA PARA EL CURSO 1999-2000
C/ Gustavo de Maeztu, 4-1º
Teléfono 948 55 19 37 • ESTELLA

Sopa sabrosa

INGREDIENTES:

Patatas200 gr.
Repollo100 gr.
Cebolla1
Aceite2 cucharadas
Zanahorias2
Tomates2
Hueso de jamón1
Arroz50 gr.
Ajos, sal y perejil	

MODO DE HACERLO:

En una cacerola se pone el aceite, se deja calentar y se echa la cebolla picada, el ajo y perejil, se agrega el tomate picado y el repollo y zanahorias picadas también. Con la cacerola tapada se deja rehogar despacio durante cinco minutos; entonces se añade el hueso de jamón y litro y medio de agua y se deja cocer despacio durante una hora y media. Bien cocido el conjunto de verdura se agregan las patatas cortadas en cuadritos y se añade agua, si hace falta, y cuando están cocidas las patatas se agrega el arroz. A los quince minutos de cocción lenta se separa del fuego y después de un ligero reposo se sirve.

PINCHOS *Sábados y domingos desde las 9h de la mañana*



Story

Plaza de los Fueros, 79
Tel. 55 04 82 • ESTELLA

BAR



Plaza de los Fueros • Teléf. 55 40 70

Bar LP

•Aperitivos selectos: Jabugo, paté, etc.
•Gran variedad de cervezas de importación.

Plaza de los Fueros • Teléfono: 55 40 70
ESTELLA

No es fácil crear empleo, Sr. "B"

En el artículo publicado en el número 166 de CALLE MAYOR firmado por el Sr. "B" y titulado "La industria en Estella y la política", en una primera parte da su opinión sobre las razones por las que no se crea empleo en Estella, no la comparto porque creo que hay razones más profundas. Como la falta de buenas infraestructuras, mejorar las comunicaciones, falta de inversión local, etc., sirva como un simple comentario.

A la que me voy a referir es a la "postdata", ya que creo está realizada, con poca e incorrecta información.

Pienso que para dar una opinión de ese tipo debería, como mínimo, contrastarla. En ella hace una serie de reflexiones en las que deduzco que el Sr. "B" no quiere ese tipo de industria para Estella. En primer lugar y muy brevemente me voy a referir a la empresa a la que usted se refiere ubicada en Sesma.

Que yo sepa y para ello me he informado, dicha industria lo único que produce son componentes electrónicos para todo el proceso de producción de Energía Eólica (creo que una de las energías menos contaminantes), y sí la querría para mi bello pueblo como usted bien dice que es LOS ARCOS.

No en vano ha creado varias decenas de puestos de trabajo y espero que en futuro más, en una de las zonas más deprimidas de NAVARRA. Mi enhorabuena y apoyo a ese Ayuntamiento, ya que me consta el esfuerzo que ha tenido que realizar para sacar adelante este proyecto.

En segundo lugar le voy a explicar y enumerar los puestos de trabajo creados en LOS ARCOS en el período 1995/1999.

- 1.-Utilizando como recurso el "Comunal" se realizó un proyecto novedoso para la zona (hemos tenido visitas interesadas en conocer el proyecto, tanto de Navarra como de otras Autonomías), que fue la instalación y dotación de infraestructura necesaria (luz, agua para riego potable, etc.), para la explotación de invernaderos, con un gran esfuerzo de las personas implicadas, creando 13 puestos de trabajo, como autoempleo, a la vez ellos dan trabajo temporal en períodos de recolección.
- 2.-También se instaló una explotación de avestruces, creo que también es una actividad novedosa, creando 4 puestos de trabajo, uno como autoempleo y tres contratados.
- 3.-A su vez se finalizó la construcción y puesta en marcha de la Residencia para Ancianos "Santa María", creando 10 puestos de trabajo.
- 4.-Se ha consolidado un puesto de trabajo, sacado a Concurso Oposición, como Auxiliar Administrativo para el Ayuntamiento de Los Arcos.
- 5.-Se creó una Asociación para el Desarrollo Rural y Turístico de Los Arcos y su zona, "Asociación Ioar". Se han balizado, montando paneles informativos, marcado rutas, recuperando fuentes... A su vez se realizan visitas guiadas, tanto de nuestro patrimonio cultural, como de la nueva agricultura e industria agroalimentaria. Para la gestión de todo ello se creó un puesto de trabajo contratando a una persona técnico en Turismo.
- 6.-En la actualidad está en construcción una bodega que en este momento tiene una per-

sona contratada. Otra nueva bodega está en el desarrollo de su proyecto, puede usted ver la noticia en esta misma publicación de CALLE MAYOR, 166.

Esperemos que en el futuro, podamos tener nuevas iniciativas.

Después de lo expuesto, no sé si será el tipo de actividad o la forma de crear empleo que usted desea para Estella, pero le puedo asegurar que es la única que hasta estos momentos, con nuestros escasos recursos y mucho esfuerzo, de las personas implicadas, se ha conseguido crear.

Lo que le puedo decir, en mi modesta opinión, que son puestos de trabajo dignos. Tampoco sé, si son muchos o pocos, lo que sí sé, es que son insuficientes.

Todos estos puestos de trabajo, espero que perduren en el tiempo, y si es posible crezcan más, de lo que estoy convencido es que en el año 1994 no podían desaparecer porque no existían. En cuanto a la opinión que emite sobre las dos empresas de Los Arcos, le pediría que hablase con ese amigo de este bello pueblo, y que nos transmitiese a este Ayuntamiento a qué empresas se refiere.

Según la información que yo tengo, en cuanto a la primera empresa, no ha podido cerrar ya que no ha existido. En cuanto a la segunda, para desgracia nuestra, no ha podido recolocar a nadie, porque tampoco ha existido tal empresa.

Así también les diría a usted y su amigo, que este Ayuntamiento, está abierto para informar, recibir cualquier iniciativa, cualquier inversión...

Como comprenderá, tengo mi mayor respeto por su opinión, pero no la comparto, ya que le pediría que a la vez que nos dice qué tipo de industria no quiere usted para Estella, me gustaría, saber cómo se consigue la que sí usted quiere.

Los que vivimos en los pueblos y estamos implicados en alguna actividad de las que se desarrollan en ellos, estamos acostumbrados a oír comentarios "jocosos", realizados por un pequeño número de nuestros convecinos como "algo sacará", "eso es todo mentira", "aquello no se va a realizar", etc... Eso le puedo garantizar que produce desasosiego, desmoralización en las personas que trabajan por crear actividad del tipo que sea. Hay muchas veces que terminas pensando que lo que desean es que no se realice para terminar diciendo "YA SE LO DECÍA YO".

Como bien sabrá usted, en el mercado hay muy buenos coches, a mí me gustan, tampoco sé si mejores o peores que el mío, el mío es un SEAT, de momento me lleva allá donde quiero ir. Eso mismo espero con la apuesta por crear empleo de este bello pueblo, que nos lleve a aumentar la actividad para que esa comarca no tenga que seguir emigrando, mejorar el bienestar y la calidad de vida de sus vecinos y visitantes.

Espero que esta aclaración sirva para que usted y los lectores de CALLE MAYOR conozcan la apuesta de LOS ARCOS, que no sé si será el tipo de industria o empleo que usted desea para Estella, pero es la única que hasta el momento hemos conseguido.

Un saludo, JERONIMO GOMEZ ORTIGOSA

Sr. Barbarin, no alabe con tanta vehemencia al Sr. Felones por sus declaraciones en Diario de Navarra. Ahora que el Sr. Felones no es nadie, políticamente hablando, se esfuerza por mostrar a nuestra merindad como la merindad más deprimida del territorio Foral y trata de dar soluciones, cuando Vd. y yo y muchas más personas



Nuestra Merindad

hace tiempo que lo venimos diciendo en revistas o comentarios con nuestras amistades. La merindad estellesa, es la única merindad foral que va decreciendo en número de habitantes, y esto es alarmante, lo diga el Sr. Felones, lo diga Vd., o lo diga yo.

No leí las argumentaciones que el Sr. Felones hacía en el Diario de Navarra sobre nuestra merindad, sólo me limito a comentar lo que Vd. transcribe, y ojalá que nuestros próximos representantes optaran por trabajar por nuestra merindad, dejando a un lado la "política de vía estrecha", como se está haciendo en esta legislatura.

Pero el Sr. Felones, cuando formaba parte del Gobierno Foral, no se preocupó de desviar hacia Tierra Estella ninguna empresa industrial, como en su día lo hizo el Sr.

Fortun, de Allo, no se preocupó de potenciar el turismo hacia nuestra merindad, tampoco se preocupó de hacer más accesible a nuestra ciudad dotándola con autovía a Logroño y Pamplona... ¡Ah, ya!, pero el Sr. Felones era Consejero de Educación... y tampoco se preocupó ni un ápice de crear un "Colegio Universitario

Tierra Estella" dependiendo de la Universidad Pública de Navarra, es más la Universidad no debe extenderse por Navarra, según su teoría. Y ahora parece darse cuenta que nuestra merindad tiene muchas carencias, y no solamente por culpa nuestra, también los políticos que van al Gobierno Foral tienen gran parte de culpa.

No ha pensado Vd. Sr. Barbarin que las puntuaciones que hace este Sr. sobre Tierra Estella, pudiera ser, en castellano puro, así para entendernos, "si me votáis el día de San Antonio, yo ayudaré a solventar las deficiencias merindanas durante la legislatura". Todo pudiera ser, ¿no cree Vd. Sr. Barbarin?

¡Ah!, y conste que yo no pretendo aconsejar, yo digo, nada más...

Hace unos días nos hizo su visita anual la cigüeña y se posó en una de las torres de la iglesia de San Juan, como si quisiera decirnos que allí, en una de sus torres, quisiera que le hiciesen un nido para anidar y traer al mundo las primeras cigüeñas estellesas, como hicieron en Pamplona... pero aquí, los Ecologistas en Acción ni se enterarían de tan ilustre visita. Estos señores deberían hacer algo en pro de conseguir un nido para las cigüeñas estellesas y pedir donativos para este fin a la ciudadanía, a los comercios, a las fábricas... por cierto, y sin ningún ánimo de polemizar, Renolit Hispania, si se decide a salir del Barrio de San Miguel,

se nos va a Cuarte de Huerva, Zaragoza, y son cerca de un centenar de familias estellesas que viven de su ubicación aquí, donde está, y esto hay que verlo con objetividad; y el olivar de la discordia no es ni zona verde para jugar los niños, ni para el amor de los adolescentes, ni para pasear a los de la tercera edad; si lo limpian creo que habremos ganado todos, y parifraseando a mi amigo y compañero de página, "el Rezongón", si eso es algo parecido a un parque, yo soy la reencarnación de Marilyn Monroe...

Pero volvamos a nuestra cigüeña, si se consiguiera un nido para ella, seguro que sería un espectáculo para la plaza de Los Fueros, como es en Lodosa, por ejemplo, que los niños y los mayores pasan gran cantidad de tiempo viéndolas con telescopios, prismáticos e incluso videofilmando, las mil y una peripecias que hacen al acercarse al nido de la torre. Esperamos y deseamos que el Ayuntamiento que salga elegido el 13 de junio sea más sensible con la naturaleza, y si los Ecologistas no lo consiguen, sea el municipio estellés quien se encargue de ofrecerle a la pareja de cigüeñas un nido para que permanezcan la mayor parte del año entre nosotros...

SIMPSON



KOPA'S



BAR
Antiguo
Tentempié

- Gran variedad de pinchos
- Cafés • Tés
- Cervezas de importación

Abierto desde las
9 de la mañana
Sábados y domingos a las 12

- Ambiente agradable
y acogedor

C/ Carpintería • Tel. 55 42 56
Estella

TARACEA

manualidades



Liquidamos Existencias por cese de negocio

Valdeallín, 7 bajo (junto a Urko Musical)
Tfno/Fax: 948 55 61 35
ESTELLA

BAR • MALE • BAR

BAR MALE

BAR • MALE • BAR

En la calle Navarrería

Aries



Del 21 de marzo al 20 de abril

Vas a intentar darte muchos ánimos en estos días donde verás que hay cosas en tu vida que no te gustan. Pero trata de pensar que puede que exijas demasiado a los tuyos y a ti mismo, lo que no te deja ser feliz.

Tauro



Del 21 de abril al 21 de mayo

Buen momento para un nuevo proyecto laboral, que debes seguir adelante aunque te surjan miedos. En cuanto al amor, vas a tener que desplegar mucha de tu paciencia para atender las necesidades de tu pareja.

Géminis



Del 22 de mayo al 21 de junio

Tu prestigio se va a poner en entredicho, y aunque todos los comentarios no estén cargados de razón, sí que hay algo que está provocando las críticas. Analiza tu comportamiento y trata de corregir errores.

Cáncer



Del 22 de junio al 22 de julio

Tu futuro se clarifica en el amor, donde estos días verás que la apuesta que hiciste por aquella persona, ha sido buena. Y es que cuentas con alguien que te quiere y comprende, lo que para ti significa mucho.

Leo



Del 23 de julio al 22 de agosto

Te vas a sentir presionado en tu entorno familiar, lo que te puede llevar a tomar decisiones precipitadas para las que puede que no estés preparado. Ten un poco de paciencia y trata de amoldarte un poco a las costumbres familiares.

Virgo



Del 23 de agosto al 22 de septiembre

Te van a surgir muchas dudas en el amor, y hasta puede que tengas algunas diferencias importantes con tu pareja. Además ha surgido otra personas con la que no contabas, y que te hace dudar de tu actual relación.

Libra



Del 23 de septiembre al 22 de octubre

Verás que no todo es de color de rosa en esta nueva relación que has iniciado. Pero la culpa no será de la otra persona, sino tuya y tu afán de idealizar tanto las cosas. Sé más realista y busca la parte positiva, que también hay.



Del 23 de octubre al 22 de noviembre

Tu sentido un poco superficial de la amistad, está llegando a cansar a los que te rodean. Y ahora, aunque creas que no necesitas a nadie, algún día llegarás a sentirte demasiado solo. Haz algo para que no suceda.

Sagitario



Del 23 de noviembre al 22 de diciembre

Deberías abrir los ojos y fijarte más en lo que tienes a tu alrededor. Tú que tanto te quejas de soledad, tienes cerca de ti a una persona que podría significar mucho en tu futuro. No desperdices esta ocasión.

Capricornio



Del 23 de diciembre al 22 de enero

Buen momento en el trabajo para pedir un aumento de sueldo, o hacer que confíen más en ti tus jefes, lo que en un futuro será muy importante. Pero no dejes que tu ambición sea a costa de tus compañeros.

Acuario



Del 23 de enero al 22 de febrero

Tendrás un pequeño bache en el trabajo, que además podría repercutir en tu vida sentimental. No lles los problemas a casa, porque entonces sí que el asunto tendrá más importancia que la que realmente tiene.

Pisces



Del 23 de febrero al 22 de marzo

No te dejes llevar por el sentimentalismo, y antes de mirar a los demás, mirate a ti mismo y pregúntate si eres feliz junto a esa persona. Y si ves que no es así, mejor es que acabes cuanto antes con esa relación.

Textos: I.T.E./ Fotos: cedida

Alumnos de bachillerato visitan Atapuerca

El pasado 21 de abril, 82 alumnos del Instituto "Tierra Estella", acompañados de sus respectivos profesores y del arqueólogo navarro Javier Armendáriz, visitaron el mundialmente famoso yacimiento de Atapuerca (Burgos).

Se trataba de una actividad interdisciplinaria, minuciosamente preparada con esquemas, planos y cuestionarios para que dichos alumnos observaran "in situ" el proceso de excavación arqueológica tan delicada, del pleistoceno medio, donde se han encontrado uno de los eslabones más importantes de la evolución humana: el llamado "homo antecesor", con una antigüedad de 800.000 años.

Un dato que les llamó la atención es la datación por medio del paleomagnetismo, ya que el "homo anteceso", hallado en la sierra de Atapuerca en el pa-

raje conocido como La Gran Dolina, se encontraba por debajo del nivel de la llamada inversión magnética, que tuvo lugar al final del período Matuyama, hace nada menos que 730.000 años.

Tras visitar Atapuerca, los bachilleres del I.E.S. "Tierra Estella", visitaron las catedrales de Burgos y Santo Domingo de la Calzada, dando por terminada una densa jornada cultural que finalizó a las siete y media de la tarde.



ROSARIO ARMAÑANZAS

DECORACION TEXTIL

Estamos de obras
y les seguiremos atendiendo
en la plaza de los Fueros,
pero dos puertas más abajo

Cortinas
Colchas
Mantas

Alfombras
Juegos de cama

Mantelerías
Toallas

Plaza de los Fueros, 35
Tfno: 948 55 06 47
ESTELLA



ACTIVIDADES CULTURALES



KULTUR
JARDUERAK

MAYO
1999

AYUNTAMIENTO DE ESTELLA / LIZARRAKO UDALA



EXPOSICIONES / ERAKUSHETAH

Museo "Gustavo de Maeztu" Museoa

DEL 16 DE ABRIL AL 16 DE MAYO
"SEIS MIRADAS A UN TIEMPO"
(PINTURAS)

Casa de Cultura "Fray Diego" Kultur Etxea

DEL 11 AL 22 DE MAYO
"EL SENTIDO DE LA VISTA"
(Universidad F. Yndurain)

DEL 28 DE MAYO AL 9 DE JUNIO
"EL CAMINO DE SANTIAGO"
(CETE)



CONCIERTOS / HONTZERTUAK

■ CORAL CAMINO DE SANTIAGO DE AYEGUI
Entrada Libre

Día: 22 de mayo Hora: 20,45h.

Lugar: Iglesia San Juan.

Organiza: Coral Ereintza Abesbatza



COMISIÓN DE LA MUJER

■ GRUPO DE AUTOAPOYO PARA
MUJERES MASECTOMIZADAS

Fechas: Todos los miércoles. **Horario:**
11,00 horas.

Lugar: COFES
(atendido por una psicóloga)

■ GRUPO DE MUJERES SOLAS CON
CARGAS FAMILIARES (SEPARADAS,
VIUDAS...)

Comienzo: lunes 29 de marzo. Grupo de
autoapoyo coordinado por una psicóloga.

Fechas: Cada quince días, lunes.

Horario: 20,00

Lugar: Bajos del Conservatorio



CURSOS / IHASTAROAK

Información: Servicio de Atención
a la Mujer
(Ayuntamiento) Tlf. 948548237/23

■ CURSO DE CHAPUZAS DOMÉSTICAS
Electricidad, fontanería, cristalería, pintura,
reciclar...

Duración: mayo de 1999. 20 horas

Horario: tardes.

Información: Servicio de atención a la
Mujer (Ayuntamiento) Tf. 948 548237/23.

■ CURSO DE COCINA

Ni edad, ni sexo.

Dirigido a todas las personas.

Duración: abril y mayo (comienzo día 12).

Horario: tardes. **Niveles:** 1º y 2º.

Días: Lunes, martes, miércoles y jueves.

Información: Servicio de atención a la
Mujer (Ayuntamiento) Tf. 948 548237/23.

■ CURSO DE TAPICES

Horario: martes y jueves de 16,00 a 18,00

Duración: Febrero a junio de 1999.

Información e inscripción:

Casa de Cultura.

Tf. 948 55 17 47



CONCURSOS / LEHIAKETAK

■ CONCURSO DE CARTELES DE
LAS FIESTAS PATRONALES

Modalidad: Adultos y niños (hasta 14
años). Plazo de presentación hasta el 30 de
abril a las 13,30 horas. (Registro General
del Ayuntamiento).

COLABORA: CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

ESTELLA JOVEN/ LIZARRA GAZTEA 1999

Como cada año nos estamos juntando un grupo de jóvenes de Estella para organizar diferentes actividades (escalada, cursos, talleres, piragüismo ...). Si siempre has querido hacer algo y nadie lo ha organizado éste es el momento. ¡ANÍMATE!, Llama a la Oficina de Juventud para saber cuándo es la próxima reunión.

PREPARANDO EL VERANO

-CAMPAMENTOS Y CAMPOS DE TRABAJO EN NAVARRA, EN COMUNIDADES ATONOMAS Y EN EL EXTRANJERO. A partir del 21 de mayo quedará abierto el plazo de inscripción para las plazas que han quedado libres. **Lugar:** Oficina de Juventud. TF. 54 82 24

-BRIGADAS DE SOLIDARIDAD. Si quieres pasar parte del verano conociendo la realidad social, vida y cultura de algún país en vías de desarrollo, además de colaborar en proyectos de cooperación puedes, estas son algunas organizaciones con las que puedes contactar:

ASKAPENA. TF. 948 21 22 71

KOMITE INTERNACIONALISTAK ("Zabaldi" Casa de la Solidaridad) TF. 948 20 60 55

SODEPAZ. TF. 91-5232832

CENTRO DE ORIENTACIÓN AL COOPERANTE. TF. 944239993

-¿BUSCAS TRABAJO EN EL EXTRANJERO? Programa EURES, (Servicios Europeos de Empleo) es un sistema de información para la búsqueda de empleo en Europa. Ofrece información sobre perfiles de candidatos europeos, prácticas de contratación internacional, condiciones de vida en los distintos países. Información: Oficina de Juventud, 948-548224.

-CURSO DE INFORMÁTICA: Windows 98, Internet, Office 97,...

Imparte: CENTA

Fechas: del 13 de Mayo hasta 20 de Junio.

Interesados apuntarse en el INEM.

OFERTAS DE EMPLEO INFOLAN

-SOCORRISTA de piscinas para el Ayuntamiento de Murillo del Fruto, (17/05/99).

-COMERCIAL de automóvil para Concesionario de Estella.

Requisito: mayor de 25 años con gusto por el mundo comercial.

-CAMAREROS/AS DE COMEDOR para Restaurante en zona de Tafalla.

-Para empresa SERVICIOS DEPORTIVOS de actuación en varias zonas de Navarra, se necesita

SOCORRISTAS Y MONITORES principalmente natación, tenis, baloncesto y gimnasia de mantenimiento.

OFERTAS DE EMPLEO PÚBLICO EN NAVARRA

-Convocatoria para la Provisión mediante Concurso -Oposición de 2 puestos de OBRERO-CHOFER con destino a la Mancomunidad de Mairaga (Tafalla), sección de residuos, una de ellas de promoción interna y la otra por libre.

Requisitos: Titulo de Graduado Escolar o Formación Profesional de Primer Grado o equivalente. Carnet de conducir como mínimo C1.

Plazo de presentación de las instancias: 9 de Mayo.

BON: 043/99

-Convocatoria para la Provisión mediante Oposición de 1 plaza de OFICIAL ADMINISTRATIVO para el Ayuntamiento de Orkoien.

Requisitos: Título de Bachillerato o Formación Profesional de segundo grado o equivalente.

Plazo de presentación de las instancias: 12 de Mayo.

BON: 044/99

-Convocatoria para la Provisión mediante Concurso-Oposición de 1 plaza de AUXILIAR ADMINISTRATIVO/A con destino a la Mancomunidad de Mairaga (Tafalla).

Requisitos: Titulo de Graduado Escolar o Formación Profesional de Primer Grado o equivalente. Carnet de conducir como mínimo C1.

Plazo de presentación de las instancias: 14 de Mayo.

BON: 045/99

Casa de Cultura "Fray Diego"

Kultur Etxea

18,30 a 20,30 horas.

De lunes a sábado.

Museo Gustavo de Maeztu

Museoa

11 a 13h. y de 17 a 19 h.

De martes a sábado.

Domingo de 11 a 13 horas.

Lunes cerrado.

Oficina Municipal de Atención al Consumidor

Udalaren Kontsumitzaleen- tzako Argibide Bulegoa

Martes y jueves de 9 a 11 horas.

Tf.948 548228

Oficina de Información Juvenil

De lunes a viernes de 8,30 a 14,00 horas. Y martes y jueves de 18,00 a 20,00 horas.

Oficina de Información al Soldado

Miércoles y Viernes de 18,00 a 20,00 horas.

Antena de Empleo Joven Infolan

Lunes, a viernes de 9,00 a 15,00 horas.

Programa Joven de COFES

Lunes a viernes de 9,00 a 14,00h. Pº Inmaculada; 35 Tf.948 556310

Anuncios Entre Particulares

948 55 34 59

Gratuitos



1. BOLSA INMOBILIARIA

- 1.1. Venta Pisos, apartamentos ESTELLA
- 1.2. Venta Pisos, apartamentos PUEBLOS
- 1.3. Venta locales, garajes, terrenos...
- 1.4. Alquiler Pisos, apartamentos ESTELLA
- 1.5. Alquiler Pisos, apartamentos PUEBLOS
- 1.6. Alquiler locales, garajes, terrenos...
- 1.7. Traspasos

2. MOTOR

- 2.1. Automóviles
- 2.2. Motocicletas y ciclomotores
- 2.3. Furgonetas, camiones y tractores
- 2.4. Accesorios
3. DEPORTES
- 3.1. Bicicletas
- 3.2. Material deportivo

4. CASA y HOGAR

- 4.1. Electrodomésticos
- 4.2. Mobiliario-decoración
- 4.3. Ropa
- 4.4. Varios
5. TIEMPO LIBRE
- 5.1. Electricidad-electrónica
- 5.2. Fotografía
- 5.3. Informática
- 5.4. Música
- 5.5. Libros, revistas...
- 5.6. Juegos

6. TRABAJO

- 6.1. Servicio doméstico
- 6.2. Trabajos diversos
- 6.3. Varios
7. ENSEÑANZA
- 7.1. Clases
8. ANIMALES
- 8.1. Varios
9. VARIOS
- 9.1. Objetos perdidos
- 9.2. Hallazgos

10. RELACIONES

- 10.1. Compartir pisos
- 10.2. Viajes
- 10.3. Contactos, comunicados, mensajes...

1. BOLSA INMOBILIARIA

1.1. VENTA PISOS-APARTAMENTOS ESTELLA

Se VENDE apartamento seminuevo, amueblado, céntrico. T:948-546036

Se VENDE piso en calle La Estrella, tercer piso, 3 habitaciones, salón, cocina y baño nuevos, recién pintado y barnizado. Calefacción individual de gasoil. P:6.000.000. T:948-554815

Se VENDE piso de 70 m², 3 altura, cocina montada. T:948-541355

Se VENDE ático abuhardillado a estrenar, 75 m² con terraza. Sin ascensor. Céntrico y soleado. T:630-904674

Se VENDE piso con bajera, todo exterior y soleado, 4 habitaciones, salón, baño, cocina y despensa. T:948-552114

Se VENDE piso en calle Zaitambor, muy soleado y hermosa terraza. P:8.000.000 ptas. T:948-553336

Se VENDE piso de 140 m² en Estella. Calefacción individual, de gas. T:948-537231 (a partir de las ocho de la tarde)

Se VENDE piso, excelente orientación y vistas. T:948-551615

Se VENDE casa en calle La Rúa, 3 alturas. Lista para vivir. T:948-553346

Se VENDE apartamento de 2 habitaciones, cocina y baño. Reformado. T:948-551646-689-701606

Se VENDE unifamiliar con terraza, bajera y calefacción individual. Cocina montada. Sin gastos. T:948-550678 (Mari Carmen, de ocho a doce de la noche)

Se VENDE piso en calle Navarrería, nº 45, esquina con calle Estrella. 2 habitaciones, salón, cocina, trastero. Calefacción individual. T:948-550061

Se VENDE duplex en calle El Puy, frente al Bar Pigor. 4 habitaciones, cocina, comedor, baño y aseo. T:948-553534

Se VENDE apartamento amueblado, 2 habitaciones, cocina, salón y baño en calle Navarrería. Nuevo. T:948-541814

Se VENDE piso económico en plaza Santiago nº38 3º. T:945/133103 y T:945/222607

Se VENDE apartamento con dos habitaciones. Seminuevo. Cocina montada. T:948-556183

Se VENDE piso en C/ Santa Beatriz de Silva, esquina con Recoletas. 100m². T:948-553961

Se VENDE piso en C/ Navarrería. Llamar a las mañanas o a partir de las 22.00h. T:948-550261

1.1. DEMANDA

COMPRARIA piso céntrico en Estella, con ascensor. T:948-210820

COMPRARIA piso en Estella con calefacción. Barato. T: 630 865904

COMPRARIA apartamento de 16 2 habitaciones. T:948-556060



SE VENDE APARTAMENTO

TOTALMENTE REFORMADO / AMUEBLADO
CALEF. INDIVIDUAL / TODO EXTERIOR
SOLEADO / SIN GASTOS
Tfno: 948 555 033 (A PARTIR 8 TARDE)

1.2. VENTA PISOS-APARTAMENTOS FUERA

Se VENDE casa en Morentin, con piscina y patio. Muy amplia. T:943-762312

Se VENDE casa en Allo de 172 m² para rehabilitar. T:96-3741061

Se VENDE piso en Villatuerta, 96 m², exterior, 4 habitaciones y 2 baños. T:948-541235

Se VENDE casa en Lazagurri, económica y reformada. T:948-443120

Se VENDE piso en Andosilla, céntrico, cocina montada y calefacción. P:6.500.000 ptas. T:948-690246

Se VENDE piso en Villatuerta, 4 habitaciones, 2 baños. Precio a convenir. T:619/706705

Se VENDE piso muy barato en Los Arcos. T:948-698487

Se VENDE casa en Allo, lista para vivir. Totalmente reformada. T:948-523310/523327

Se VENDE casa en Allo para reformar. 172 m². T:963-741081

Se VENDE piso en Ayequi, soleado, terraza y calefacción. P:8.000.000. T:948-546417

Se VENDE movil-home, con parcela de 120 m², en camping privado de Irache. T:943-330503

Se VENDE piso en Muneña, todo exterior, con plaza de garaje. T:948-521093

Se VENDE casa en Los Arcos. Barata T: 948-551463

Se VENDEN dos apartamentos en puerto deportivo

vo "Las Fuentes" Alcoceber. Vistas al mar. Precio: 16.500.000 y 18.500.000 pesetas. T: 948-553894

Se VENDE chalet en Zubelzu: 180 metros cuadrados vivienda, bajera, terreno (aproximadamente 400 metros cuadrados) con frutales. Txoko en el jardín. Calefacción de gasoil y leña. Amueblado. T: 943-285928 / 943-284974

Se VENDE piso con bajera en Villatuerta. Cocina y salón montados. T:948-541431

Se VENDE piso en Villatuerta, con 4 habitaciones, cuarto de estar, cocina, baño y hall. 90m² útiles y 140 m² de bajera co escalera interior. T:948-550897

Se VENDE casa en Villatuerta, 4 habitaciones, para vivir. Amueblada. T:948-543052

Se VENDE piso y bajera en Arón. T:948-537661

Se VENDE piso en Larrión, con 4 habitaciones. Bajera. Calefacción. T:948-540318

Se VENDE chalet con piscina y huerta. Dos plantas, en carretera de Amedillo. T:941-380465

Se VENDE casa en Oteiza. Nueva, para vivir. Amueblada. T:943/469168

COMPRARIA casa o piso en Oteiza. T: 943/469168

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa o piso en Oteiza. T: 943/469168

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

COMPRARIA casa de pueblo con terreno. Económica, habitable, aunque necesite reformas. T:649338819

PARCELA

Tfno: 689 00 72 75

Se vende parcela de 1.000m² en Urbanización Irache Buena situación. Buen precio

I N M O B I L I A R I A

BARNO URDIAIN

A.P.I.96

Plaza Santiago, 2 - 1º • Tfnos: 948 / 55 15 00 - 948 / 55 06 44 • ESTELLA

LES OFRECE

VENTA DE CHALET de nueva edificación en c/ Santa Soria (subida al Hospital). 2 plantas de 100m c/u. Piscina, jardín, cierre automático, etc.

VENTA DE CHALETS CON TERRENO Y GARAJE EN IRACHE. 3 ó 4 hab., baño y aseo, cocina y salón. PRECIO INTERESANTE

VENTA DE TERRENO URBANO en la Zona Residencial "EL PUY". Para construir 1 ó 2 chalets. Precio interesante.

VENTA DE VIVIENDA UNIFAMILIAR ADOSADA EN C/ GALDARRAIN Abajo: garaje y aseo Arriba: cocina montada, 3 hab., baño y salón Con Terraza y calefacción individual

VENTA DE PISO EN PLAZA SANTIAGO PARA REFORMAR Cocina, salón, 3 hab. y baño. Exterior, con luz y buenas vistas

VENTA DE PISO EN IBARRA III con jardín, 3 hab., 2 baños, cocina y salón. PRECIO INTERESANTE

VENTA DE APARTAMENTO en calle Ruiz de Alda. 45m, cocina, baño, sala y habitación. Sin Gastos.

VENTA DE PISO DUPLEX EN C/ ANDIA 4 hab., 2 baños, cocina, salón y estudio. Con trastero y zona de Aparcamiento Privado. Calefacción Individual. Sin Gastos.

VENTA DE BAJO EN C/ SAN NICOLÁS de ESTELLA De 110m² a 80.000pts./m²

VENTA DE LOCAL EN C/ VALDEALLIN De 421m. Ideal para hostelería.

VENTA DE BAJO DE 120m en edificio nuevo. Aparente para sociedad gastronómica, etc...

VENTA DE PLAZAS DE GARAJE a 1.050.000pts. en c/Monasterio de Irache. FINANCIADAS desde 6.642pts./mes

Estrella, construíble. T: 943 453540

Se VENDE plaza de garaje en calleja de Los Herreros, junto a plaza de Los Fueros. T: 948-553587

Se VENDE estudio en calle La Estrella. Tercer piso, 30 m² aprox. Baño, cocina, y una habitación. P: 2.500.000 ptas. T: 948-554815

Se VENDE terreno de 2.442 m² a pie de carretera al lado de piscinas de Aróniz. T: 948537410

Se VENDE terreno urbano de 1.000 m² a 4km. De Estella. Permiso para 2 unifamiliares. T: 649338819

Se VENDE bajera en C/ Arriquiras de 125 m². T: 948550897

Se VENDE bajera en calle Navarria. 100 m². T: 948-550184

Se VENDE parcela de 1.000 m² en Urbanización Irache. Buena situación. P: 10.500.000 ptas (negociables). T: 689-007275

Se VENDE bajera en polígono Merkatondoa. 175 m². Bajera más 80 m² de patio. T: 948-667175/546964

Se VENDE o alquila bajera céntrica de 80 m² en calle Los Herreros, 2. T: 948-551550

Se VENDE nave industrial en Ancín 200 m² con oficina preparada para utilizar. T: 948-551547

Tfno: (948) 13 11 36

HERBALIFE
¿SOBREPESO?
BEBE Y ALIGERA
Controla tu peso comiendo lo que te gusta
LLAMA HOY

Se VENDE finca en Murialde de la Solana de 4.271 m², urbanizada y preparada para hacer 22 viviendas. T: 948-551184

T.3. DEMANDA SE NECESITA local de aproximadamente 70 m², para sociedad gastronómica en Estella. T: 948-132380

INTERESADO en comprar finca de recreo en la zona de Estella. T: 948-552681

Se COMPRA terreno en Valdeibos. T: 948-546826 (noches)

1.4 ALQUILER PISOS APARTAMENTOS ESTELLA

Se ALQUILA piso tercero en calle Lizarrá. Todo exterior, ascensor, calefacción y agua central. T: 948-554227 (noches)

Se ALQUILA piso en San Miguel. T: 948-542271

Se ALQUILA piso amueblado, céntrico, calefacción individual. T: 948-550473/550287

Se ALQUILA piso en plaza de Los Fueros durante

Chapitel

Compramos, vendemos y restauramos muebles y cosas antiguas.

Ruiz de Alda, 23

Tfno: 948 55 62 11

el mes de junio hasta septiembre (también por meses sueltos). T: 948-550072

Se ALQUILA piso amueblado en plaza San Martín. T: 948-550812

Se ALQUILA piso amueblado céntrico. Sin gastos. T: 948-540346

Se ALQUILA apartamento. T: 689-436575

Se ALQUILA piso en Estella. Todo exterior, calefacción individual y ascensor en Rocamadour. Amueblado. T: 948-551605

1.4 DEMANDA

Se NECESITA piso en alquiler, no importa el tamaño o si está amueblado o no. Renta de 25.000 a 30.000 ptas. T: 948-546384 (noches)

Se NECESITA alquilar apartamento o piso amueblado en Estella durante el mes de junio. T: 963-741081

Se NECESITA alquilar casa por mes de agosto en Estella o alrededores. T: 943-210773 (a partir de las siete de la tarde)

Se NECESITA alquilar piso o apartamento en Estella (2 habitaciones). Amueblado. Para agosto. T: 94-6733920 (a partir de las nueve y media de la noche)

1.5 ALQUILER PISOS APARTAMENTOS FUERA

Se ALQUILA casa en Villatuerta por años meses de verano. T: 948541451

Se ALQUILA casa parroquial en Arnanarache. T: 948-543662

Se ALQUILA vivienda cerca de Estella. T: 948-527038

Se ALQUILA apartamento en Saiou. T: 948-551266

Se ALQUILA apartamento en Saiou. T: 99-226788

1.5 DEMANDA ALQUILARIA casa pequeña en pueblo de Tierra Estella para los meses de julio y agosto. Si es posible con huerto. T: 943-314032

1.6 ALQUILER LOCALES OFICINAS GARAJES-BAJERAS TERRENOS

Se ALQUILA bar "Quinto Pino" en Abarzuza. T: 948-520030

Se ALQUILA plaza de garaje en calleja Los Toros, con acceso por plaza Santiago. T: 948-554227

Se ALQUILA bajera muy comercial. T: 649884209

Se ALQUILA plaza de garaje en zona del polideportivo (C/ Urbietta) T: 948546172

Se ALQUILA plaza de garaje en calle Urbietta. T: 948-551838

Se ALQUILA bajera 30 m², edificio nueva construcción, buena situación. T: 948-552977

Se ALQUILA o VENDE bajeras en plaza Sierra de Aralar. T: 948-552460

Se ALQUILAN desechos y oficinas en plaza de los Fueros. Todos los servicios. T: 948-546686 (horarios de oficina)

Se ALQUILA plaza de garaje en calleja de los Toros. T: 948-546559

Se ALQUILA bajera en Villatuerta. T: 948-553712

1.6 DEMANDA

Se NECESITA alquilar plaza de garaje en la zona del paseo de la Inmaculada o Gustavo de Maeztu. T: 948-553065 (horario de oficina)

1.7 TRASPASOS

Se TRASPASA Disco-Bar por no poder atender. T: 948 534139

Se TRASPASA Taxi T: 948 550368

Se TRASPASA bar en el casco viejo. T: 670-358510

2. MOTOR

2.1 AUTOMOVILES

Se VENDE Fiat Tipo 1.4 NA-2 en muy buen estado. Precio a convenir. T: 948552143

Se VENDE Volkswagen Polo Fox 1.0. HU-S, buen estado. T: 948-520118

Se VENDE Ford Fiesta, buen estado, ITV pasada. Na-M. T: 948-546413

Se VENDE Range Rover Na-Ak. T: 948-546142

SE VENDE NAVE INDUSTRIAL

En Ancín, con 200 metros cuadrados. Con oficina preparada para utilizar.

Tf. 948 55 15 47

Se VENDE Peugeot 205, NA-N, P: 200.000 ptas. T: 617-917109

Se VENDE Ford Scort. P: 90.000 ptas. T: 617-917109

Se VENDE Ford Orion, NA-AD Diesel. T: 948-554816 (de 2 a 4 de mediodía)

Se VENDE Volkswagen Polo, rojo, NA-1613-V. T: 689-386252 (hardes)

Se VENDE Renault 19, 1.9 turbo diesel, 4 puertas, 93 CV, NA-AK. Impecable. Precio a convenir. T: 948-546081

Se VENDE BWM 525 TD negro, metalizado. Particular. Impecable. Todas las revisiones completas. T: 948-548616/189768

Se VENDE Ford Fiesta XR2. ITV pasada. T: 948-550237/948-553253

Se VENDE Volkswagen Polo, Rojo, NA1613-V, Buen Estado. T: 689-588252 (hardes)

Se VENDE coche Polo. Matrícula H-S. T: 948-520118

Se VENDE caravana Roger 3,60 metros. Muy cuidada. T: 948-552614

En Ayegui

Precioso Piso
3 habitaciones, salón,
cocina equipada, 2 baños,
2 balcones, calef. individual.

Cómo Nuevo

Tfno: 948 54 69 03

Se VENDE Seat 600 en buen estado. T: 948-553649

2.2 MOTOCICLETAS Y CICLOMOTORES

Se VENDE moto Giréla R. Con extras. Precio a convenir. T: 948-554292

Se VENDE moto de monte. T: 948-523301

Se VENDE montesa Cota 311. T: 948-539021 (fines de semana) 948-301037 (días laborables)

Se VENDE Vespa 200, con 2.000 km. T: 948-552994

Se VENDE moto Puch X-30. T: 948-539240

Se VENDE moto Honda PXR50 49cc, como nueva. 600 km. T: 948-541152

Se VENDE Volkswagen Passat, económico, buen estado. ITV recién pasada. Na-N. T: 948-550096

Se VENDE Lancia Delta 1,6 NA-AJ. Perfecto estado. Climatizador, dirección asistida, cierre centralizado. T: 948-174586

Se VENDE Honda LSR. 74cc. NA0429AF. T: 948554730

Se VENDE Yamaha YZ 250cc. Año 97. Extras. T: 948-546484/629-947722

2.2 DEMANDA

COMPRARIA moto Custom (Virago 535, vulcan 500, o de similar cilindrada). Llamar entre las 13:30 y las 15:00 horas. T: 948-552747 (Yo!)

2.2 ACCESORIOS

Se VENDE pantalla de moto Custom, 66 de ancho 62 de alto. Nueva y con enganches. Precio: 10.000 pesetas. T: 948-554451


2.3 FURGONETAS, TRACTORES, CAMIONES VARIOS

Consulta
MÉDICO-NATURISTA
Consulta por el Doctor Jesús Huarte
Médico Naturista • Colegiado N° 3840

CENTRO DE MASAJE

ADELGAZAR TRIESTOP
SISTEMA AVANZADO DE CONTROL DE PESO

Herboristería SAN ANDRES
Pza. San Francisco de Asís, 7 (Frente al Ayuntamiento) Tfno. 948 54 68 71 31200 ESTELLA (Navarra)



Joyería Riezu
lo dice Hora y la temporada

JR RIEZU
JOYERÍA & RELOJERÍA
C/ NUEVA, 14 • Tfno: 55 11 34 • ESTELLA

PR

hiedra

PLAZA DE LOS FUEROS, 16
Tel. 55 38 04 • ESTELLA



Te lo llevamos a casa
☎ 556087

Don
restaurante / catering

Menú
menú del día
platos combinados
platos para llevar

Pº Inmaculada, 70 • Tel. 55 60 87 • ESTELLA

INGLES

Profesora titulada Cambridge y facultad filología. 8 años de experiencia. Todos los niveles - De preescolar a universitario. Preparación: Trinity, Cambridge, Oxford y recuperaciones.

FRANCES

Profesora titulada Alliance Française, con años de experiencia. T.F. 610 82 47 71

Se VENDE ordenador Pentium 120. T:948-552119

5.4 MUSICA

Se VENDE violín tres cuartos con estuche. T:948 551129

Se VENDE batería (musical) Mapex con 6 meses y caoba filipino. Ocasión T: 948 357070

Se VENDE Djembé marca "Remo", en perfecto estado y módico precio. T:948-551319

5.4 DEMANDA

5.3 LIBROS-REVISTAS-VIDEOS

Se VENDE material de estudio para oposiciones de Geografía e Historia. Sin estrenar. Muy barato. T:543206

5.5 DEMANDA

COMPRARIA Comics de TBO. T:948-552604

5.6 JUEGOS

Se VENDE juego de fútbol para Play-Station. P:4.5000 ptas. T:948 546954

Se VENDE consola Game-Boy, con 6 juegos. P:10.000 ptas. T:948-553440

Se VENDEN juegos de Nintendo. T:948-554173

5.6 DEMANDA

Se COMPRA o cambio video juegos para Nintendo. T:971-420802

Se COMPRAN Juegos para Sega Master System T:948 556102

6. TRABAJO

6.2 TRABAJOS DIVERSOS

Se OFRECEN enfermeras para cuidar enfermos. T:948-551757

Se OFRECE chica para trabajar los fines de semana cuidando ancianos o repartiendo propaganda. T:948-552325

Se OFRECE peluquera para trabajar a media jornada

Se necesita secretaria

Con conocimientos de alemán e inglés

Enviar Currículum Vitae y fotografía al Apartado 83 Estella

da o completa para Estella y merindad. T:948-552681

Se OFRECE chica para cuidar niños o ancianos externa o como interna. Con experiencia. T:948-553416

Se OFRECE licenciada en psicopedagogía para cuidar niños y ancianos. Responsable y con experiencia. T:948-546640 (Eva)

Se OFRECEN chicas responsables para trabajar juntas cuidando niños los fines de semana en Estella. T:948-552833 (Marta)/948-537689 (Andrea)

Se OFRECE auxiliar de clínica con experiencia para cuidar enfermos o ancianos por las noches. T:948-553513

Se OFRECE camarero con experiencia para los fines de semana en Estella. T:948-556181

Se OFRECE señora para hogar, limpieza, cuidado de ancianos. T:948-556049

Se OFRECE chica de 34 años para todo tipo de trabajos. T:948-537661

6.2 DEMANDA

Se NECESITA aprendiz. T:948-553854

Se NECESITA persona para labores de casa en Urbanización El Puy. T:948-546728

Se NECESITA camarero/a joven con experiencia para Estella. T:948-553003

Se NECESITA secretaria con conocimientos de alemán e inglés. Enviar curriculum y fotografía al apartado de correos 83 de Estella.

Se NECESITA chica para cuidar niño y tareas domésticas. T:948-550542

Se NECESITA cocinero/a para bar-cervecería. T:630-869829

SE NECESITA cocinero/a para trabajar en Bar. Tfn: 630 869 829

Se NECESITA camarera para comedor. Con experiencia. Buena presencia. Trabajo todo el año. Tel. 610676515

Se NECESITA carpintero o ayudante de carpintería. T:948-534011

7. ENSEÑANZA DEMANDA

Se NECESITA persona con furgoneta para reparto. T:907-452652

Se NECESITA profesor de dibujo técnico para primero de ingeniería. T:948-553734

Se NECESITA profesor de euskera. T:948 556183 y 670 489510

8. ANIMALES

Se VENDE perro chino, con pedigree y chip. T:948.342054

Se VENDE perro pointer macho de 5 meses. Blanco y naranja. Padre pedigree. Cazando a toda prueba. P:30.000 ptas. T: 948 550645

Se VENDEN gatitos de pelo largo (nacidos en enero), de padre persa y madre siamesa. T:948-546536 (mediodías y noches. Preguntar por Montse)

Se VENDE perra boxer de 8 meses, por no poder atender. Barata. T:948-554229 (noches)

Se VENDE Chow-chow por no poder atender. Muy barato. T:948-342020/608-971983

Sympathy

Amistad-Unión-Matrimonio

El arte de hacer amigos
Si quieres encontrar pareja o nuevas amistades y no sabes cómo...

LLÁMANOS...941-21-35-28

Se REGALAN tres cachorros de ratonero. T:948-4551022

8.1 VARIOS

Se VENDE planta de olivo de la tierra. T: 948 554773

Se VENDEN aulas de gallinas. T: 948 543268

9.0. GENERAL VARIOS

Se VENDE receptor analógico de Satellite. T:948-552119

Se VENDE maquinaria de Zapatería, horma de doble pie y máquina de coser, modelo Singer, 29.K1. T:689-588252 (tarde)

Se VENDE tienda de campaña, 2 hab., con avance, nueva. P:25.000 ptas. T:948-553289

Se VENDE puerta de bajera, de cañapa Pegaso de 4 hojas con mando incluido. 3,56 metros de alto por 3,45 de ancho T:948-546873

Se VENDE máquina de tapar botas. T:948-527041/948161448

Se VENDEN sacos de plástico de 25 kg en la picifactoría de Riezu T:948 542241

Se VENDE puerta de piso. P:15.000 ptas (negociables). T:948-553056

Se VENDEN 4 acumuladores electrónicos estáticos y se regala dinámico. Baratos. T:948-527366 (tarde-noches)

Se VENDE carretilla elevadora eléctrica para 1.500 Kg. T:948-667175/546964

Se VENDE lámpara de camping gas. T:948-552388

Se VENDEN 119 botelleros para almacenar vino. Ideal para sociedad gastronómica. Capacidad para 714 botellas. P:35.000 ptas. T:948-546700

9.0. DEMANDA

Se COMPRARIA deposito de combustible de 800 a 1000 litros. T:948 555103

9.1. PERDIDAS

PERDIDO periquito blanco y con motitas azules y negras. T:948-554142

PERDIDAS galas en la sede de jubilados de Estella, hasta la Pasarela. T:948-552985

CAMBIADA cazadora en el Bar Zaldu. Se pide por favor el cambio. T: 948-552985

DESAPARECIDO el 1 de enero perro negro mestizo de huski en Estella. Se ratificará. T:948-551991

PERDIDO reloj Viceroy de caballero el 3 de abril por la zona del paseo de la Inmaculada. T:948-551759

9.2 HALLAZGOS

10. RELACIONES

10.1.COMPARTIR PISOS

Se NECESITA chica para compartir piso en Pamplona T: 948 234850

Se NECESITA chico/a para compartir piso en c/ Baja Navarra con ascensor. T: 930 403059 (a partir 3 tarde)

Se BUSCA persona para compartir piso céntrico en Estella. T:608-672612 (a partir de las diez de la

noche)

Se ALQUILA habitación en piso compartido en Estella. T:948-552325

Se COMPARTIE piso en Estella, céntrico y amueblado. T:948-552660

10.1. DEMANDA

Se BUSCA piso para compartir. T:948-552967

10.2 VIAJES

COMPARTIRIA gastos de coche para desplazarse de Estella a Pamplona, de lunes a viernes con ida a las siete de la mañana y regreso a las tres del mediodía. T:948-546158 (noches)

COMPARTIRIA gastos de viaje a Zaragoza con salida de Estella el lunes a las siete de la mañana y regreso de Zaragoza los viernes a las siete de la tarde. T:948550570

Se NECESITA persona que vaya a Pamplona a diario sobre las 7 de la mañana. T: 948 552833

10.3. AMISTADES-MENSAJES-COMUNICADOS

CHICA culta y atractiva compartiria amistad con fines serios con chico de 38 a 45 años, con características similares. T:630-665690

Se OFRECE soltero de 45 años, para relación de amistad o lo que surja. T:948-546255/948-551086 (mediodías)

Comercio de Estella requiere persona con:

- Residencia en Estella
- Capacidad de trato con público
- Se valorará Diplomatura en Turismo
- Edad: 25/35 años

Enviar Currículum Vitae y fotografía al Apto. de correos nº 33 de ESTELLA

Médico de 43 años, soltero, economía resulte. Atento, Educado, Sincero y leal. Me gustaría compartir aficiones y sentimientos con chica afín a mi (no busco malos rollos). Apartado de correos 127 de Logroño (c.p.26080)

Chica De 33 años, atractiva, sincera, cariñosa, busco que me quieran por mí, no por mi físico. Te ofrezco lealtad, amistad y cariño. Si eres una persona atenta, educada y sincera, llámame al 941-213538 (Patricia)

LLAMAD tíos jóvenes y marchosos para pasarlo guay. Preguntad por Julio. T:606-693678

INTERESADOS e interesadas en escritura creativa. No importa ni edad, ni sexo. Aficionados o profesionales para formar un taller de escritura. Gratuito, sin ánimo de lucro. T:617-701183

HOMBRE de 48 años que le gusta la cultura, el deporte, la naturaleza y el baile. Contactaría con mujer de 40 a 46 años, que sea alegre, sencilla, simpática y atractiva. Apartado 10 del 31.200. Ref. B.P. Estella

•Esta quincena FELICITAMOS a...

Esta sección es gratuita. Mándennos sus fotos a la dirección de la revista



Iván Roldán Bergarachea cumple 7 años el 11 de mayo. Felicidades de tus papas y hermanita.



Estibaliz Berrueta cumplió 17 años el 26 de abril. Felicidades de tus amigas.



Adrián Marturet Asiain cumplió 6 años el 1 de mayo. Felicidades al chico más guay.



Iñigo Blasco Etayo cumple 3 años el 7 de mayo. Felicidades de toda tu familia.



Amanda Belarra Atauri cumple 7 años el 25 de mayo. Felicidades de tu hermano.



Daniel Alcoz cumple 4 años el 16 de mayo. Es de Arróniz. Felicidades de mamá.



José Cruz Alcoz cumplió 36 años el 6 de mayo. Felicidades de tu esposa.



Alba Legarda cumple 12 años el 13 de mayo. Estudia en la Ikastola. Felicidades.

Con todas las ventajas



MONTEJURRA residencial

VENTA DE CHALETS Y DE PARCELAS



PROMUEVE:



**ZAE
TESA** S.L.

construcciones
unifamiliares

PLAZA DE SANTIAGO, 52

TEL. 948 55 33 74

TEL. MÓVIL. 908 39 93 29 • 919 41 19 55

ESTELLA / NAVARRA

Obra financiada por:



CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

PURA RAZA



5 AÑOS DE GARANTÍA

PICK-UP

Motor Diesel Atmosférico de 83 CV o

TDi de 104 CV · Tracción 4x2 ó 4x4 · 3 carrocerías · ABS

· Dirección Asistida · Aire Acondicionado · Airbag · Ele-

valunas Eléctricos ·

Peso Máximo

Admisible de

hasta 2.740 Kg.



TERRANO II

Motor 125CV TDi o 11

CV gasolina · Doble Airbag · ABS · Diferencial de Desli-

zamiento Limitado · Aire Acondi-

cionado · Techo Solar Eléctrico

Radiocassete RDS · Cambi-

Manual o Automático (opcional)



PATROL

Motor Turbo Diesel · Retrovisores regulables

desde el interior · Desbloqueo Manual de las Ruedas · Suspensiones

Delanteras de Ballestas Parabólicas

· Diferencial Auto-blocante

de Deslizamiento Limitado · Hasta

950 Kg. de Carga Útil.



PATROL GR

Motor TDi 2.8 y 6 cilindros

de 130 CV · ABS inteligente · Doble Airbag · Sistema Estabilizado

de Control selectivo 4S · Diferencia

de Deslizamiento Limitado

y Bloqueo del Dife

rencial Asientos en

Piel · Climatizador



Este mes, en **Estella Motor**
le ofrecemos
las mejores condiciones.



Conduce y Disfruta

ESTELLA MOTOR, S.A.

MERKATONDOA, 29 - TEL. 948 54 62 70 - ESTELLA